Husqvarna VIKING®

# Manual de instrucciones

## Huskylock 936

KEEPING THE WORLD SEWING™

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina de coser doméstica está diseñada para cumplir la norma IEC/EN 60335-2-28.

## Conexión eléctrica

Esta máquina de coser debe funcionar de acuerdo con la tensión indicada en la placa de características eléctricas.

## Notas sobre seguridad

- Esta máquina de coser no debe ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental disminuida, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión, o habiendo recibido las instrucciones relativas al uso de la máquina de coser, de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no juegan con la máquina de coser.
- Nunca se debe dejar una máquina de coser desatendida cuando está enchufada.
- Desenchufe siempre la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla.
- Apague la máquina de coser (”0”) cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la aguja, cambiarla, enhebrar la canilla o cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice nunca la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las inmediaciones de la aguja de la máquina de coser.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, tal y como se explica en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- Desenchúfela siempre antes de cambiar una bombilla. Sustituya la bombilla por otra del mismo tipo (tensión y vatios).

Por favor, recuerde que estos productos deben ser reciclados de acuerdo con la legislación nacional referente a productos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna duda al respecto, por favor contacte con el distribuidor.

# Indice

**1. SUMARIO .....1**
1 - 1. Nomenclatura .....1
1 - 2. Accesorios .....2
1 - 3. Preparación .....3~4
1 - 4. Velocidad .....5
1 - 5. Porta-conos telescópico .....5
1 - 6. Cambio de aguja .....6
1 - 7. Cambio de hilos .....7
1 - 8. Palanca de elevación de la lengüeta de puntada .....8
1 - 9. Elevación del prensatelas .....8
1-10. Liberar la cuchilla superior .....8
1-11. Brazo libre .....8

**2. PANTALLA DE LA GUÍA DE COSTURA .....9**
2 - 1. Teclas de selección .....9
2 - 2. Funciones de la pantalla de la guía de costura .....10
2 - 3. Selección de idioma .....11
2 - 4. Posición Auto .....11~12
2 - 5. Posición Manual .....12
2 - 6. Posición Memoria .....13~14
2 - 7. Tabla de puntadas .....15
2 - 8. Tabla de telas .....15
2 - 9. Mensajes de error .....15

**3. ENHEBRADO .....16**
3 - 1. Enhebrado del áncora superior (A) .....16
3 - 2. Enhebrado del áncora inferior (B) .....17
3 - 3. Enhebrado de la aguja (C) (D) .....18
3 - 4. Preparaciones y control .....19
3 - 5. Presión del prensatelas .....19
3 - 6. Tabla de la tensión del hilo .....19
3 - 7. Tensión del hilo .....20~21
3 - 8. Ajuste del ancho de puntada/corte .....22
3 - 9. Longitud de puntada .....23
3-10. Transporte diferencial .....23~24

**4. COSTURA ..... 25**
4 - 1. Overlock doble a 4 hilos con 2 agujas ..... 25
Antes de coser ..... 25
Entre la tela ..... 25
Empiece a coser y termine ..... 25~26
Hilo de refuerzo / Decorativo ..... 27
Costuras arqueadas ..... 28
4 - 2. Overlock doble a tres hilos ..... 29~30
4 - 3. Overlock doble a dos hilos ..... 31
4 - 4. Tabla de selección de puntadas para las costura con 2 hilos ..... 32
4 - 5. Dobladillo enrollado ..... 33~34
4 - 6. Overlock triple ..... 35
4 - 7. Doblados decorativos ..... 36
4 - 8. Overlock a cinco hilos y punto de cadeneta doble ..... 37~39
4 - 9. Recubrimiento ..... 40~48

**5. MANTENIMIENTO ..... 49**
5 - 1. Cambio de la bombilla ..... 49
5 - 2. Limpieza después de la costura ..... 50
5 - 3. Almacenamiento ..... 50
5 - 4. Cambio del cuchillo inferior ..... 50
5 - 5. Lubrificación ..... 50

**6. TABLA DE PUNTADAS ..... 51~54**

**7. TABLA DE TELAS, AGUJAS E HILOS ..... 55**

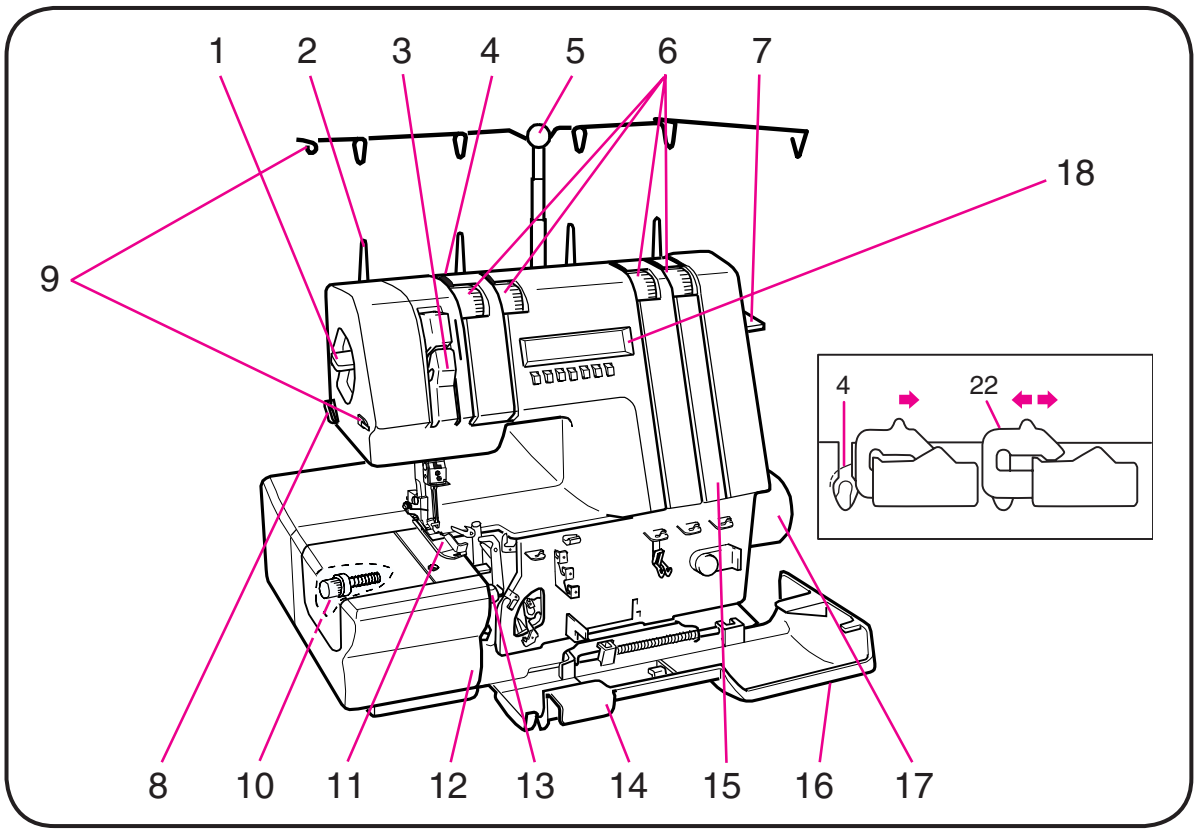
**8. POSIBLES AVERIAS ..... 56**

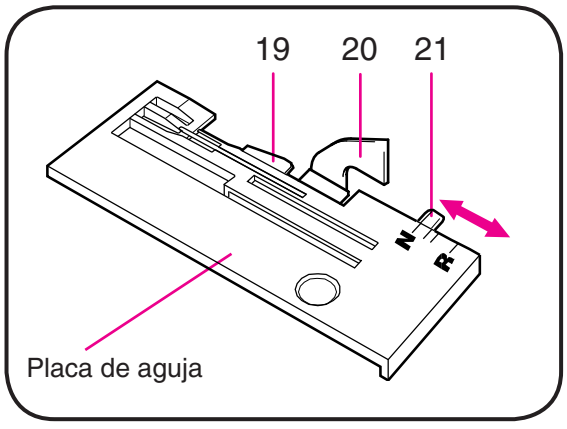
**9. ESPECIFICACIONES ..... 57**

**10. ACCESORIOS OPCIONALES ..... 58**
10-1. Prensatelas opcionales ..... 58~66
10-2. Recipiente de restos ..... 67

**11. NOTA ..... 68~71**

**12. INDICE ALFABÉTICO ..... 72**



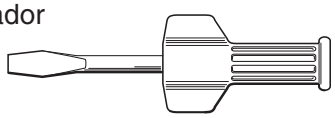

## 1. SUMARIO

### 1-1. Nomenclatura

1. Palanca de ajuste de la presión del prensatelas
2. Porta-hilo
3. Protección de la palanca tira-hilo
4. Guía-hilo
5. Porta-conos telescópico
6. Reguladores de la tensión del hilo
7. Palanca de elevación del prensatelas
8. Cuchilla
9. Guías de hilo A para hilo decorativo/ cordoncillo
10. Regulador del cuchillo superior
11. Prensatelas
12. Superficie de trabajo, protección de la superficie de trabajo
13. Regulador de ajuste del ancho del corte/de puntada
14. Protección del cuchillo
15. Panel frontal
16. Tapa frontal
17. Volante de mano
18. Pantalla de información, (LCD)
19. Lengüeta de puntada
20. Cuchillo superior
21. Tacón de la lengüeta de puntada
22. Guías B para hilo decorativo

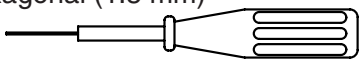
**1-2. Accesorios**

Destornillador

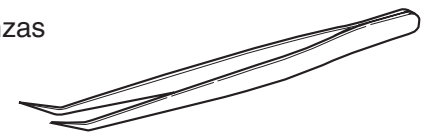


Tubo para lubrificant

Llave hexagonal (1.5 mm)



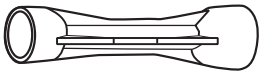
Pinzas



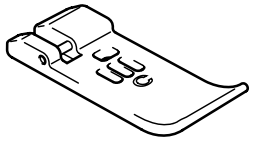
Brocha para limpieza

Discos

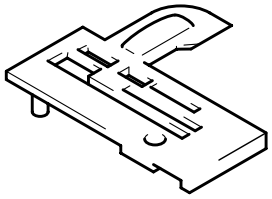
Manga para cambiar la bombilla



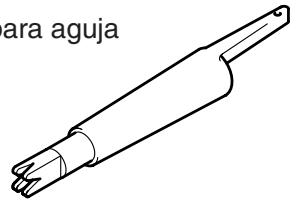
Prensatelas (C) para puntada de recubriemiento



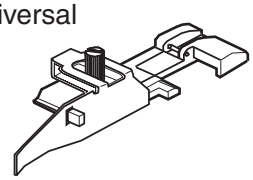
Placa de aguja (C) para puntada de recubrimiento y de cadena



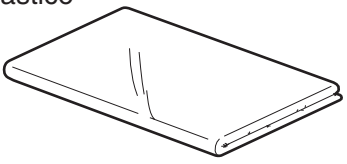
Enhebrador para aguja



Prensatelas universal

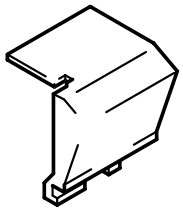


Tapa de plástico

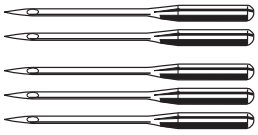


Red para bobinas

Protección de la cuchilla (C) para la puntada de recubrimiento y de cadena



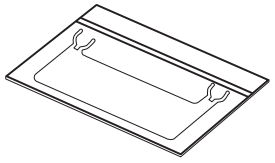
Agujas (SCHMETZ 130/705H)



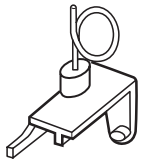
#80

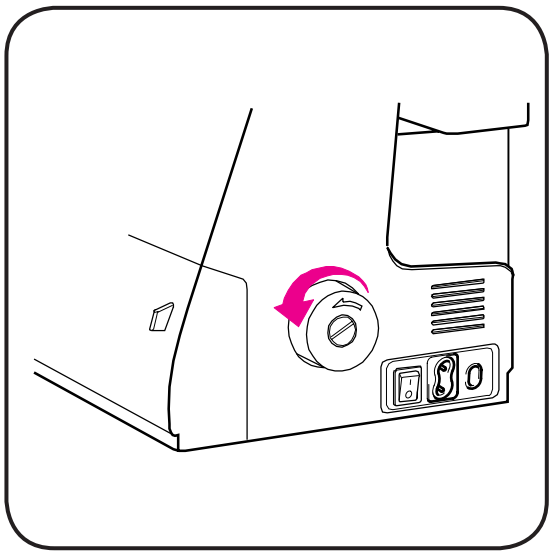
#90

Recipiente de restos



Pase por la guía E

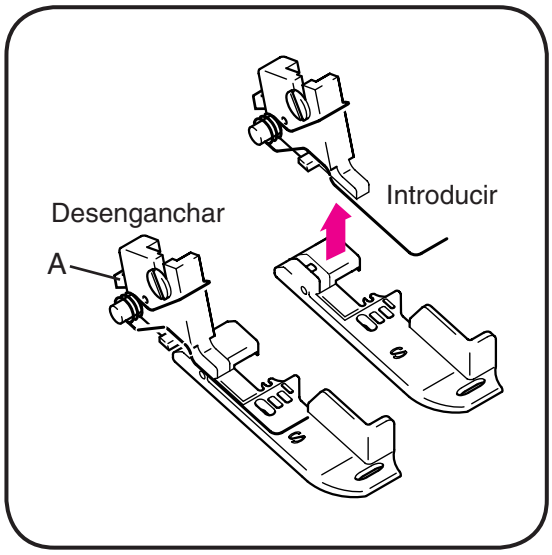




## 1-3. Preparación

### Volante de mano

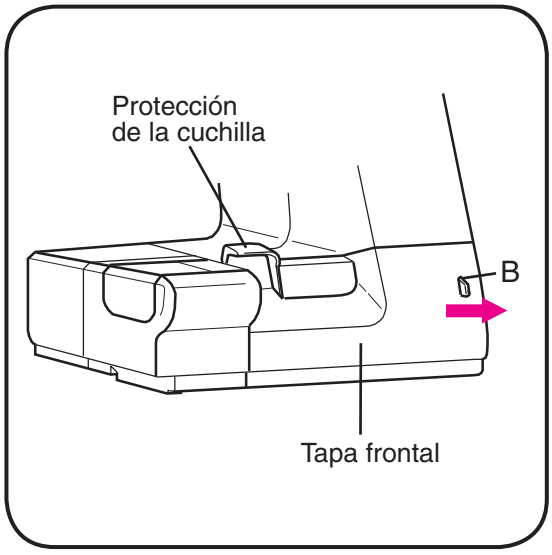
Gire el volante siempre hacia Vd.




### Cambio del prensatelas

⚠ Desconecte la máquina. (Vea pág. 4)

1. Eleve el prensatelas
2. Eleve las agujas a la posición más alta girando el volante de mano hacia Vd.
3. Pulse el botón (A) de manera que el prensatelas se descuelgue.
4. Posición para el nuevo prensatelas con el pasador debajo del la hendidura del sujeta prensatelas. Baje el prensatelas con la palanca hasta que el sujeta prensatelas coja el prensatelas.




### Abrir la tapa frontal

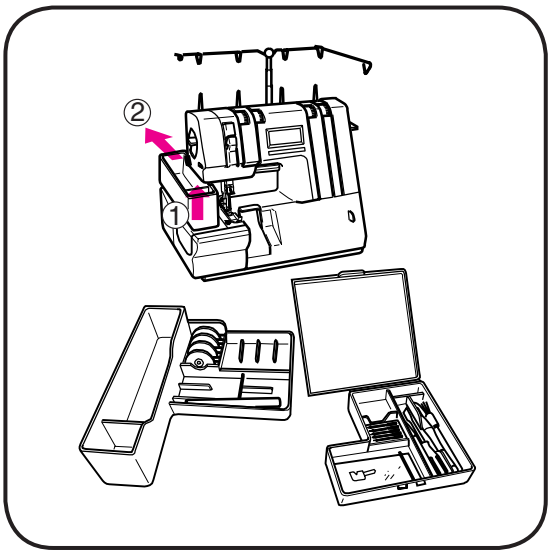
Empuje la parte (B) - a la flecha - hacia la derecha y tírela hacia Vd.

### Cerrar la tapa frontal

Cierre la tapa con precaución. Cierre la tapa siempre durante la costura. La tapa está equipada con un interruptor de seguridad. Cuando la tapa no está cerrada, la máquina no se pondrá en marcha.

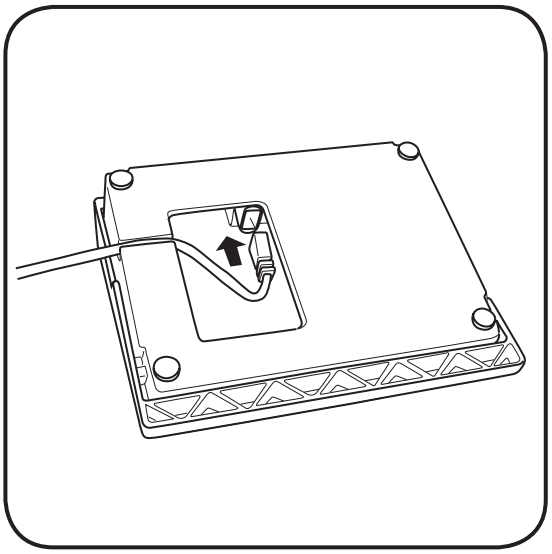
**Caja de accesorios**
Eleve con precaución la caja de accesorios en su borde posterior ① y a la izquierda en dirección de la flecha ②.

La caja de accesorios consiste de dos partes. En la caja hay sitio para el pedal y otros accesorios.
Para colocar de nuevo la caja de accesorios proceda al revés de lo que está indicado aquí arriba.




**Conexión**
**Nota:** Desconecte la máquina de la red.
En la caja de accesorios encontrará Vd. el cable del pedal y el cable eléctrico.

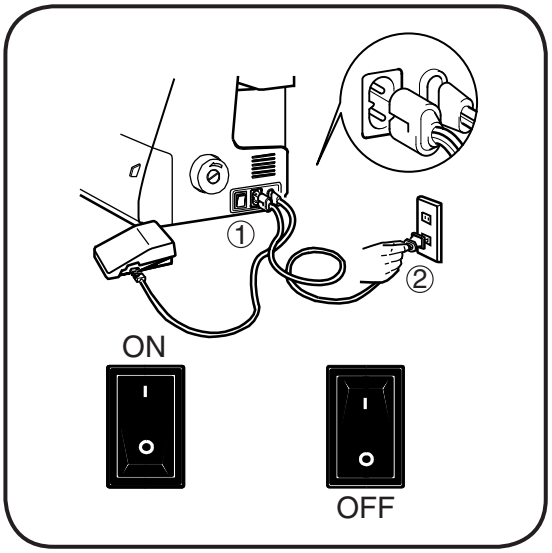
1. Ponga el pedal en su lado estrecho. Introduzca la clavija pequeña en el zócalo dentro del mando de pie.
2. Controle que la clavija de contacto esté bien fija. Esto solo ha de hacerse la primera vez cuando se desembala la máquina.
3. Conectar el enchufe del pedal en la parte derecha de la máquina.

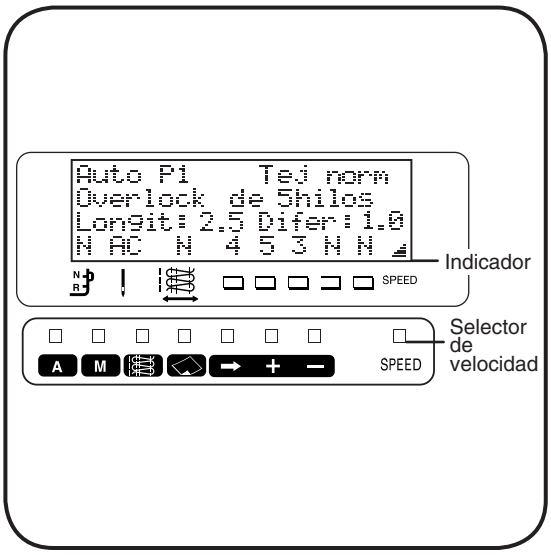


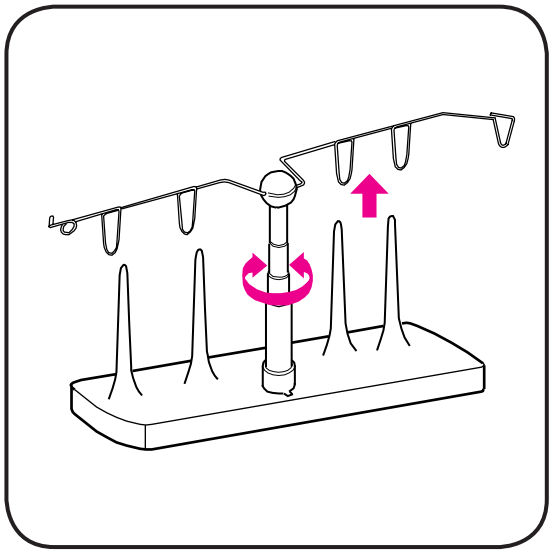
**Nota:** Antes de conectar asegúrese de que el pedal sea del tipo “FR-4”.

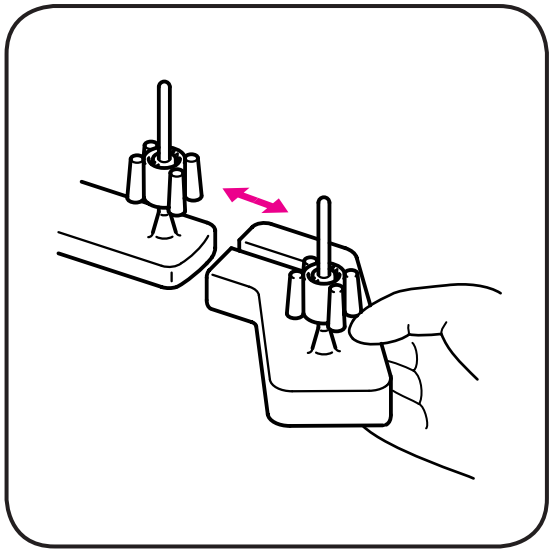
En la parte posterior de su máquina están indicadas la tensión y la frecuencia. Antes de enchufar la máquina a la red asegúrese de que los valores indicados coincidan con los de la red.
Las especificaciones pueden variar segùn el país.
Conectar el pedal y el cable de la red ① ②.
Al pulsar el interruptor principal, se conecta la máquina y la iluminación.

- Nunca deje nada en el pedal.
- Cuando no se utilice la máquina o durante el atenimiento o modificaciones mecánicas. Se recomiendadejar la máquina desconectada.
- Cuando el interruptor principal está desconectado, la máquina no se pondrá en marcha al empujar el pedal.







**1-4. Velocidad de costura**
**Volante de mano**

Cuando más empuje el pedal, más rápido cose la máquina. Vd. puede seleccionar tres velocidades, (lenta, media, rápida) con el selector de velocidad:

Al enchufar la máquina la velocidad media será seleccionada automaticamente. El símbolo indicado y las velocidades máximas son según lo siguiente:

◢ :0-500 (máx. 500 puntadas/min)

◢ :0-1000 (máx. 1000 puntadas/min)

◢ :0-1300 (máx. 1300 puntadas/min)

**Nota:** Al seleccionar “puntada de cadena”, “Puntada de recubrimiento ancho”, “Puntada de recubrimiento estrecho” y “Puntada de recubrimiento triple”, la velocidad deberá est ar en baja o media.

**1-5. Porta-conos telescópico**

Suba el porta-hilos telescópico hasta la altura máxima girándolo hasta que el tubo se coloque en su posición de cierre. Asegúrese de que el lazo redondo esté a la izquierda.

**1-6. Cambio de aguja**

Para sacar la aguja

⚠ Desconecte la máquina de la red

1. Suba la aguja en su posición más alta girando el volante de mano hacia Vd.
2. Afloje el tornillo de soporte de la aguja sacándola con una destornillador.
3. Afloje el tornillo de soporte de la aguja sacándola con una llave inglesa.

**Nota:** Por favor utilice la llave allen incluida con los accesorios de la máquina para una instalación correcta

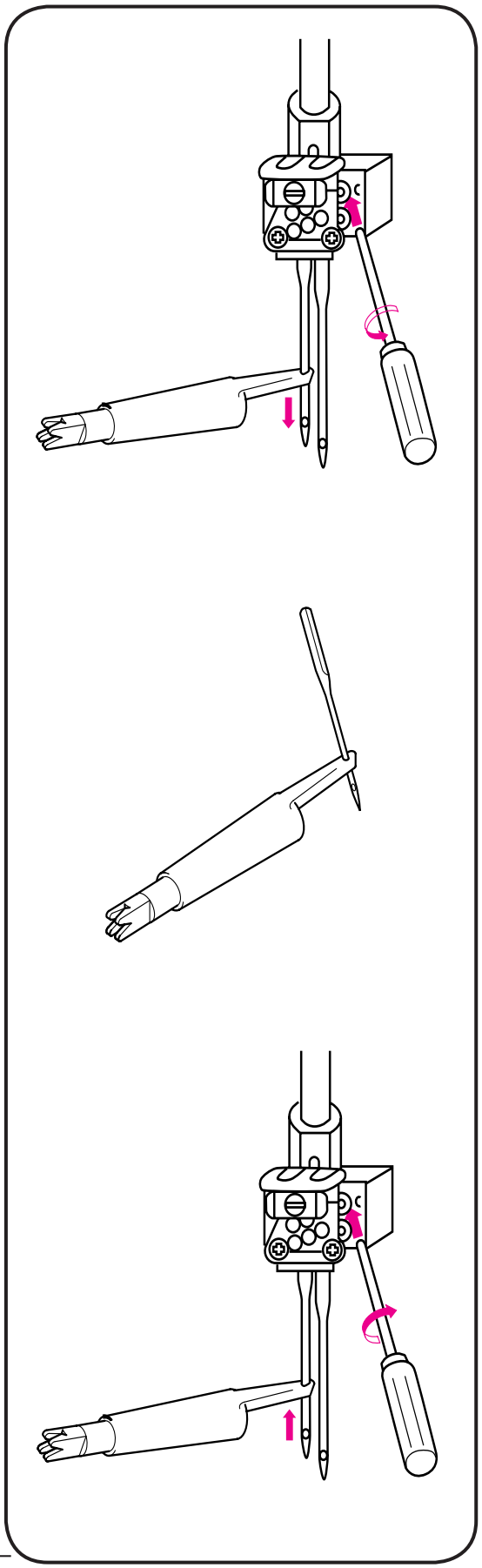
**IMPORTANTE**

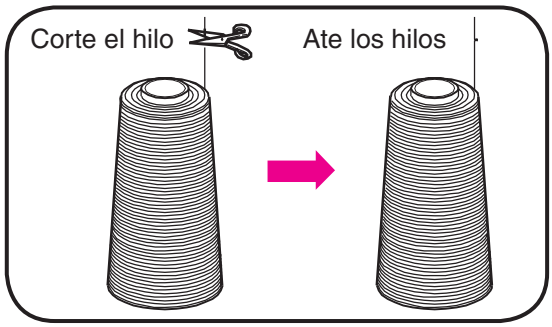
Apriete el tornillo prudentemente en la posición de aguja no usada de manera que no salga durante la costura.

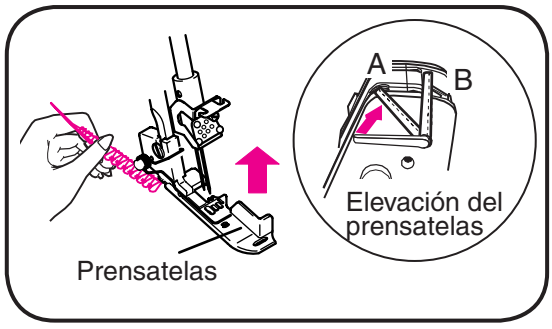
Para introducir la aguja

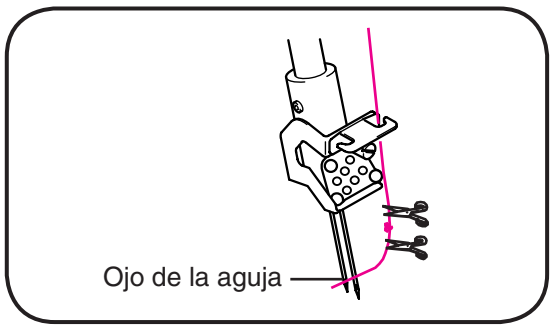
⚠ Desconecte la máquina de la red

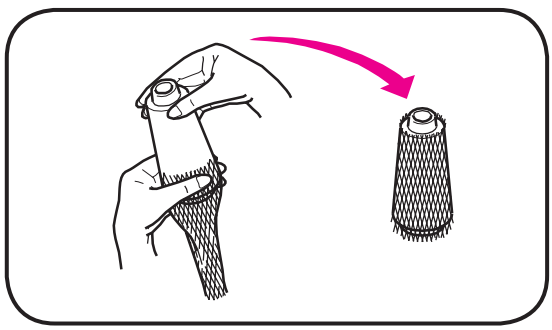
1. Suba la aguja en su posición más alta girando el volante.
2. Introducir la aguja nueva con la superficie redonda hacia Vd. empujándola hasta su tope.
3. Apriete el tornillo de soporte.
4. Cuando una aguja no se deja introducir completamente puede ser necesario aflojar un poco el tornillo lindante.

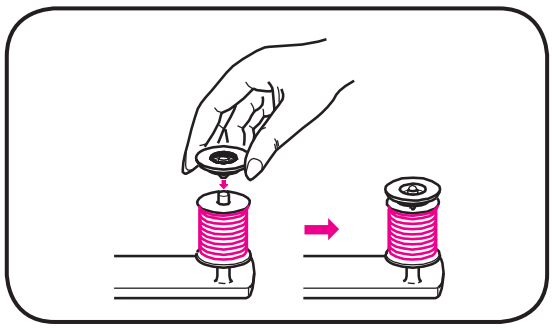






**1-7. Cambio de hilos**

La máquina está enhebrada con hilo overlock. Las instrucciones en las páginas 16~18 permiten a Vd. cambiarlos fácilmente.

1. Corte el hilo cerca del carrete (enfrente del porta-conos telescópico). Ponga el nuevo carrete en el porta-carrete atando los hilos.

2. Suba el prensatelas con la palanca de elevación del prensatelas para desembragar la tensión del hilo de manera que el nudo de hilos pueda pasar los discos de la tensión del hilo.
3. Saque el hilo del garfio hasta que el nudo de hilos se encuentre aprox. 10 cm (3” - 4”) detrás del prensatelas.

4. Al cambiar el hilo de la aguja, corte el nudo antes que este llegue al ojo de la aguja para evitar que la aguja se tuerza.

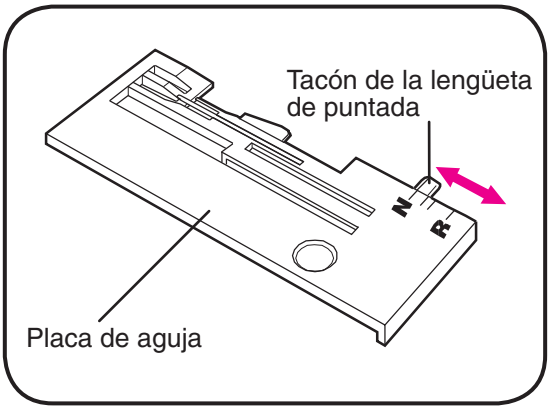
**Red para bobinas**

En algunos casos hay que cubrir la bobina con la red para que el hilo no se enrede. Coloque la red de manera que cubra toda la bibina.

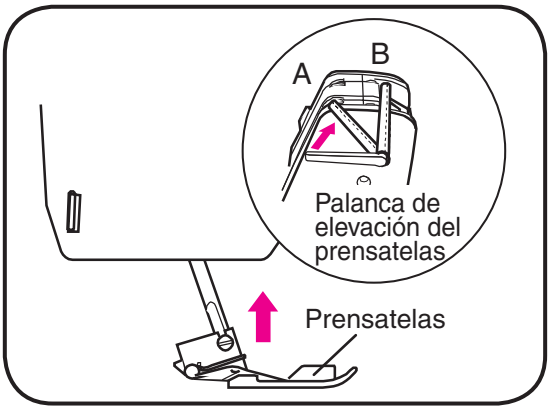
**Discos**

Cuando utilice bobinas normales, ponga la sujeciones de la bobina como se muestra para sujetarlo en su sitio. También evita que el hilo se enrede en la base de la bobina.

**1-8. Tacón para la lengüeta de puntadas**
(Cambio de doble overlock a dobladillos enrollados)
Suba la aguja a su posición más alta girando el volante de mano hacia Vd.
**Remallado doble**
Empuje el tacón de la lengüeta de puntadas para alinearlo con la marca “N” en la placa de aguja.
**Dobladillo enrollado**
Tire el tacón de la lengüeta de puntadas hacia Vd. para alinearlo con la marca “R” en la placa de aguja.

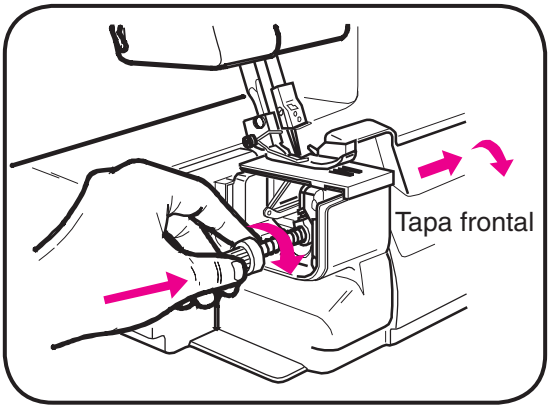



**1-9. Palanca de elevación del prensatelas**
Con la palanca de elevación del prensatelas se sube el prensatelas. La palanca se queda en posición “A”.
Al cambio del prensatelas o al coser en telas muy gruesas la altura de elevación se puede incrementar elevando el prensatelas a la posición “B” manteniéndolo. Asegúrese de que el garfio superior esté en su posición más baja.
**Nota:** Nunca coser con el prensatelas elevado.

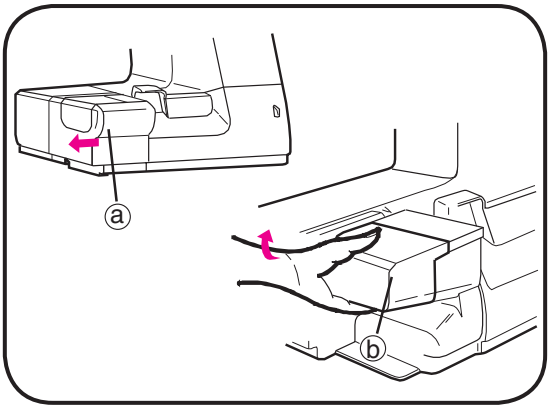



**1-10. Liberar la cuchilla superior**
Cuando quiera coser sin cortar los bordes de la tela puede liberar el cuchillo superior.
1. Saque la superficie de trabajo a y la tapa del brazo libre b tirando la tapa respectiva en dirección de la flecha.
2. Abra la tapa frontal.
3. Empuje el regulador hasta su posición de tope y gire el cuchilla superior según la flecha en el regulador hasta su posición de tope. Atención a la filo de la cuchilla al manipularla.
4. Cambie el brazo libre y la superficie de trabajo.

**Nota:** Asegúrese que el cuchillo esté en posición baja antes de coser.
**Nota:** Cosa lo largo del borde de la tela cuando la cuchilla está liberada.




**1-11. Brazo libre**
Suba la superficie de trabajo a en dirección de la flecha. El brazo libre facilita la costura de piernas de pantalones, puños y otras superficies pequeñas como prendas para niños.
Como sacar el brazo libre:
Coja la tapa del brazo libre b como lo indica la ilustración.
1. Súbala y suelte el cierre.
2. Tírela hacia la izquierda.



**2. Panel de Costura Guía de pantalla**

**2-1. Teclas de selección**

Las teclas de abajo se pueden pulsar poco a poco o bien mantenerse pulsadas hasta el ajuste deseado.

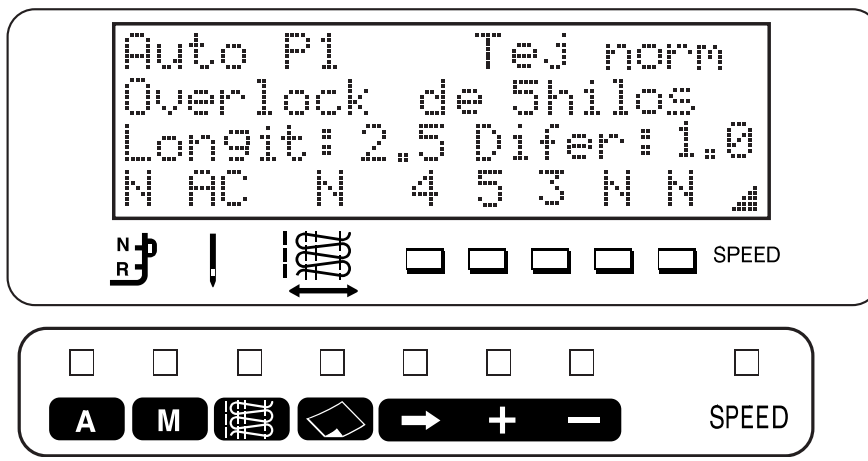
1. A A Tecla **AUTO**. La posición **AUTO** se puede ajustar pulsando la tecla. El ajuste básico se indica en la pantalla.
2. M Tecla de memoria. Al pulsar esta tecla entra Vd. en la memoria de la máquina donde puede recuperar reglajes almacenados o almacenar reglajes propios.
3. La tecla de selección de costuras. Al pulsar esta tecla puede recuperar las 16 puntadas pre-instaladas. Esta tecla funciona solamente en posición **AUTO.**
4. Tecla para la selección de la tela. Se selecciona el tipo de tela en posición **AUTO**.

5. Tecla de avance. Con esta tecla entrará en posición MANUAL donde puede almacenar y/o cambiar reglajes. Avance según lo siguiente: Longitud de puntada – Transporte diferencial – Posición de la lengüeta de puntada – Posición de la aguja – Ancho de corte – Tensión del hilo.

6-7. + − Las teclas (+) y (-) en posición MANUAL: (+) aumenta y (-) disminuye el valor ajustado. Posición M: Avanza hasta las memorias instaladas.

8. SPEED: Teclas de selección de costura. Seleccione posición velocidad máxima. Vea "**1-4. Velocidad de costura** (página 5)".

9. Panel de costura
   Todos los ajustes de puntada pueden indicarse en la pantalla.



**2-2. Guía de costura**

**Posición y número de puntada:**

La posición y la puntada instalada se indican

**Número de la memoria:**

En **posición Memoria** el número almacenado está indicado.

**Tela:**

Se indica el tipo de tela.

**Puntada:**

Se indica la descripción de la puntada.

**Longitud de puntada:**

La longitud de puntada recomendada está indicada.

**Proporción del transporte diferencial:**

Se indica la proporción normal del transporte diferencial.

**Posición de la lengüeta de puntada**

La posición recomendada se indica, lo que corresponde a la marca en la placa de aguja.

**Posición de aguja**

La posición recomendada de aguja se indica y corresponde a la marca en el cuerpo.

**Ancho de corte**

El ancho de corte recomendado se indica.

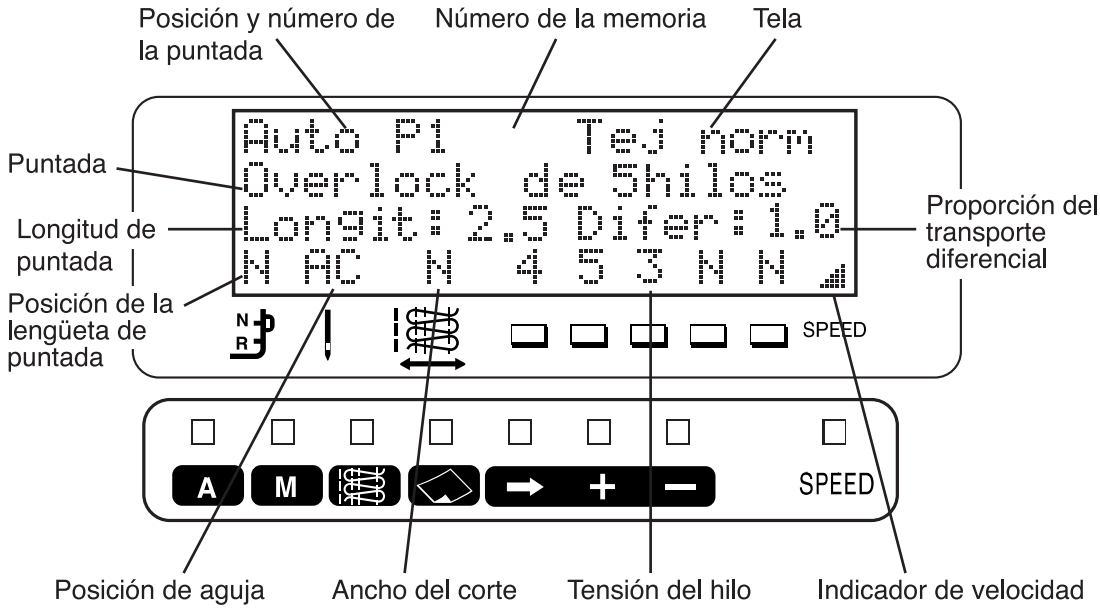
Cuando la marca ⌜↓⌟ se indica en la pantalla debe bajar el cuchillo superior.

**Tensión del hilo**

Se indica la tensión del hilo recomendada. Cada regulador de la tensión del hilo corresponde a los símbolos de color de la izquierda a la derecha.

**Indicador de la velocidad:**

La velocidad máxima se indica. Vea "**1-4. Velocidad de costura** (página 5.)".



**2-3. Selección del idioma deseado**

Se pueden seleccionar diferentes lenguas:

Inglés americano, Inglés británico, francés, italiano, alemán, sueco, noruego, danés, finlandés, holandés, español, checo, polaco y ruso.

**Seleccione el idioma según lo siguiente:**

1. Mantenga pulsadas la tecla A y la tecla de avance ➡ al mismo tiempo que pulsa el interruptor principal. Se indíca la lengua pre-instalada.
2. Pulse las teclas + o − hasta que se indique la lengua deseada.
3. Pulse la tecla M.
4. La lengua seleccionada está almacenada ahora y se queda aunque desconecte la máquina.

**2-4. Posición Auto**

Los ajustes recomendados se indican para una costura perfecta.

**Nota:** La estructura de la tela o del hilo puede variar según la fabricación. Por eso siga probando hasta que encuentre el mejor reglaje para su máquina. Le recomendamos que haga siempre una prueba de costura antes de coser su prenda.

**(1) Selección de costura**

Al pulsar el interruptor principal se indica la puntada “Auto A1”, selección de tela **“Tejido nor”** y puntada **“overlock doble a 4 hilos”.**

Vd. Puede cambiar la puntada pulsando la tecla de selección de costura.

Cada vez que pulse la tecla se indican los ajustes recomendados.

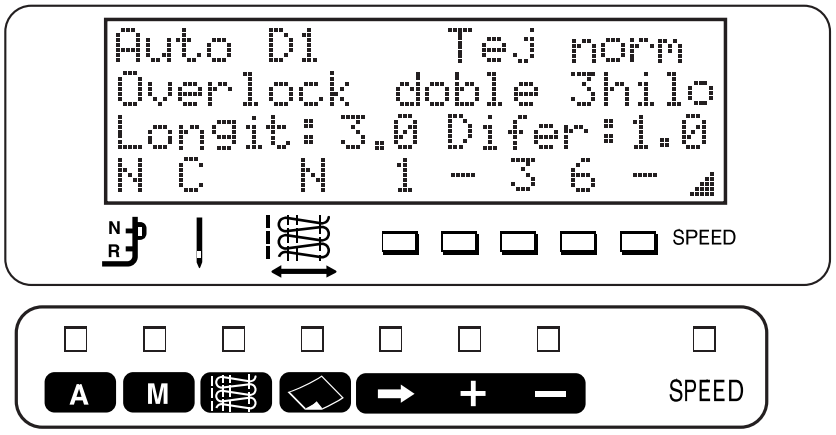
Compare con “**2-7. Tabla de puntadas (**página 15)” y continúe pulsando el selector de puntada hasta que se indique la puntada deseada.

Cuando la pantalla indica “–” para la tensión del hilo, esto significa “**No enhebre aquí**”.

**Nota:** Cuando sea necesario cambiar el tipo de accesorio, el mensaje de alarma de accesorios se indicadá.

Para anular este mensaje, pulse la tecla A. Para diferentes tipos de accesorios, vea “**4. Costura** páginas 25”.

Ejemplo: Al pulsar el selector de puntadas 3 veces, se indicará lo siguiente:




**(2) Selección de tela**

La tela se selecciona pulsando la tecla de selección de tela .

En el **panel de costura** se indica el reglaje recomendado.

Si el mensaje "**No se recomienda**" se indica, el reglaje no es el conveniente. Vea "2-8. **la tabla de telas** (pág. 15)".

Haga los reglajes en su **Huskylock™** según las recomendaciones en el **Panel de costura**

**Nota:** La estructura de la tela o del hilo puede variar según la fabricación.

**Nota:** La longitud de puntadas y la proporción del transporte diferencial se ajustan automáticamente según los números indicados.

**2-5. Posición Manual**

Se puede cambiar un reglaje automático en posición **MANUAL.** Vd. Puede almacenar su propio reglaje en posición **memoria M**, véase abajo.

**Reglajes manuales:**

1. Vd. Llega hasta la posición **MANUAL** pulsando una vez la tecla de avance .
2. La cifra recomendada reluce.
3. Avance pulsando la tecla de avance hasta la cifra que quiera cambiar.
4. El número seleccionado se puede cambiar la tecla (+) o la tecla (-).
5. Siga pulsando las teclas hasta que el valor deseado esté indicado.
6. Para almacenar este ajuste, entre en **posición Memoria**.

**Nota:** La longitud de puntadas y la proporción del transporte diferencial se ajustan automáticamente según los números indicados.

Otros ajustes se pueden efectuar con cualquier regulador.

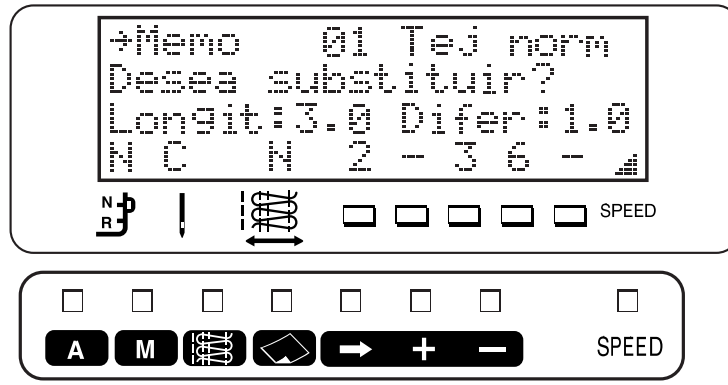
**2-6. Posición Memoria**

Después de haber hecho nuevos ajustes o sus propios ajustes en posición **MANUAL** Vd. puede almacenarlos en posición **MEMORIA** o bien puede recuperar sus propios ajustes.

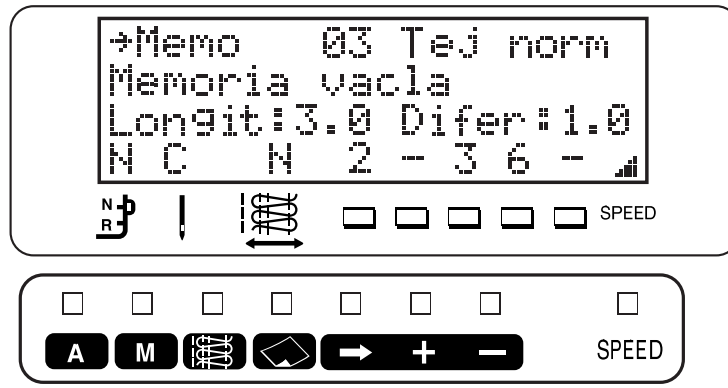
**(1) Almacenar un nuevo ajuste en la memoria**
Después de cambiar el reglaje en posición **MANUAL**, pulse la tecla **M**. Entonces se indica **M** y el número de la memoria reluce un par de segundos. Si ya ha almacenado ajustes en esta memoria, el mensaje “Quiere sustituir” reluce.
Si quiere sustituir, pulse la tecla **M**.
Si no quiere sustituir, pulse la tecla **+ −** hasta que llegue a una memoria vacía.
Cuando la memoria esté vacía el mensaje **<Memoria vacía>** reluce.
Pulse la tecla **M** para almacenar.

Si no quiere sustituir o almacenar pulse la tecla **A** para salir de la **Posición Memoria**.

Ejemplo: La memoria n° 1 está ocupada.




Ejemplo: Pulse la tecla **+** dos veces y la memoria vacía n° 3 se indica.




**Nota:** Hay 50 memorias accesibles. En la última página de este manual de instrucciones hay espacio para las notas de que Vd. haya almacenado.

**(2) Recuperar reglajes de la memoria**

Al pulsar el interruptor principal se indican los reglajes básicos recomendados en la pantalla.
Pulse la tecla M. Ahora se indica <**Memoria**> con el último reglaje que haya hecho antes de desconectar la máquina.
Seleccione la memoria que quiere utilizar pulsando la tecla (+) o la tecla (-) + −.

**(3) Borrar reglajes de la memoria**

Pulse la tecla M. Ahora se indica <**Memoria**> con el último ajuste que haya hecho antes de desconectar la máquina.
Seleccione la memoria que quiera borrar pulsando la tecla (+) o (-) + −.
Luego pulse simultáneamente la tecla de selección de costura y la tecla de selección de la tela .
Ahora se indica "**Memoria borrada**" reluciendo en la pantalla.

**Nota:** Si se repiente, suelte las dos teclas.
Cuando quiera borrar, pulse la tecla M al mismo tiempo que matiene pulsadas la tecla y la tecla de selección de tela .
Ahora se indica "**Memoria vacía**" y la memoria está borrada.
Pulse la tecla A para llegar al reglaje básico.

## 2-7. Tabla de costuras

Las siguientes 16 puntadas están programadas en la **Huskylock 936 de Husqvarna Viking®**

| CODIGO | Puntada | Texto en la pantalla |
|---|---|---|
| A | Overlock doble a 4 hilos | Overlock doble a 4 hilos |
| B | Overlock ancho a 3 hilos | Overlock ancho a 3 hilos o/l |
| C | Overlock estrecho a 3 hilos | Overlock estrecho a 3 hilos o/l |
| D | Overlock triple a 3 hilos | Overlock triple a 3 hilos |
| E | Dobladillo enrollado a 3 hilos | Dobladillo enrollado a 3 hilos |
| F | Borde a 3 hilos | Borde a 3 hilos |
| G | Overlock ancho a 2 hilos | Overlock ancho a 2 hilos o/l |
| H | Overlock estrecho a 2 hilos | Overlock estrecho a 2 hilos o/l |
| I | Overlock triple a 2 hilos | Overlock triple a 2 hilos |
| J | Dobladillo enrollado a 2 hilos | Dobladillo enrollado a 2 hilos |
| K | Borde a 2 hilos | Borde a 2 hilos |
| L | Punto de cadena | Punto de cadena |
| M | Recubrimiento ancho | Recubrimiento ancho |
| N | Recubrimiento estrecho | Recubrimiento estrecho |
| O | Recubrimiento triple | Recubrimiento triple |
| P | Overlock a 5 hilos | Overlock a 5 hilos |

## 2-8. Tabla del tipo de tela

Abreviaciones del cäodigo de tela en la pantalla.

| CODIGO | Tipo de tela | Texto en la pantalla |
|---|---|---|
| 1 | Tela normal | Tela nor |
| 2 | Tela gruesa | Tela gru |
| 3 | Tela fina | Tela fin |
| 4 | Tela elástica normal | Tela el nor |
| 5 | Tela elástica gruesa | Tela el gru |
| 6 | Tela elástica fina | Tela el fin |

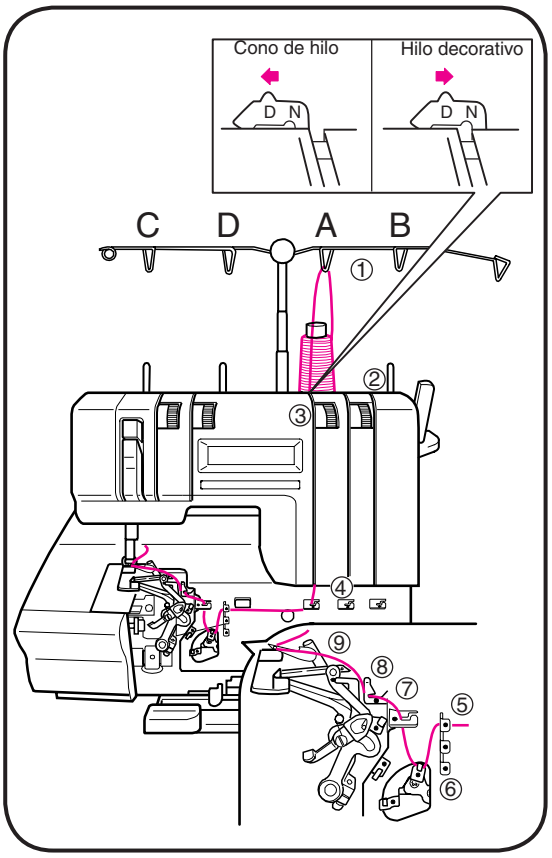
## 2-9. Mensajes de errores

Cuando se indiquen los mensajes siguientes, corrija los errores.

| Mensaje | Significaciones |
|---|---|
| Baje el prensatelas | El prensatelas debe estar en posición bajar durante la costura. |
| Cierre la tapa frontal | La tapa frontal debe estar cerrada durante la costura |
| Sobrecargado | Saque la tela y empiece a coser de nuevo |
| Utilice otra memoria | Seleccione otra memoria. |
| Llame a su revendedor | Cuando no tenga acceso a las memorias. |

### 3. ENHEBRADO (Para overlock doble a 4 hilos)

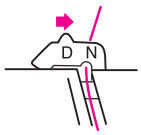
Enhebre la máquina en el siguiente orden:
Áncora superior ( A )
Áncora inferior ( B )
Agujas ( C, D )



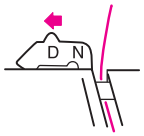

### 3-1. Enhebrado del áncora superior ( A )

1. Coloque el áncora superior en la posición más alta girando el volante hacia usted.
2. Eleve el prensatelas.
3. Abra la tapa frontal.
4. Tire del hilo de la bobina hacia la guía ① del porta bobinas y por las guías ② y ⑨.

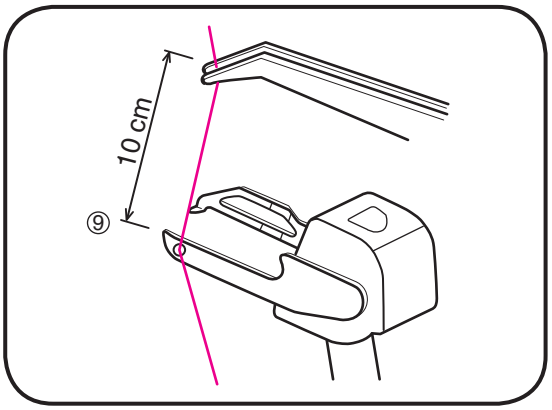
Cuando use hilo decorativo, mueva la guía del hilo decorativo (B) hacia la derecha(D), y luego por la guía.




Cuando utilice hilo normal, mueva la guía del hilo decorativo (B) hacia la izquierda(N).

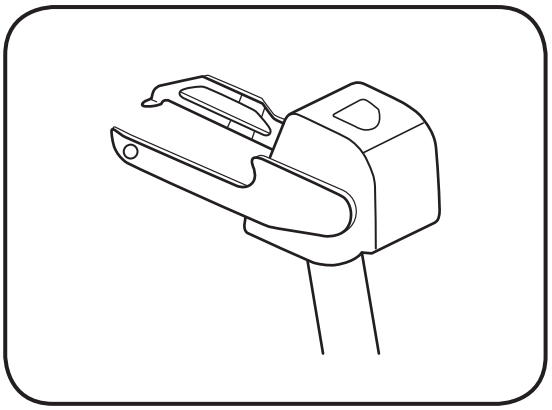


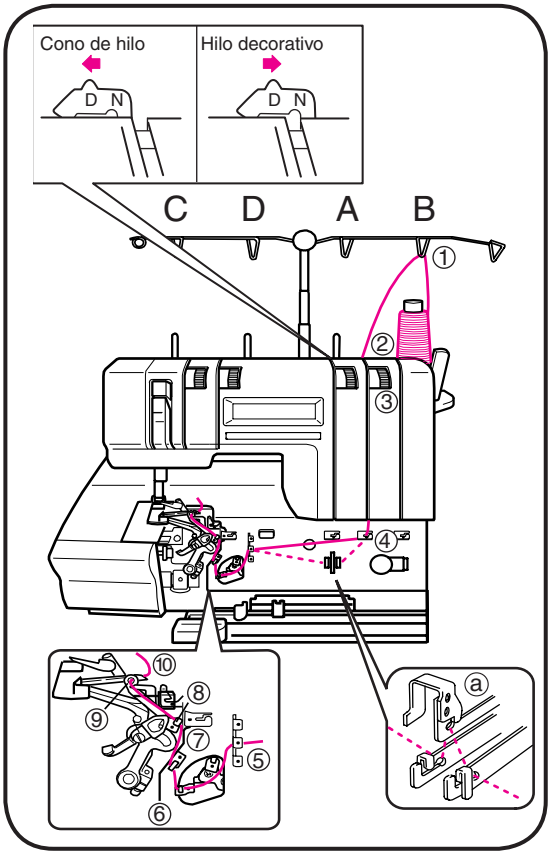

5. Enhebre el ojo ⑨ del áncora superior.
6. Tire del extremo del hilo dejando unos 10 cm.




**Nota:**

Para todas las costuras excepto con dos hilo, colocque el convertidor como se muestra.





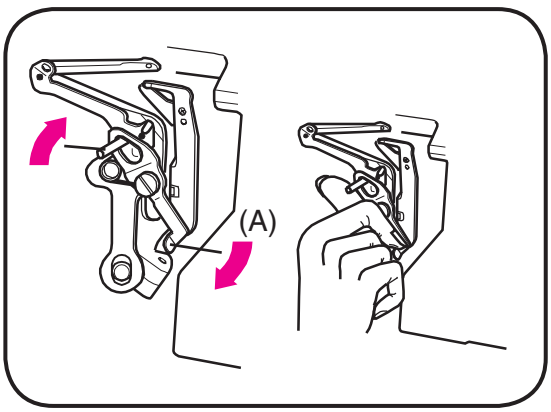

### 3-2. Enhebrado del áncora inferior ( B )

1. Suba la palanca de elevación del prensatelas.
2. Abra la tapa frontal.
3. Guiar el hilo de la bobina a través el guía-hilo ① y luego a través los guía-hilos ②.

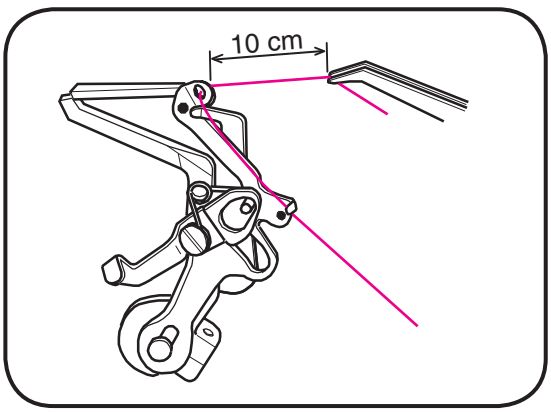
**Nota:** Asegúrese de que el hilo entre en su ranura en ② y entre los discos de la tension del hilo ③.

4. Gire el volante de mano hacia Vd. de manera que el garfio inferior esté en su posición más derecha.
5. Siga enhebrando a través ④ hasta ⑧.

**Nota:** Para obtener el mejor resultado al coser bordes estrechos, enhebre a través de la guía a.




6. Empuje la palanca (A) en dirección de la flecha hasta que los agujeros de hilo ⑨ y ⑩ stén el uno frente al otro. Pase los hilos a través los agujeros ⑨ y ⑩ mediante unas pinzas.




7. Deje aprox. 10 cm (4”) de hilo hacia atrás.
8. El hilo del garfio inferior entrará automáticamente en su posición de partida al girar el volante de mano una vuelta.

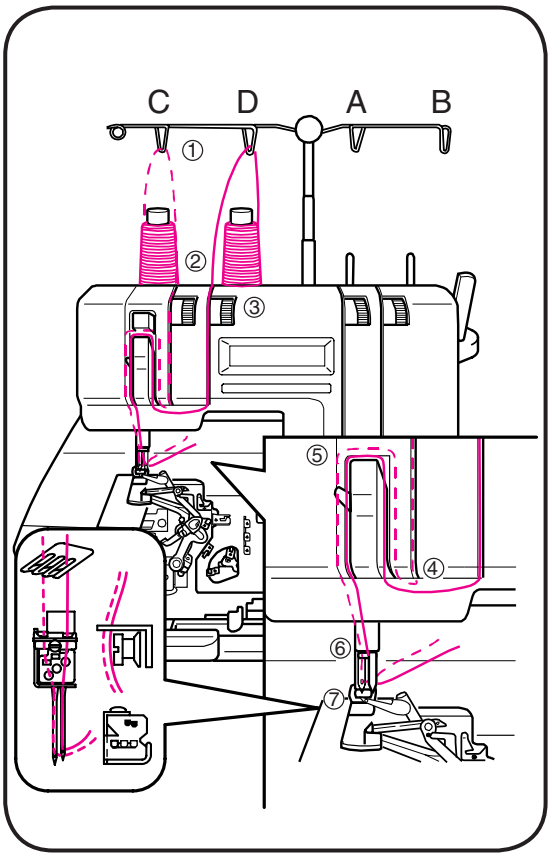
### 3-3. Enhebrado de las agujas ( C ) ( D )

1. Suba la palanca de elevación del prensatelas.
2. Eleve la aguja hasta su posión más alta girando el volante de mano hacia Vd.
3. Saque el hilo de la bobina a través el guía-hilo ①.

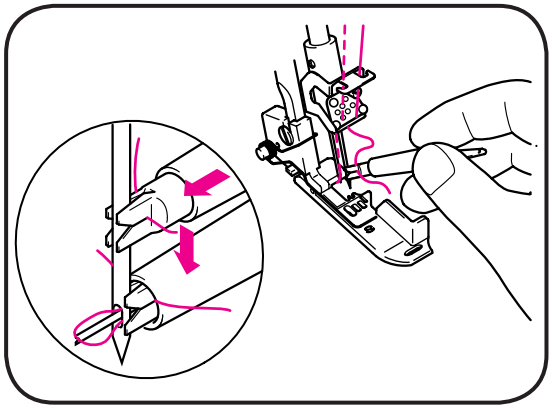
**Nota:** Asegúrese de que el hilo entre en su ranura en ② y entre los discos de la tension del hilo ③.

4. Pase el hilo por los guías ④, ⑤, ⑥ para la aguja derecha y por los guías ⑤, ⑥ para la aguja izquierda.

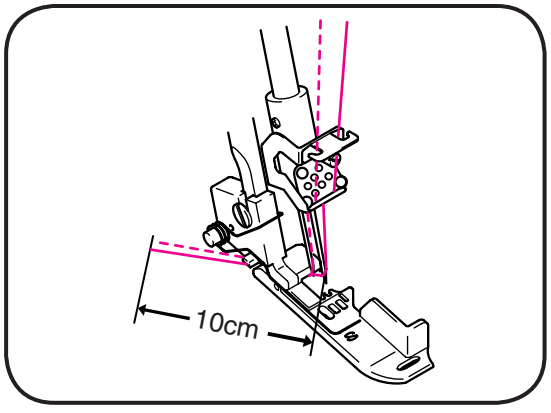
**Nota:** Controle que el hilo derecho (D) pase por la derecha del guía-hilo ⑤ y el hilo izquierdo (C) por la izquierda.

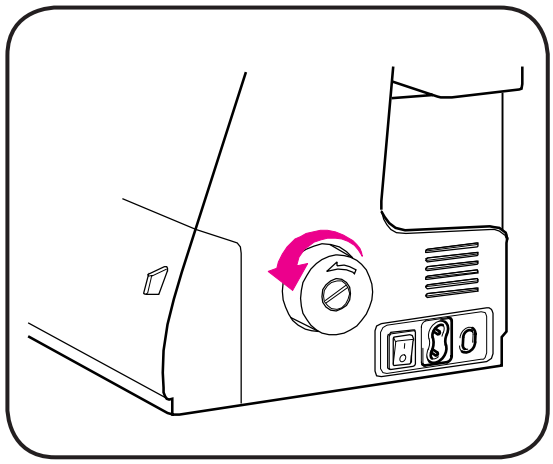



5. Pase el hilo por el ojo del enhebrador de la aguja.
6. Posicione el enhebrador de la aguja en la aguja con la marca △ en el lado superior e inferior. Resbálelo a lo largo de la aguja hacia el ojo de la aguja. El hilo se colocará a través del ojo de la aguja.



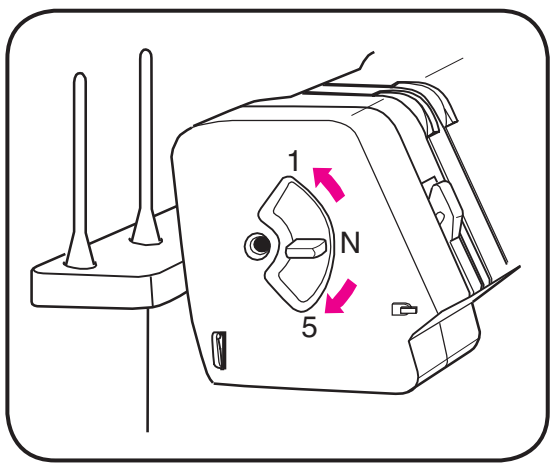
7. Tire el hilo a través del ojo de la aguja ⑦ con las pinzas, dejando cerca 10 centímetros (4”) de hilo.





### 3-4. Preparaciones y control

Controle que los hilos no se hayan salido de los guías y que no se hayan roto.
Controle que la cuchilla superior se desplaza bien contra la cuchilla inferior, girando lentamente el volante de mano hacia Vd. Controle que no haya restos de tela o de hilo entre las cuchillas.
Gire el volante de mano hacia Vd. Y verifique que los hilos se enrollen alrededor de la lengüeta de puntada en la placa de aguja.
Cuando haya terminado enhebrar la máquina cierre la tapa frontal y baje el prensatelas.




### 3-5. Presión del prensatelas

Puede modificar la presión del prensatelas con el selector numerado situado en la parte izquierda de la máquina.
Posicione en “N” para tejidos normales. Un número más bajo es para tejidos finos. Un número alto es para tejidos gruesos.

### 3-6. Tabla de la tensión de hilo

| | Aguja izquierda | Aguja derecha | Áncora superior | Áncora inferior | Longitud de puntada | Ancho de puntada/de corte |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Overlock | N | N | N | N | 2.5-5.0 mm | 5-6 mm |
| Dobl. enrollado | - | N | 3 | 6 | 1.0-1.5 mm | 5-6 mm |
| Borde estrecho | - | N | 5 | N | 1.0-1.5 mm | 5-6 mm |

La tensión del hilo es sólo una recomedación según la tabla de arriba. Las recomendaciones se indican en la pantalla.
Puesto que las cifras de la tabla son valores medios, es posible que hay que modificar un poco la tensión.
La tensión del hilo es diferente para diferentes telas y hilos.

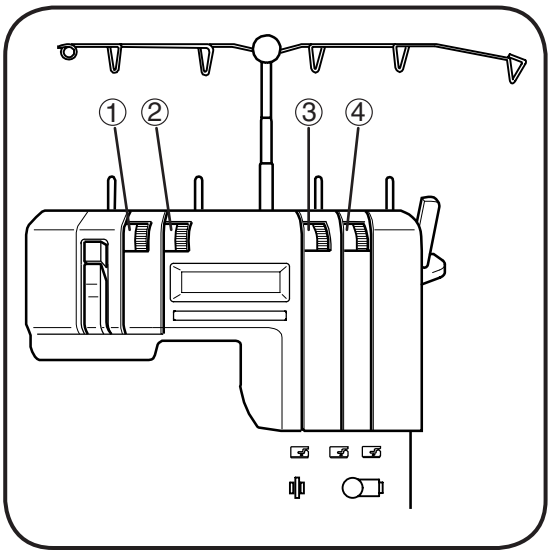
**Nota:** La estructura de la tela o del hilo puede variar según la fabricación. Por eso sigue probando hasta que encuentre el mejor reglaje para su máquina.

La proporción del transporte diferencial es normalmente “1,0”.

### 3-7. Tensión del hilo

Partir de la posición normal. Cambie y después controle un regulador detrás del otro hasta que obtenga el resultado deseado. Para aumentar la tensión, gire el volante hasta una cifra más alta. Para aflojar la tensión, gire el volante hasta una cifra más baja.

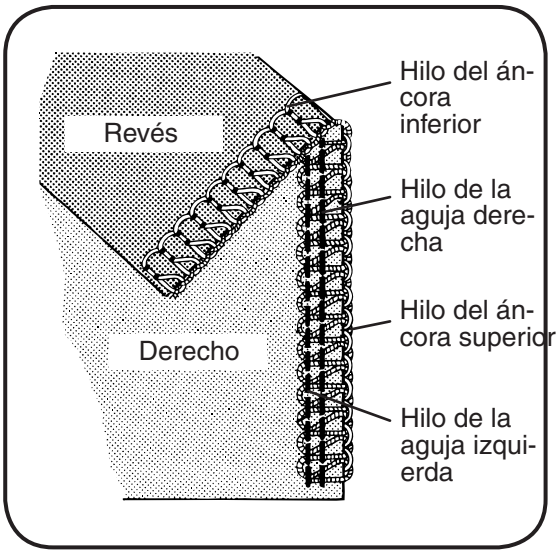
①Hilo de la aguja izquierda
②Hilo de la aguja derecha
③ Hilo del áncora superior
④ Hilo del áncora inferior
⑤ Hilo del áncora punto cadeneta




### Puntada a 4 hilos

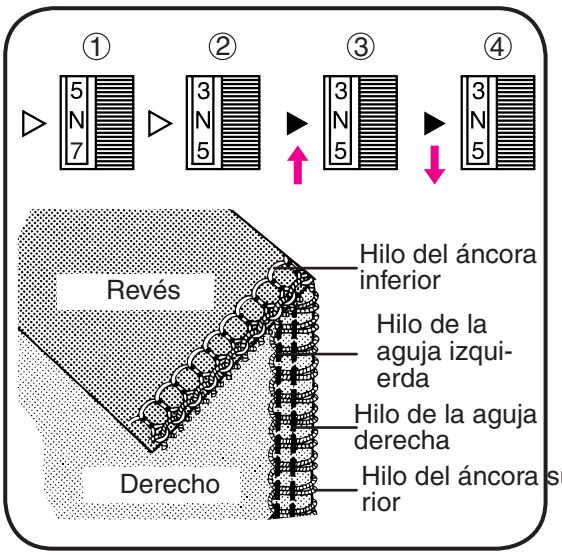
**Tensión correcta**

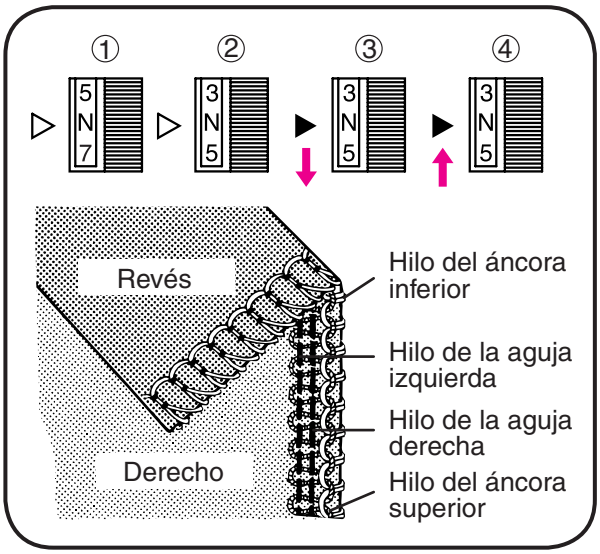
Los hilos del áncora superior y del áncora inferior deben estar equilibrados con la misma tensión.
(los dos hilos deben cruzarse al borde de la tela).
El hilo de la aguja ne debe aflojarse o estirarse.




### Si el hilo del áncora superior pasa por el revés de la tela

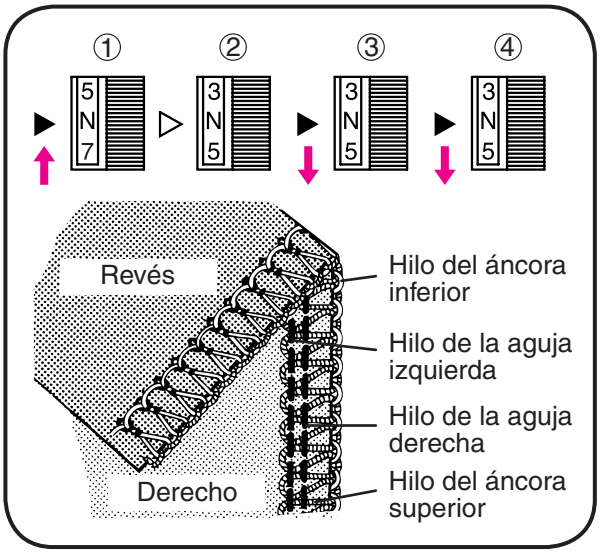
Aumente la tensión del hilo del áncora superior (regulador ③) o afloje la tensión del hilo del áncora inferior (regulador ④).





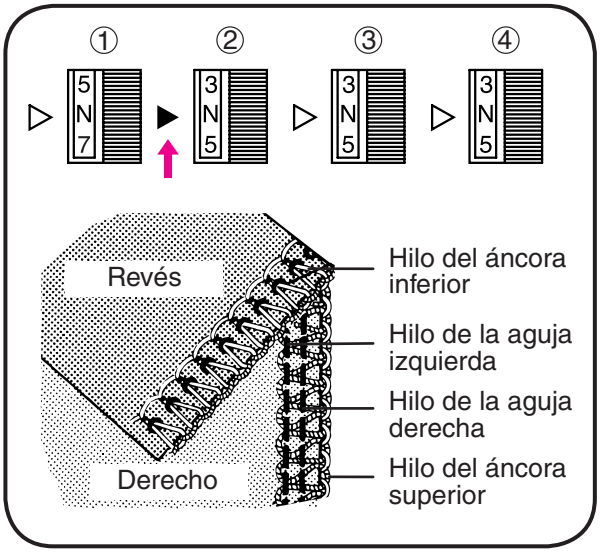

**Si el hilo del áncora inferior pasa sobre el lado derecho**

Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (regulador ④) o afloje la tensión del hilo del áncora superior (regulador ③).




**Si el hilo de la aguja izquierda está demasiado flojo**

Aumente la tensión del hilo de la aguja izquierda (regulador ①) o afloje la tensión del hilo de las áncoras (regulador ③ y ④).



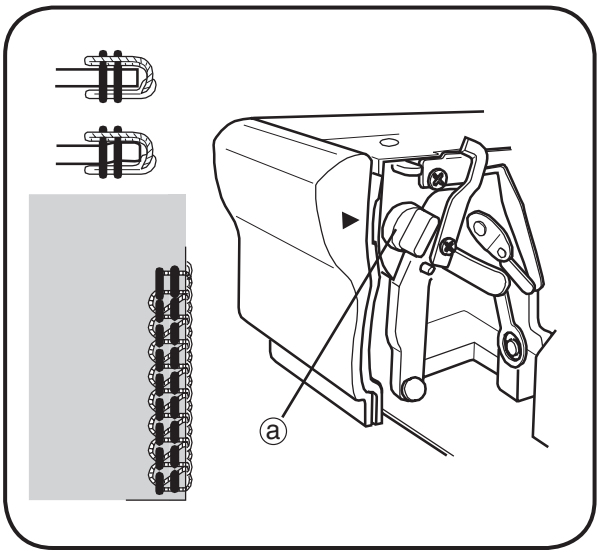

**Si el hilo de la aguja derecha está demasiado flojo**

Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha (regulador ②).

### 3-8. Reglaje del ancho de puntada/del corte

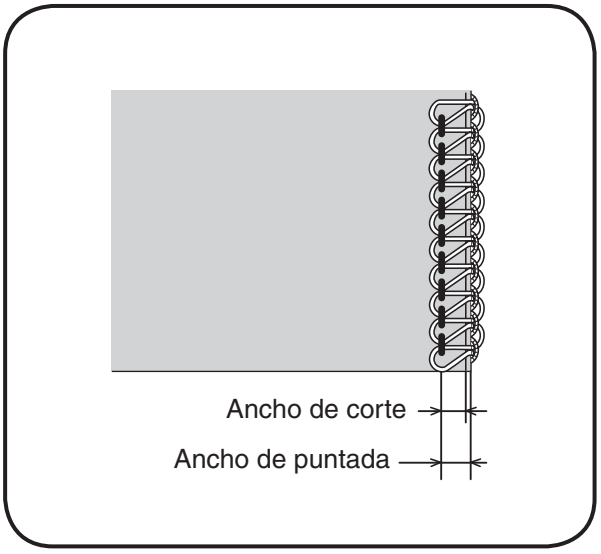
El ancho de puntada/del corte es la distancia entre la aguja y el borde exterior de la tela.

- El ancho del corte se puede ajustar entre 5-7 mm según el tipo de material.
- El ancho de puntada/del corte normal es 5.5 mm y corresponde a la posición “N” en el regulador.
- Gire el volante a para ajustar el ancho de corte.



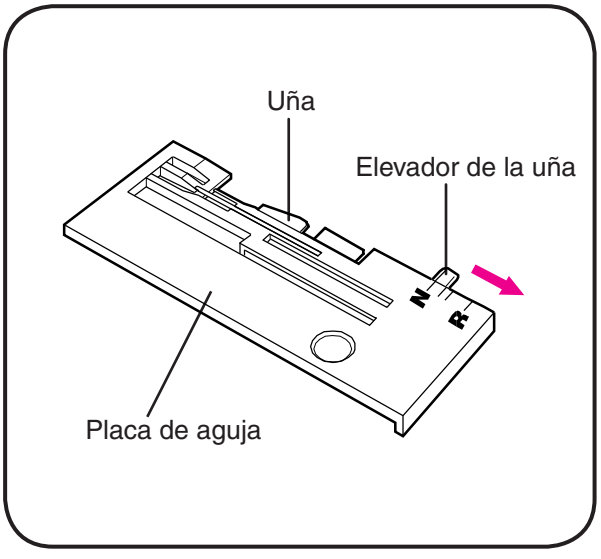

**Nota:** Hay una marca de indice en la máquina.

Cuando vea que los bucles están fuera del tejdo, gire la palanca de la placa de aguja hacia usted para realizar un ajuste más exacto en el ancho de la puntada.




Para ajustar, mueva la palanca hacia la “N”. Hay dos ajustes que se pueden realizar.

Después del realizar el ajuste, cosa para probar la puntada.



El modelo 936 ofrece la longitud de puntada automática y el transporte diferencial. Vd. puede dominar los ajustes automáticos según lo siguiente:

### 3-9. Longitud de puntada

La longitud normal de puntada es 2.5 mm para el overlock doble y corresponde a la posición "N" en el panel de costuras. Se puede cambiar la longitud de puntada entre 0.8 mm (dobladillo enrollado estrecho) hasta 5 mm, utilizando la función manual del panel de costuras.

**Cambie la longitud de puntada según lo siguiente:**

1. Pulse la tecla ➡ hasta que reluzca el número para la longitud de puntada.
2. Pulse la tecla (+) o (-) + − para seleccionar el número de la longitud deseada.
3. Empiece coser. La longitud de puntada se ajusta automaticamente según el número.
4. Si quiere almacenar este ajuste, puede utilizar la función de memoria.
   Véa "2-5. Posición manual (pág. 12)".

### 3-10. Transporte diferencial

El transporte direncial permite realizar costuras perfectas en todo tipo de material, desde telas normales finas hasta telas elásticas gruesas.

Esta **Huskylock** está equipada con dos transportadores. El anterior (transportador diferencial) se puede ajustar para transportar más o menos en relación al transportador posterior (transportador principal).

El ajuste puede ser entre 0.5 – 2.5.

El ajuste para tela fina es 0.5. Se puede utilizar el transporte anterior para mantener en tensión la tela. Para tela gruesa el ajuste es 2.5. El transporte anterior se mueve más rápido para evitar la distorción y el fruncido de la tela.

La proporción del transporte diferencial también facilita fruncir géneros tejidos.

Para el fruncido máximo el ajuste debe ser 2.5 y aumente la longitud de puntada.

**Cambie el transporte diferencial según lo siguiente:**

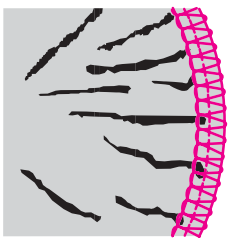
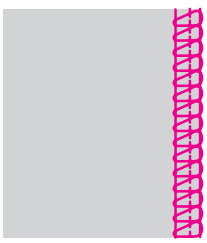
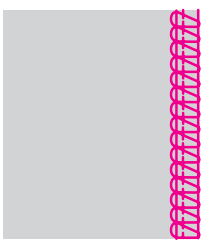
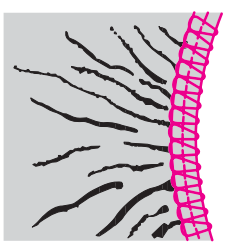
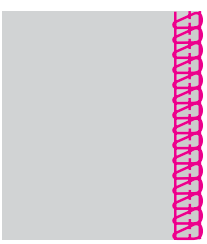
1. Pulse la tecla ➡ hasta que reluzca el número para el transporte diferencial.
2. Pulse la tecla (+) o (-) + − hasta que el número muestre lo que desee.
3. Empiece coser. El transporte diferencial se ajusta automaticamente según el número.
4. Si quiere almacenar este ajuste, puede utilizar la función de memoria.
   Véa "2-5. Posición manual (pág. 12)".

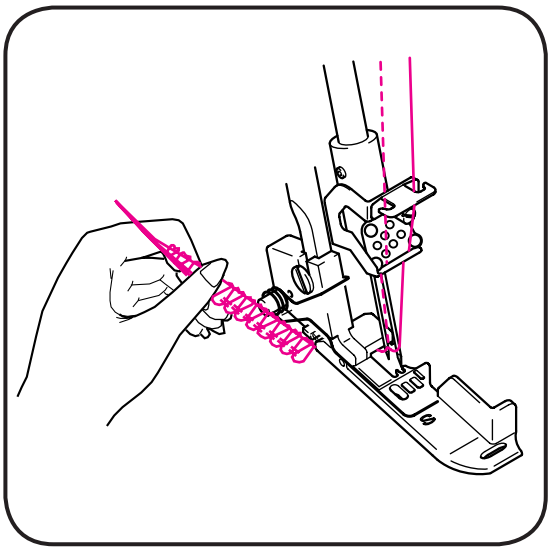
**Nota:** La proporción del transporte diferencial y la longitud de puntadas están relacionados. Sus valores máximos y mínimos pueden ser limitados por sus combinaciones y los dibujos seleccionados.

**Nota:** El transporte diferencial y la longitud de puntada están relacionados entre si. Sus valores mínimo y máximo pueden ser limitados por sus combinaciones y sus muestras de puntada.

Cosa siempre en un trozo de tela que piensa utilizar y compare con la tabla abajo.

| Longitud de puntada | Dif. | Velocidad | |
|---|---|---|---|
| | | Longitud de puntada × Dif. | |
| | | Min-5.0 | 5.1-Max |
| 0.8-4 | Min. 0.5-Max. 2.5 | Baja - Alta | Baja - Med |
| 4.5-5 | Min. 0.6-Max. 2.0 | Baja - Alta | Baja - Med |

| | Tela | Transporte diferencial “1.0” | Ajuste | Resultado |
|---|---|---|---|---|
| Género elástico | Punto |  | 1.0-2.5 |  |
| Género no elástico normal, N | Tela tejida espesor normal |  | 1.0 | |
| Género muy fino 0.5-N | Seda, Forro, Punto |  | 0.5-0.9 |  |



## 4. COSTURA

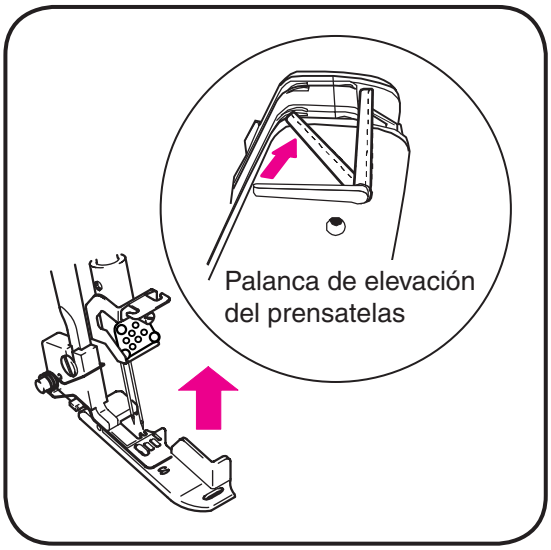
### 4-1. Doble overlock a 4 hilos con 2 agujas

**Antes de coser**

Cuando el enhebrado está terminado, pase prudentemente los cuatro hilos por debajo y por atrás del prensatelas. Gire el volante hacia Vd. 2-3 vueltas para que se formen las puntadas en la lengüeta de puntada.

**¡Atención!**

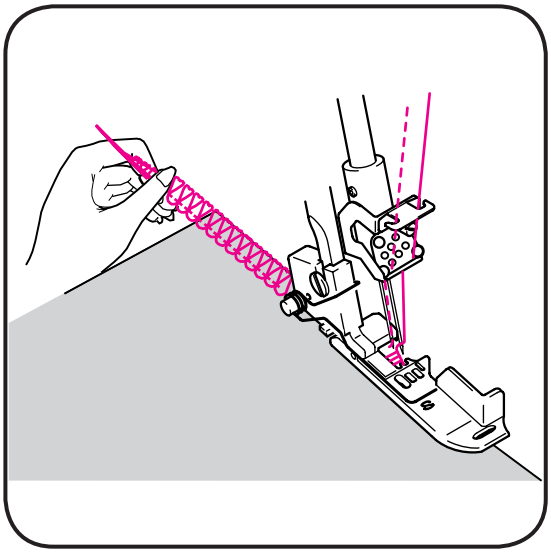
Mantener los dedos lejos se las piezas en movimiento, especialmente en la zona cercana del garfio inferior. No toque la bombilla durante la costura, porque está muy caliente y podría quemar sus dedos.




**Poner la tela**

Para empezar a coser, coloque la tela bajo la parte anterior del prensatelas. No es necesario subir el prensatelas. Con telas muy gruesas: eleve el prensatelas, use la elevación extra si es necesario.

Coloque la tela por debajo empujándola por delante de la cuchilla. Baje el prensatelas.



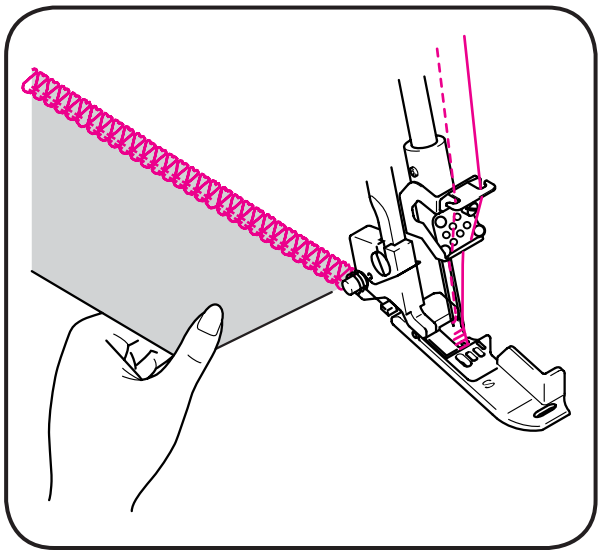
**Comenzar a coser**

Cosa las primeras puntadas lentamente girando el volante hacia Vd. La tela avanza automáticamente. Sólo tiene que guiarla hacia el prensatelas.

**Terminar la costura**

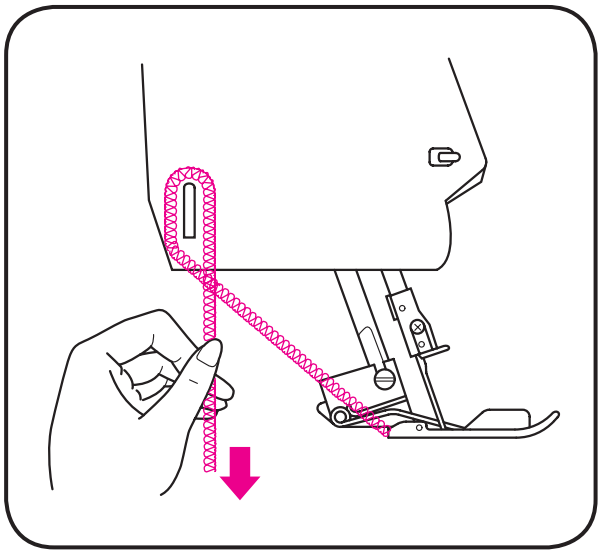
Al llegar al fin de la costura cosa unos centímetros con puntadas de cadeneta para fijar.

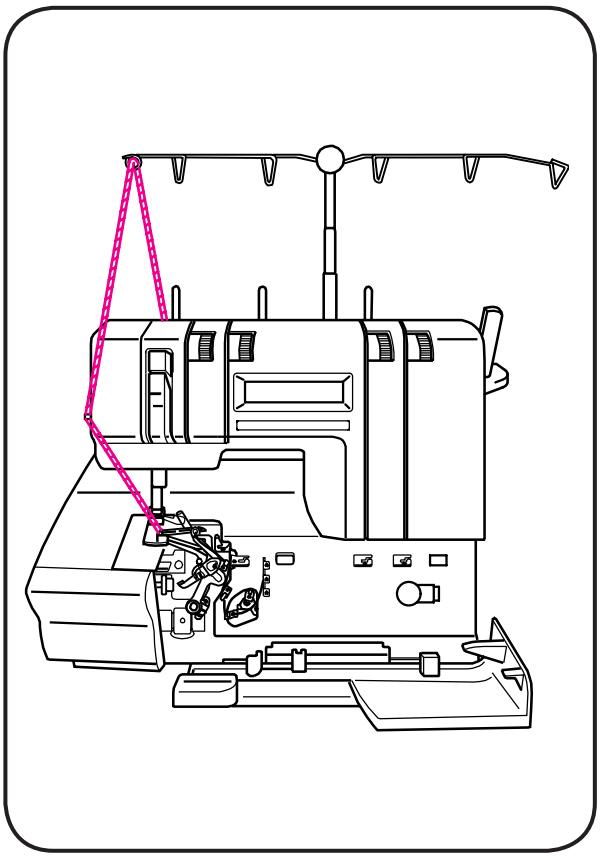
**Nota:** No tire demasiado fuerte los hilos, porque la aguja se puede torcer y el hilo romperse.



- Corte la cadeneta de hilo utilizando la cuchilla situada a la izquierda de la máquina. Coloque la cadeneta fuertemente en la cuchillas.

**Nota:** Coloque la cadeneta en la cuchilla de atrás hacia delante y tire hacia usted.



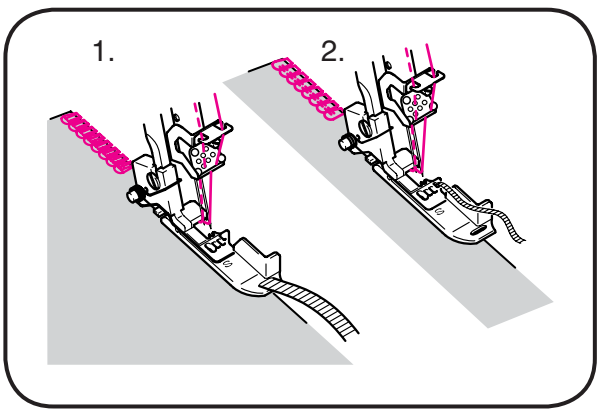


**Hilo de refuerzo / Hilo decorativo**

Utilice hilo de refuerzo/decorativo para reforzar y estabilizar las puntadas para unir géneros elásticos.

Hay dos maneras de utilizar el hilo de refuerzo.

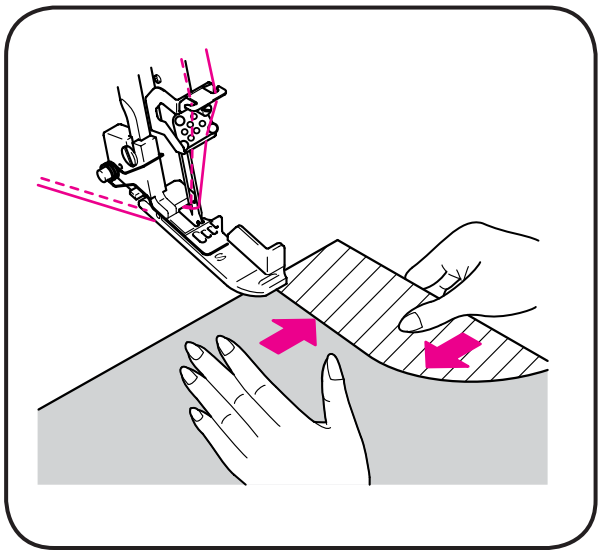
- Enhebre el hilo a través del ojo más a la izquierda del porta-conos telescópico y luego a través del guía-hilos en el lado izquierdo de la máquina.



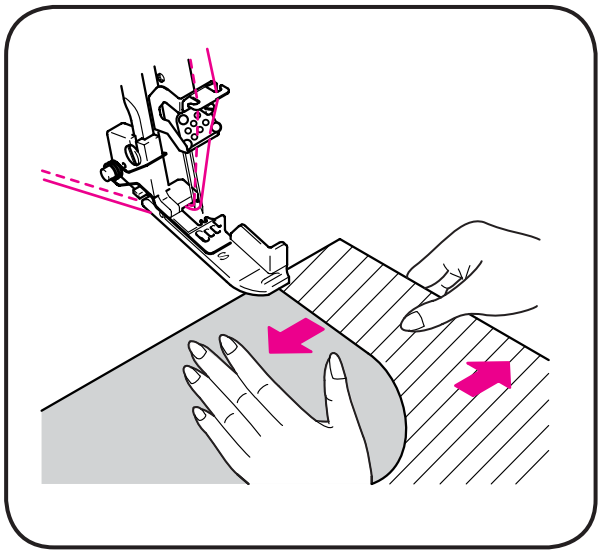

1. Enhebre el hilo de refuerzo estrecho (aprox. 3 mm) en el agujero del prensatelas, pase el hilo hacia atrás por debajo del pie y cosa de manera que la aguja derecha cosa a través del hilo de refuerzo.
2. Coloque un hilo de refuerzo estrecho en la muesca del lado derecho del prensatelas cerca de las agujas, (vea ilustración). Cosa sobre el hilo por el borde exterior de la tela.

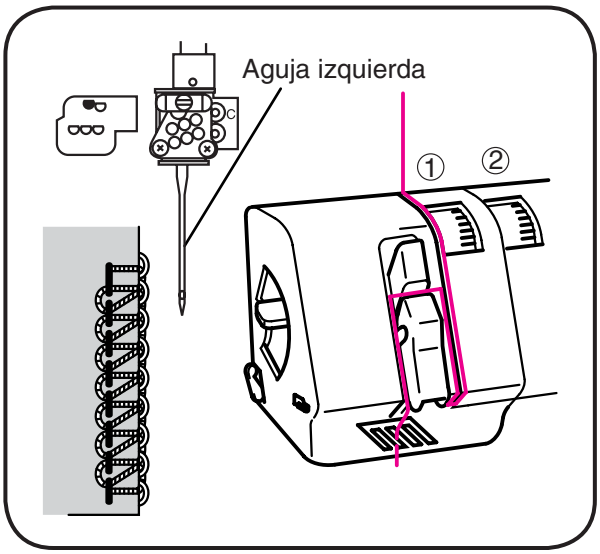
**Costuras arqueadas**

Para costuras arqueadas hacia el interior guíe prudentemente la tela con su borde exterior contra el borde derecho delantero del prensatelas. Guíe la tela con la mano izquierda en dirección de la flecha al mismo tiempo que su mano derecha está guíando la tela en la dirección contraria, véa ilustración.



Para las costuras arqueadas hacia el exterior: guíe la tela en sentido contrario a aquel arriba mencionado.



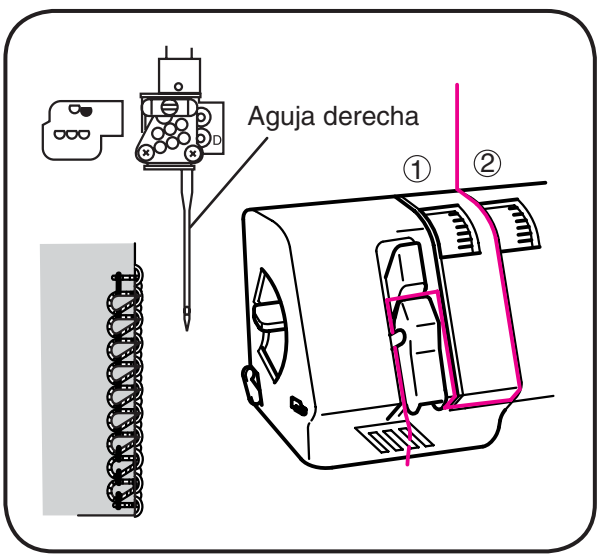



### 4-2. Overlock doble a tres hilos

Para el overlock doble a tres hilos es suficiente sacar una aguja.

**1. Saque la aguja derecha para overlock ancho a tres hilos**

Utilice el regulador ① para la tensión del hilo de la aguja izquierda. El ancho de puntada/de corte es normalmente 5.5 mm. El ajuste normal del transporte es “1.0”.



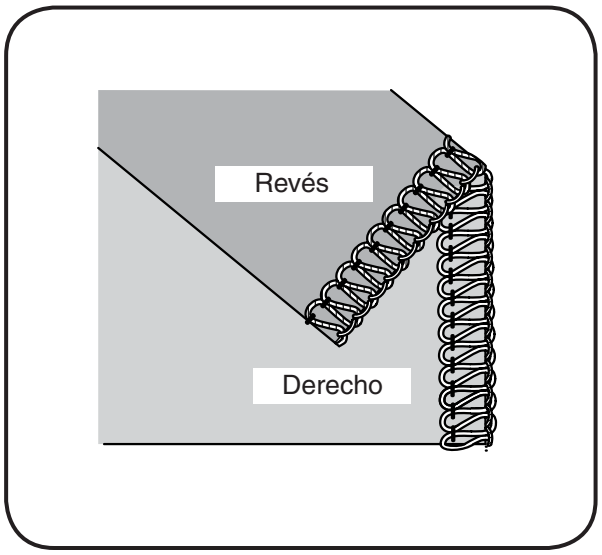

**2. Saque la aguja izquierda para overlock estrecho a tres hilos**

La aguja derecha cose un ancho más estrecho. Utilice el regulador ② para la tensión del hilo de la aguja derecha. El ancho de puntada/de corte es normal-mente 3.5 mm. El ajuste normal del transporte es “1.0”.

**Puntada a 3 hilos**

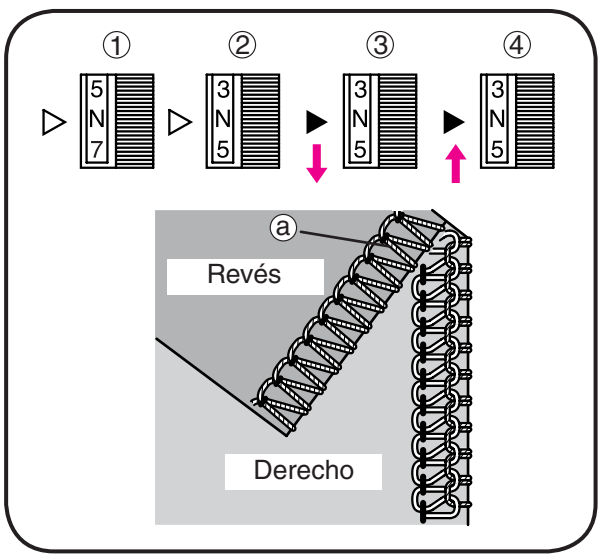
**Tensión correcta**

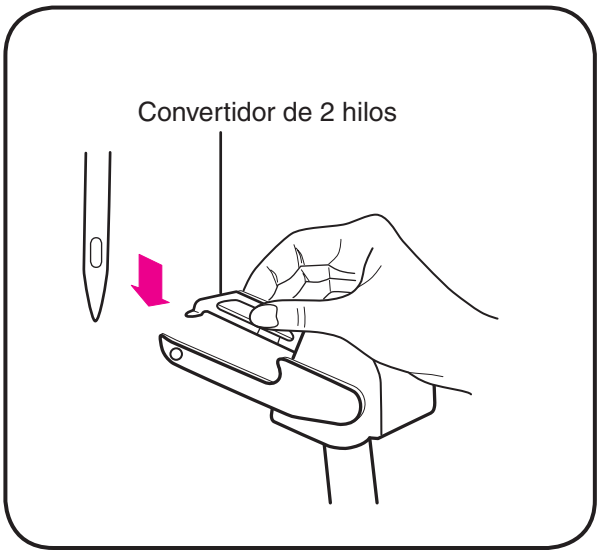
El hilo de la aguja está plano y recto a la izquierda y debe cruzar con el hilo del áncora superior en el derecho de la tela y con el hilo del áncora inferior por debajo de la tela.




**Si el hilo del áncora superior pasa por el derecho de la tela**

Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (regulador ④) o afloje la tensión del hilo del áncora superior (regulador ③).



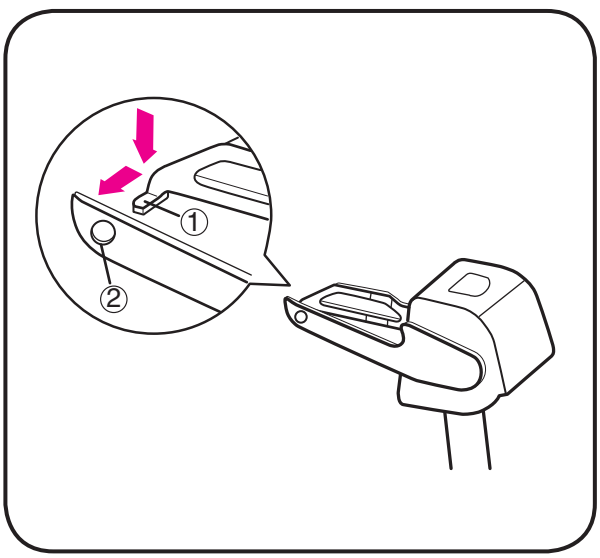



**4-3. Remallado de dos hilos**

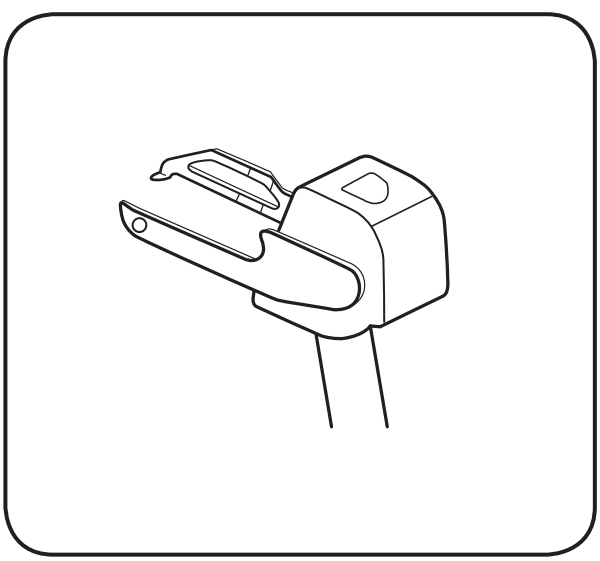
1. Abra la tapa frontal.
2. Utilice el hilo de una aguja (izquieda o derecha) y el hilo del áncora inferior.
3. Gire el volante hacia usted para mover el áncora superior hacia la derecha de la aguja.
4. Sujete el convertidor de 2 hilos con la mano y empuje ligeramente hacia abajo.

**¡Atención!**

Si empuja el convertidor hacia abajo demasiado fuerte puede doblarlo.




5. Inserte la punta ① del convertidor en el ojo ② del áncora superior.
6. Cierre la tapa frontal.



Para remallado con 3 y 4 hilos, coloque el conversor de 2 hilos en posición alta como se muestra, quitando el extremo ① del ojo de la aguja ② del áncora superior.

### 4-4. Tabla de selección de costura – costura a dos hilos

| Tensión del hilo | Tela | Aguja izquierda | Aguja derecha | Áncora superior | Áncora inferior | Regulador de la longitud de puntada | Regulador del ancho de puntada | Lengüeta de puntada |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Overlock doble a 2 hilos (estrecho) | Fina | - | 2 | - | 6 | 2.5-3 | N | N |
| | Normal | - | 2 | - | 6 | | | |
| | Gruesa | - | 2 | - | 7 | | | |
| Overlock doble a 2 hilos (ancho) | Fina | 1 | - | - | 6 | 2.5-3 | N | N |
| | Normal | 0 | - | - | 6 | | | |
| | Gruesa | 1 | - | - | 7 | | | |
| Borde a 2 hilos | Fina | - | 2 | - | 6 | 1-1.5 | 5.0 | R |
| | Normal | - | 3 | - | 6 | | | |
| | Gruesa | No recomendable | | | | | | |
| Dobladillo enrollado a 2 hilos | Fina | - | N | - | 5 | 1-1.5 | 5.0 | R |
| | Normal | - | N | - | 5 | | | |
| | Gruesa | No recomendable | | | | | | |

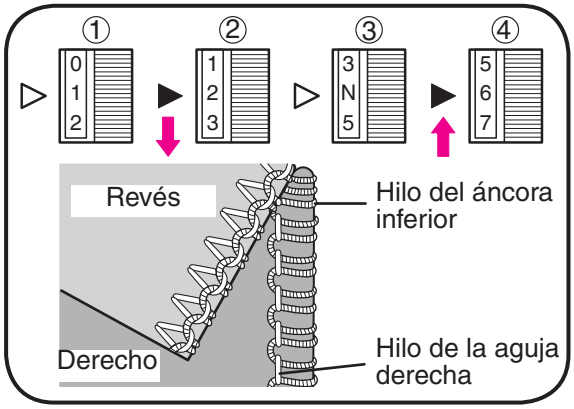
Ajuste la tensión del hilo según la tabla de arriba. Las cifras de la tabla son medias y puede ser necesario cambiar la tensión según el tipo de tela, el espesor de la tela y el hilo.

**Nota:** La tela y el hilo pueden variar mucho. Por eso siga probando hasta que encuentre el mejor reglaje para su máquina. El transporte diferencial es normalmente “1.0” (vea pág. 24).

**Cambio de la tensión del hilo/Tensión correcta**

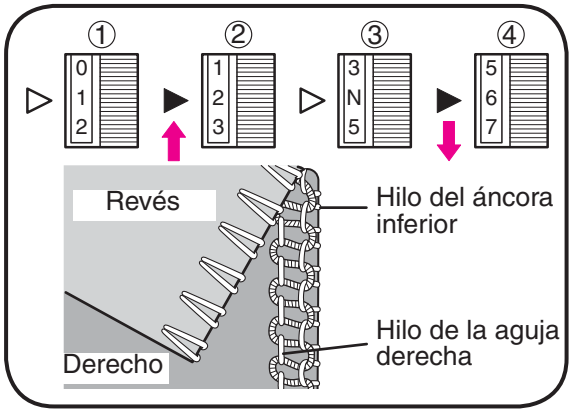
**Si el hilo del áncora inferior pasa sobre el revés**

Aumente la tensión del hilo del áncora inferior (regulador ④) o afloje la tensión del hilo de la aguja derecha (regulador ②).




**Si el hilo de la aguja está demasiado flojo**

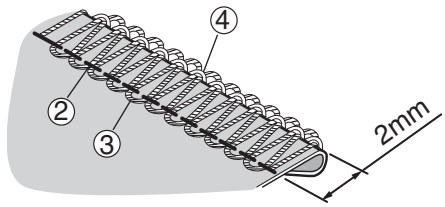
Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha (regulador ②) o afloje la tensión del hilo del áncora inferior (regulador ④).



## 4-5. Dobladillo enrollado

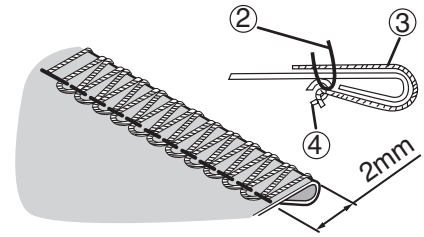
### Dobladillo enrollado a tres hilos

Borde estrecho a 3 hilos



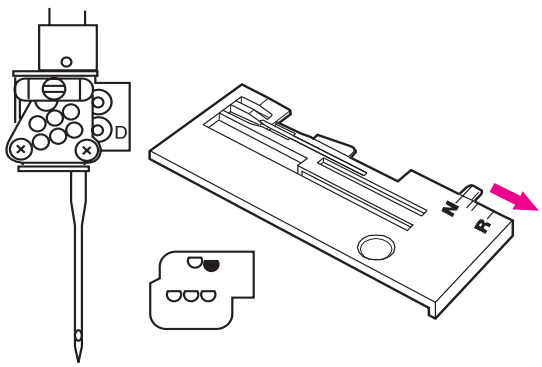

La tela se sobrehila con los hilos del áncora superior e inferior.

Dobladillo enrollado a 3 hilos

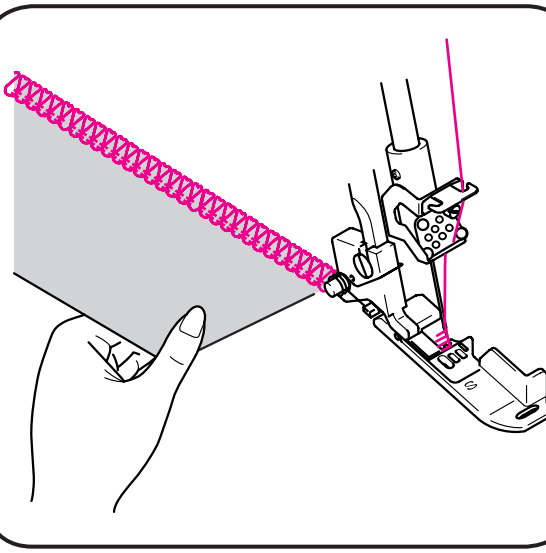



El dobladillo enrollado se obtiene enrollando la tela después de haber ajustado la tensión del hilo y sobrehilándola con el hilo del áncora superior.

Los dos bordes son adecuados para telas finas según la descripción de arriba.




1. Saque la aguja izquierda (cosa sólo con la aguja derecha).
2. Tire el tacón de la lengüeta de puntada hacia Vd. hasta la posición “R” en la placa de aguja.



3. Cosa lo largo del borde, cortando la cantidad de tela deseada para obtener un borde bonito.

**Nota:** Para el mejor resultado al coser bordes estrechos, enhebre a través de la guía a. (vea página 17)

**Tabla para dobladillos enrollados a 3 hilos y para bordes estrechos**

| | Dobladillo enrollado | Borde estrecho |
|---|---|---|
| Ancho de puntada | 5-6 mm | 5-6 mm |
| Longitud de puntada | 1-1.5 mm | 1-1.5 mm |
| Transporte diferencial | 1.0 | 1.0 |

**Tensión del hilo**

| | | |
|---|---|---|
| Hilo de la aguja derecha (2) | 3-5 | 3-5 |
| Hilo del áncora superior (3) | 3-5 | 4-6 |
| Hilo del áncora inferior (4) | 7-9 | 3-5 |

Ajustar si es necesario según el tipo de tela y de hilo.

**Dobladillo enrollado a 2 hilos**

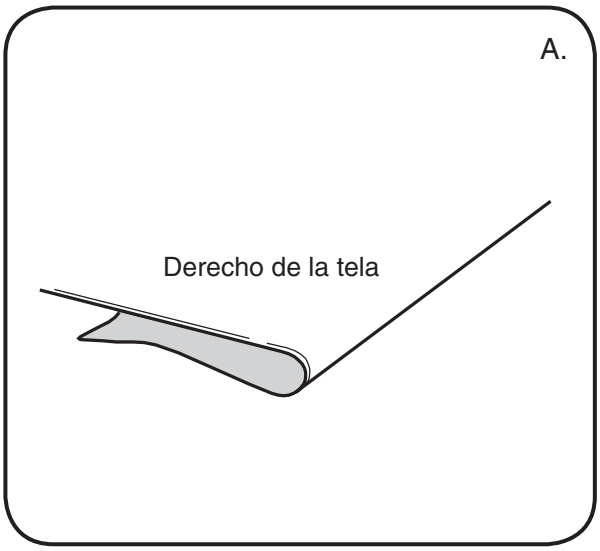
1. Efectúe una conversión a overlock doble a dos hilos, vea pág. 31.
2. Utilice la aguja derecha tirando el tacón de la lengüeta de puntada hacia Vd. hasta la posición “R” en la placa de aguja.

**Tabla para dobladillos enrollados a 2 hilos y para bordes estrechos**

| | Dobladillo enrollado | Borde estrecho |
|---|---|---|
| Ancho de puntada | N | N |
| Longitud de puntada | 1-1.5 mm | 1-1.5 mm |
| Transporte diferencial | 0.8-1.0 | 0.8-1.0 |

**Tensión del hilo**

| | | |
|---|---|---|
| Hilo de la aguja derecha (2) | N | 2-3 |
| Hilo del áncora superior (3) | - | - |
| Hilo del áncora inferior (4) | 5 | 6 |

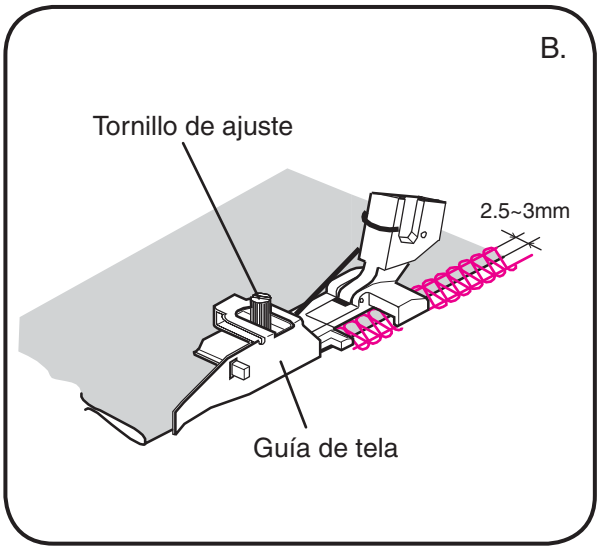



**4-6. Overlock triple**

Hay dos maneras de coser el overlock triple. Ponga los revés el uno contra el otro para obtener un aspecto decorativo.

Ponga los derechos el uno contra el otro para obtener una puntada de escalera. Se utiliza para la ropa interior de señora y encajes.

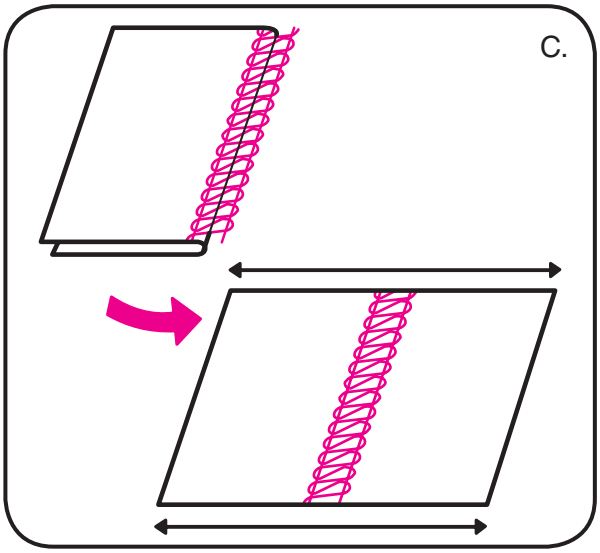
1. Doble la tela según la ilustración. Suba el prensatelas, coloque la tela por debajo de la aguja y baje el prensatelas. Ajuste el ancho de puntada entre 5-7. Cosa de manera que el hilo enlace el borde (C).




**Overlock triple con el prensatelas universal:**

2. Coloque el prensatelas universal. Utilice el tornillo de ajuste para ajustar el guía de tela de manera que el borde doblado de la tela esté 2.5-3 mm fuera de la aguja y que unas puntadas se cosan sobre el borde.
3. Guíe la tela con la mano cosiendo a una velocidad regular.

**Nota:** El prensatelas facilita la costura a lo largo del borde doblado sin cortar la tela.



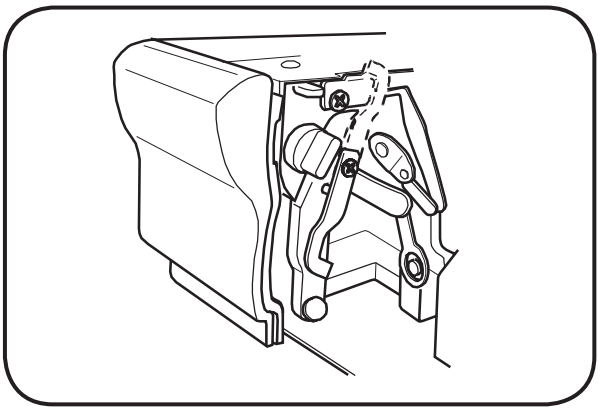

4. Abra la tela según la ilustración. Este método no es conveniente para telas finas. Intente encontrar el ajuste correcto en la guía cosiendo en un trozo de tela del mismo tipo que intenta utilizar.

**Nota:** Al utilizar hilo decorativo en el áncora, afloje la tensión del hilo del áncora y programe sus ajustes en una de las memorias para su uso en un futuro.

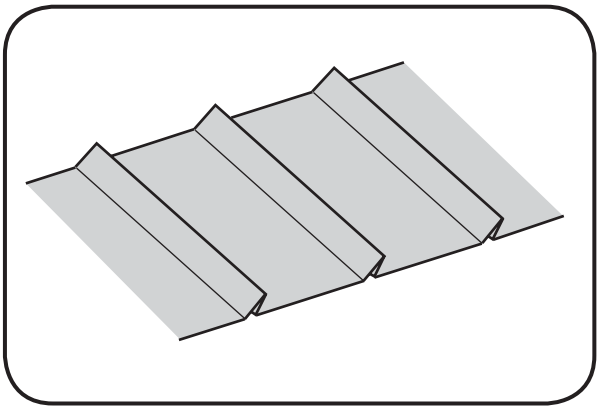
**4-7. Doblados decorativos**

Los doblados decorativos se cosen en una tela doblada. Para evitar cortar la tela, utilice el prensatelas universal. Ajuste según la guía, vea pág. 30. Los doblados decorativos son muy adecuados para ropa de niños y blusas.

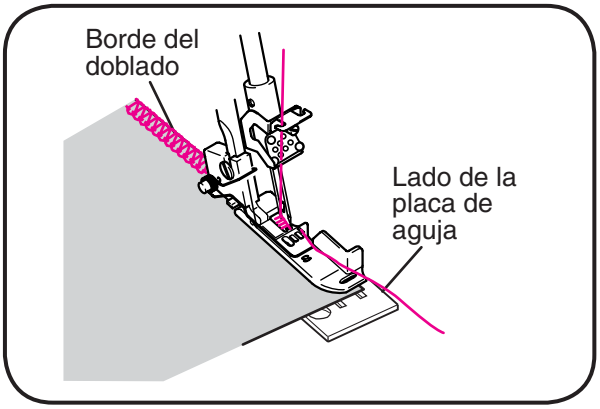
1. Utilice la aguja izquierda para dobladillos anchos y la aguja derecha para dobladillos estrechos.
2. Coloque el prensatelas universal e ajuste la guía. ( pág. 35).
3. Eleve el prensatelas
4. Ajuste la tensión del hilo para sobrehilado normal, “N”.



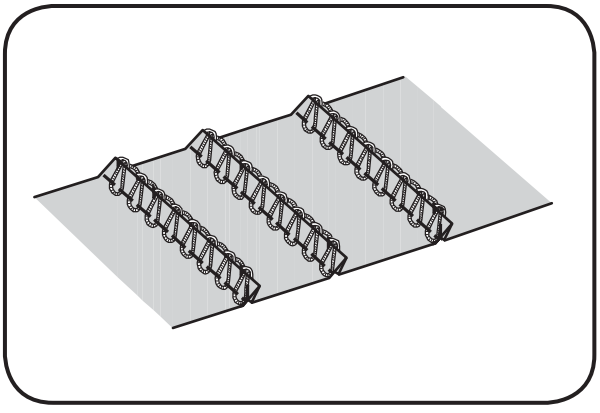
Marcar y planchar los doblados de antemano. El reglaje del transporte diferencial normal, “1,0”.

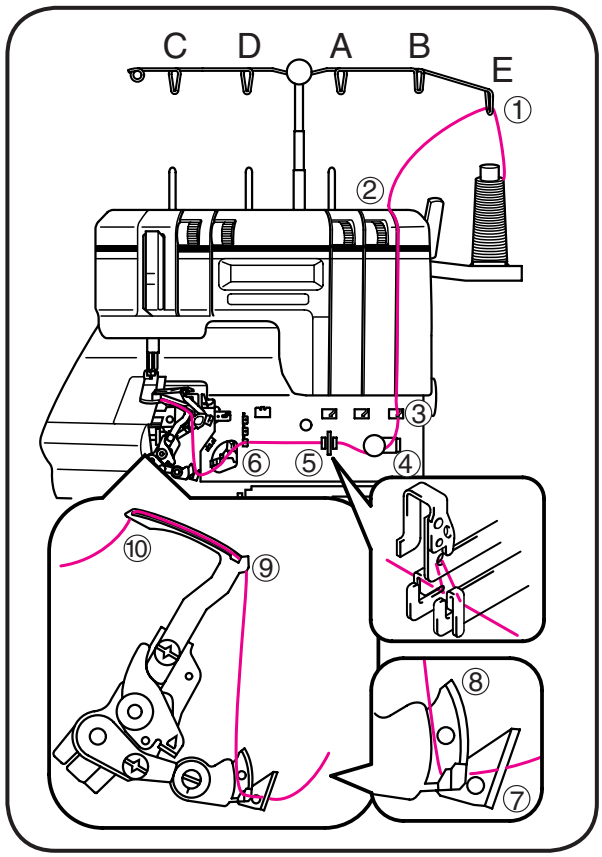


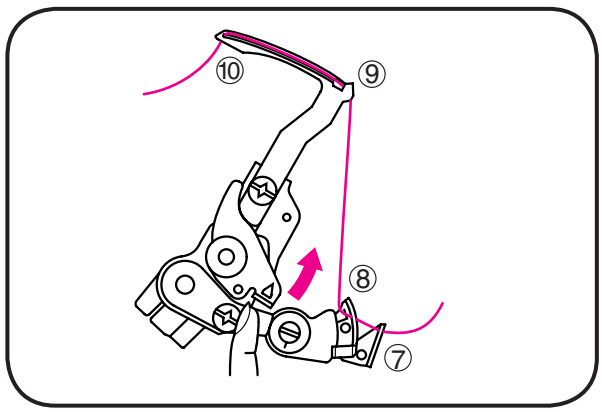
5. Ponga la tela debajo del prensatelas universal en linéa con el lado de la placa de agujas, baje el prensatelas y empiece a coser. Haga una puntada de cadena al final de la costura.

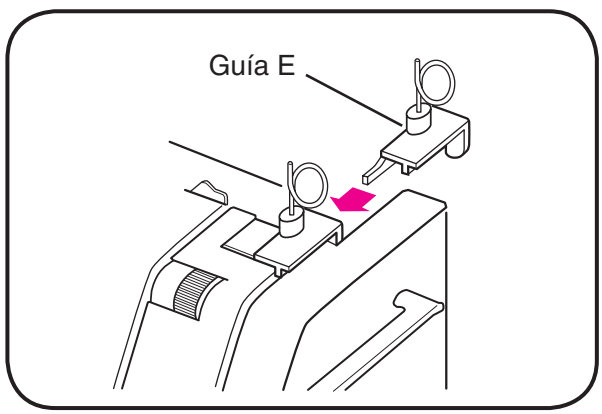



6. Planche el doblado a un lado cuando haya terminado la costura.






**4-8. Overlock a cinco hilos y punto cadeneta**

**Enhebrado del hilo del áncora (E)**

1. Eleve el presantelas
2. Abra la tapa frontal
3. Tire del hilo de la bobina a través de la guía ① del porta-hilos telescópico y entonces a través de la guía ②.

**Nota:** Asegúrese de que el hilo entre en su ranura en la guía ② y entonces enhebre a través de las guías ③ - ⑥.

4. Gire el volante hacia Vd. y posicione el áncora de la puntada de cadena al extremo derecho.
5. Cuando empuje el regulador para el enhebrado del áncora en dirección de la flecha como indica la ilustración, el áncora de la puntada de cadena se desplaza a la derecha, facilitando a Vd. de guiar el hilo a través del agujero del áncora.
6. Entonces enhebre a través de las guías ⑦ a ⑩.

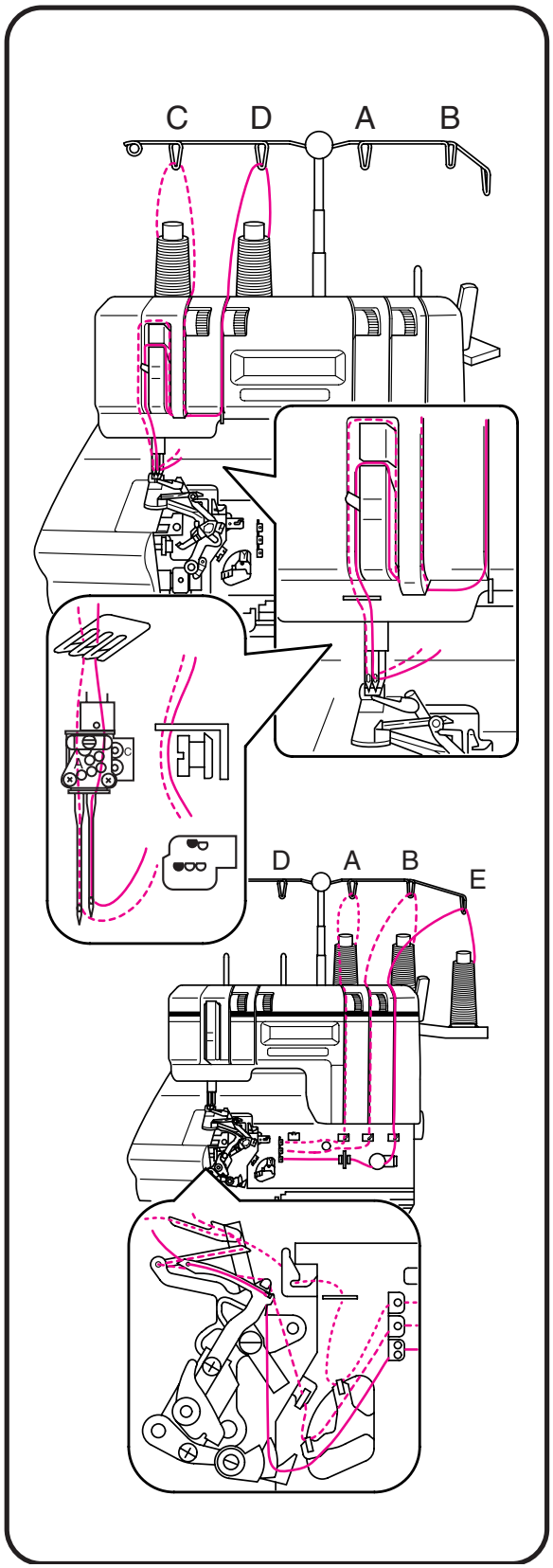
**Nota:** Asegúrese de que el hilo entre en su ranura en la guía ⑧.

7. Saque el hilo hacia afuera dejando aprox. 10 cm (3”- 4”) de hilo hacia atrás.
8. Cuando empiece a coser después del enhebrado, el regulador vuelve automaticamente en su posición de origen.

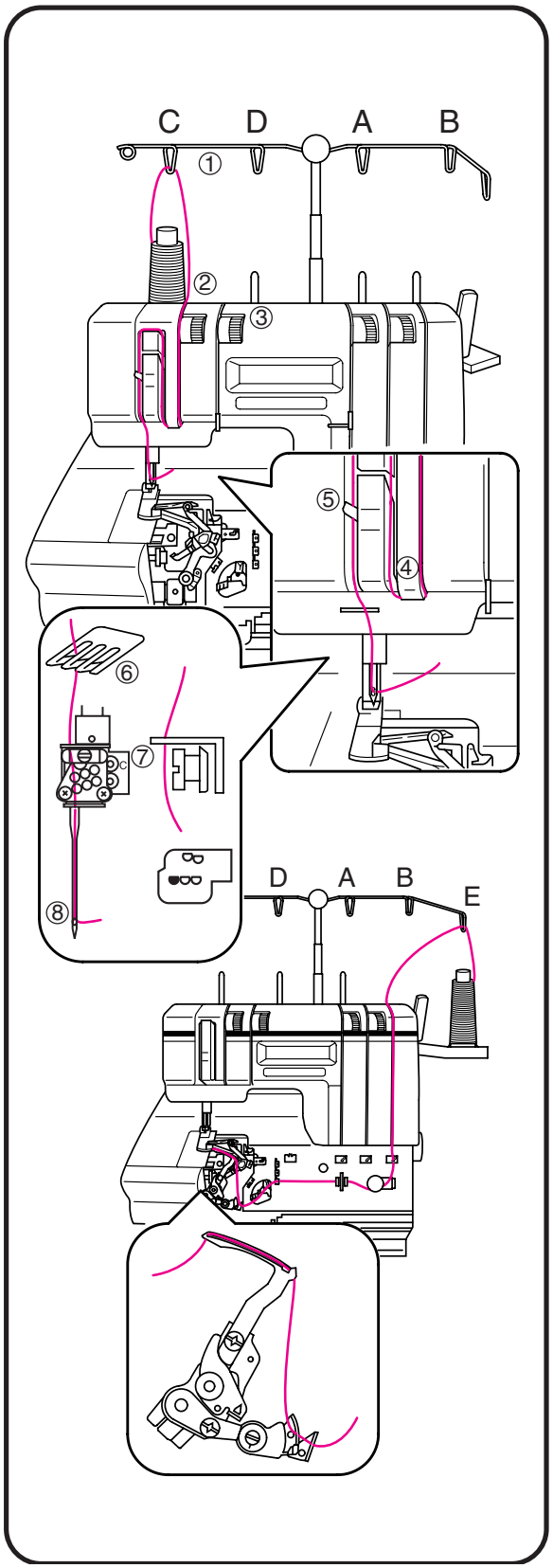
**Nota:** Cuando utilice hilo decorativo con una puntada de 5 hilos y doble cadena como se muestra, utilice la guía E desde atrás hacia el frente. Después enhebre el hilo decorativo en la guía E.

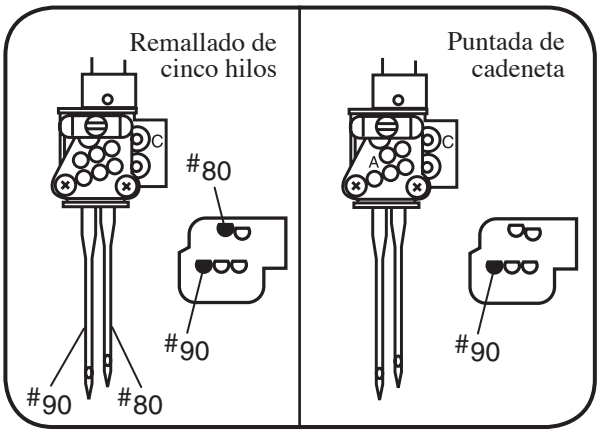
Cuando mueva la máquina, retire la guía E de la máquina.

**Overlock a 5 hilos**




**Puntada de cadena**

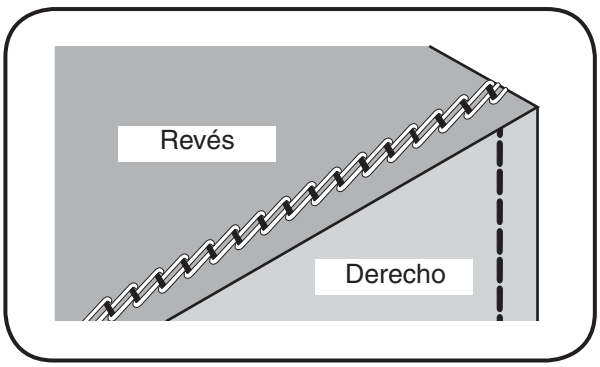




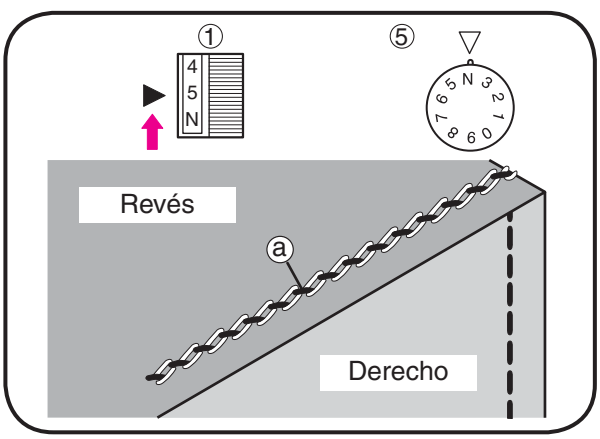

**Nota:** Inserte únicamente agujas SCHEMETZ en la máquina en la posición recomendada por el Asesor de Costura

Remallado de cinco hilos
Posición de la aguja A ··· #90
Posición de la aguja C ··· #80
Puntada de cadeneta
Posición de la aguja A ··· #90

**Punto cadeneta doble**

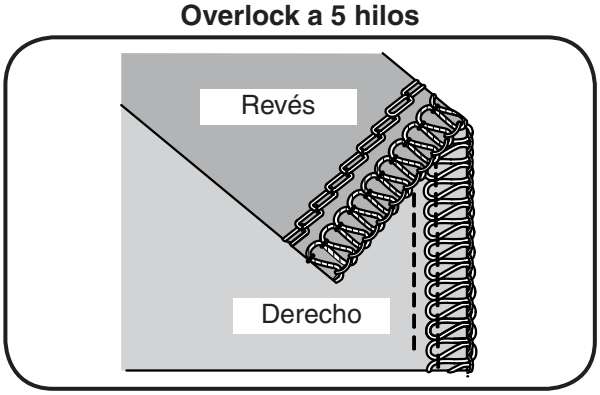



**Puntada de cadena**
**Tensión correcta**
El hilo de la aguja de la puntada de cadena está en el derecho de la tela y casi no se ve en el hilo del áncora de la puntada de cadena en el revés de la tela.




**El hilo de aguja está demasiado flojo**
Aumente la tensión del hilo de la aguja izquierda, regulador ①.
(El hilo de la aguja a está demasioado flojo.)

**Overlock a 5 hilos**



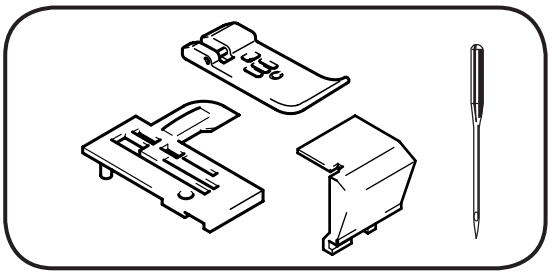

**Nota:** En cuanto al ajuste de la tensión del hilo para el overlock a 5 hilos, vea arriba y en “3-7 tensión del hilo (página 20)”.

El overlock a 5 hilos es una combinación del punto cadeneta y del overlock doble a 3 hilos.
En cuanto al ajuste de la tensión del hilo, vea arriba la explicación para la puntada de cadena y en la página 30 para la puntada a 3 hilos.

**4-9. Recubrimiento**

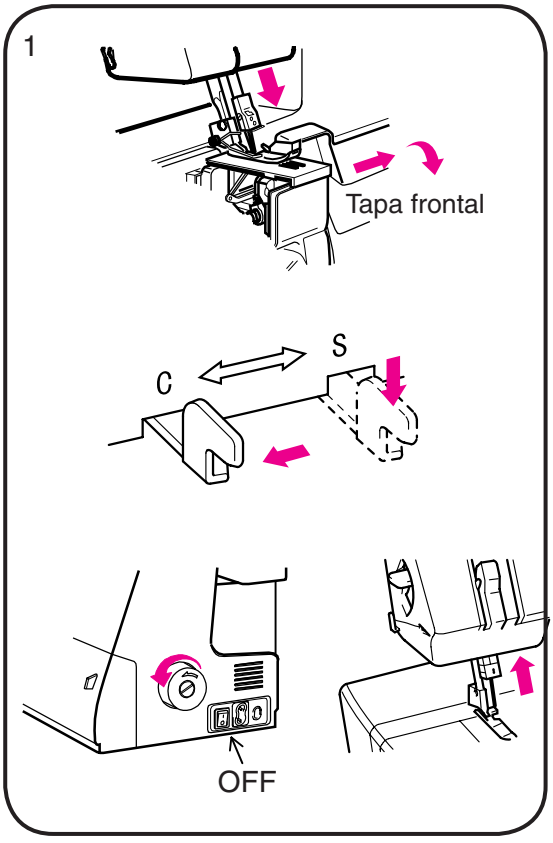
Al coser puntadas de recubrimiento o de cadena, cambie las piezas siguientes:

1. Protección de la cuchilla ( C )
2. Placa de aguja ( C )
3. Aguja (SCHMETZ #90)
4. Prensatelas ( C )

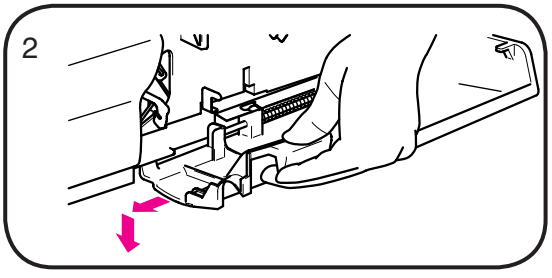


Cambie las piezas en el orden siguiente.
Corte y saque cada hilo antes de cambiar las piezas:

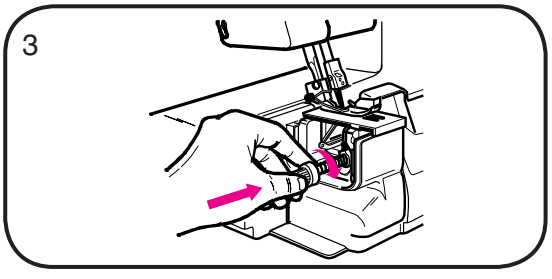
1. Para posicionar el áncora superior:
   1) Apriete una vez sobre el pedal parando la aguja en su posición baja.
   2) Abra la tapa frontal para revelar la palanca de selección.
   3) Desconecte la máquina para su seguridad.
   4) Apretando la palanca de selección, muévalo de la posición “S” hasta “C”.
   5) Gire el volante de mano hacia Vd. a fin de parar la barra de aguja en su posición de tope superior.



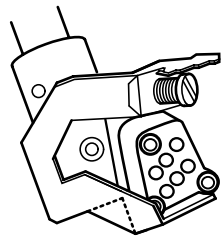

2. A fin de sacar la protección normal de la cuchilla, desplace la protección (S) hacia la izquierda sacandola.




3. Saque la tapa de la superficie de trabajo y del brazo libre y baje de la cuchilla.
(Vea página 8)

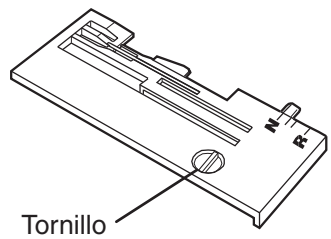


4



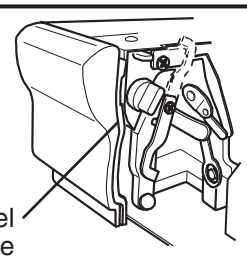
4. Saque la aguja posterior de su soporte.

5,6




5. Ajuste la palanca de la lengüeta de puntada en “R”. (Vea página 8)
6. Saque la placa de aguja normal (S). (Saque un tornillo)

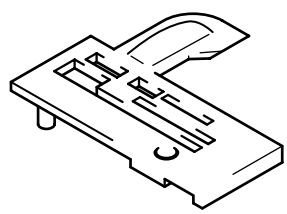
7




7. Gire el regulador del ancho de corte hasta 7.

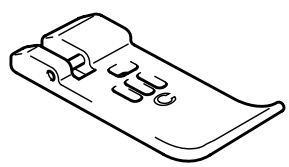
**Nota:** Si el ancho de corte no está en “7”, la cuchilla no permite poner la placa de aguja para puntada de recubrimiento (C).

8



8. Coloque la placa de aguja (C). Utilice el tornillo, antes sacado según el punto 6.
9. Coloque la aguja SCHMETZ (#90) en el cuerpo en la posición indicada en el panel de costura.
10. Coloque el prensatelas (C).
11. Ponga la protección de la cuchilla (C).

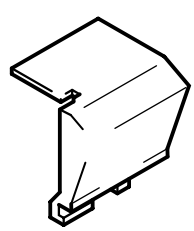
10



9

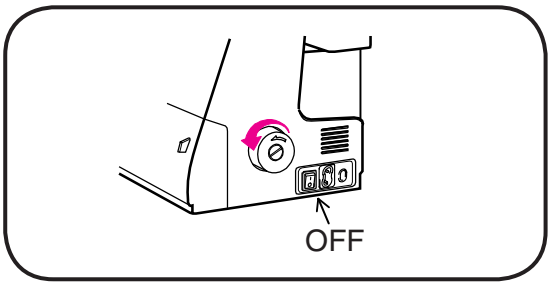
**Nota:** A fin de cambiar la puntada de recubrimiento/de cadena por la puntada overlock normal, proceda al revés de los puntos arriba mencionados.

11



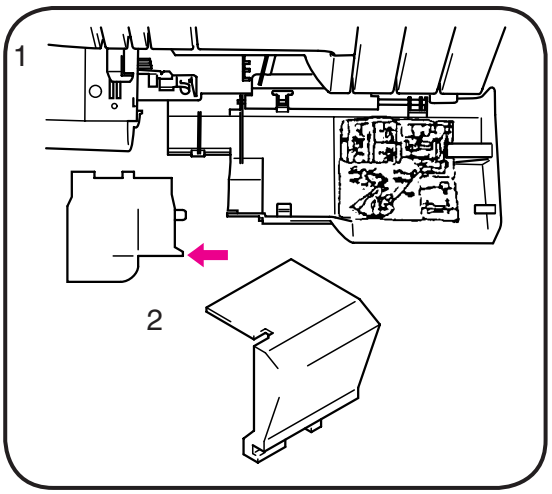
12. Cierre la tapa frontal.
13. Ponga la tapa del brazo libre y de la superfice de trabajo.

Para cambiar la puntada de recubrimiento o de cadena por costura normal, proceda al revés del orden para la puntada de recubrimiento. Sin embargo, saque siempre la placa de aguja (C) antes de mover la palanca de “C” a “S”.

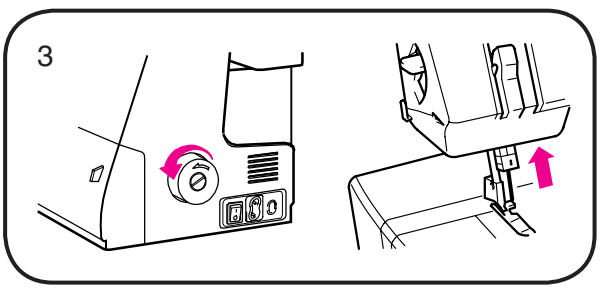



El orden está indicado aquí abajo:
Por su seguridad, desconecte la máquina antes de cambiar las piezas siguientes.

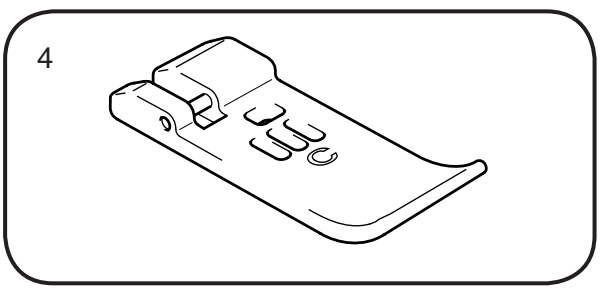
1. Abra la tapa frontal.
2. Saque la protección de la cuchilla (C). (como se indica en la página 40)



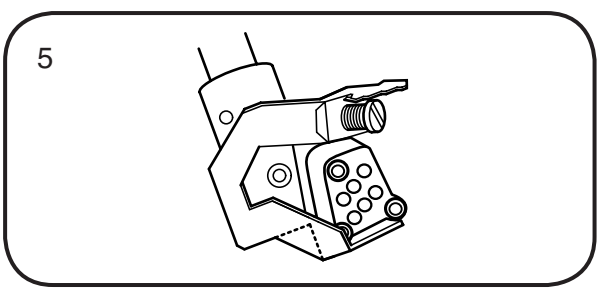

3. Gire el volante hacia Vd. a fin de poner la aguja en su posición más alta.

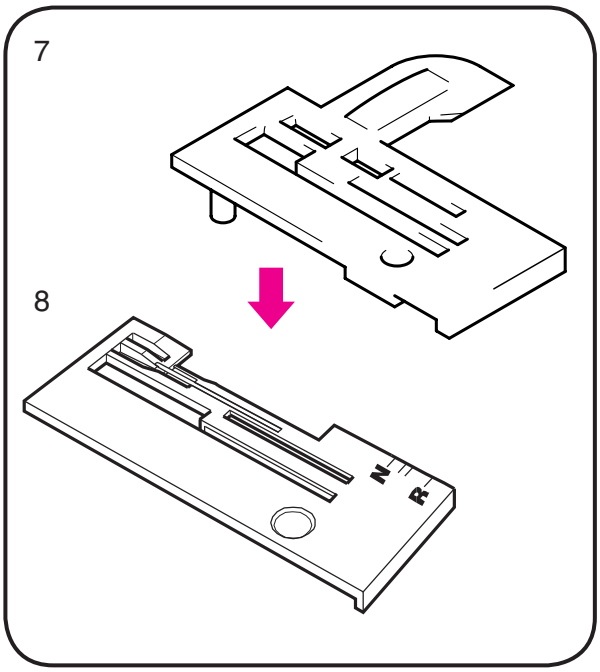



4. Levante el prensatelas y saque el prensatelas (C).

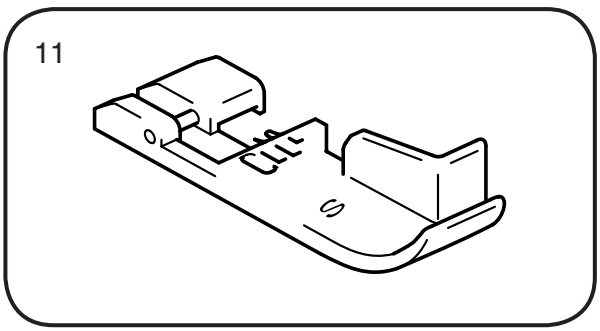



5. Saque la aguja frontal del cuerpo.
6. Saque las tapas de la superficie de trabajo y del brazo libre.

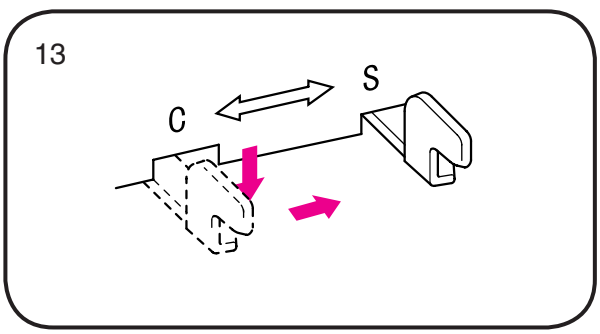





7. Saque la placa de aguja (C).
8. Coloque la placa de aguja normal (S).
9. Eleve la cuchilla.
10. Cambie las agujas según la puntada deseada.

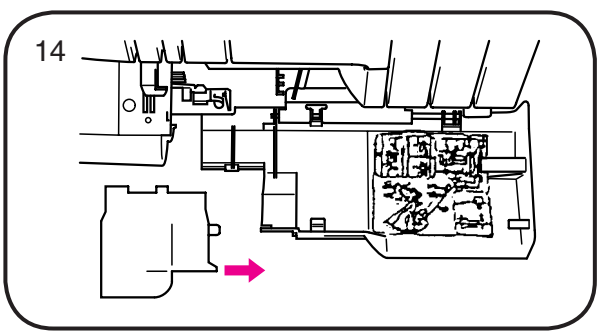



11. Coloque el prensatelas normal (S).
12. Gire el volante de mano a fin de poner la aguja en su posición más baja.




13. Mueva la palanca de selección de puntada de recubrimiento o de cadena desde "C" hasta "S".

(Gire el volante de mano para asegurarse de que el áncora superior está moviéndose.)



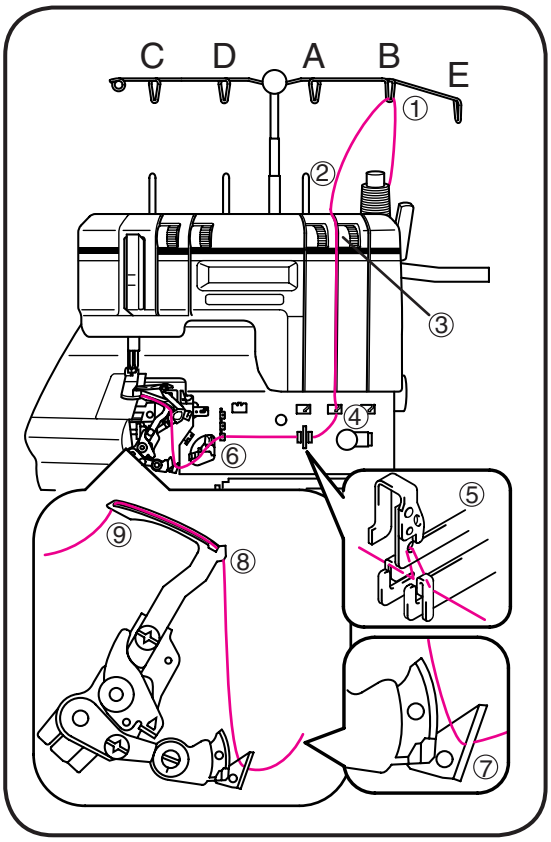

14. Coloque la tapa normal (S) a la tapa frontal.
15. Cierre la tapa frontal.
16. Coloque las tapas de la superficie de trabajo y del brazo libre.

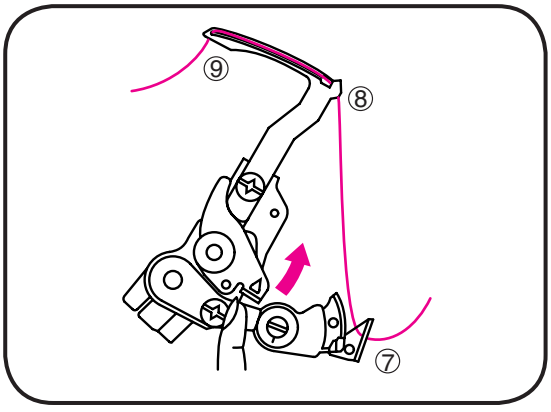
**Enhebrado del áncora de la puntada de recubrimiento (B)**

1. Eleve el presantelas
2. Abra la tapa frontal
3. Tire del hilo de la bobina a través de la guía ① del porta-conos telescópico y entonces a través de la guía ②.

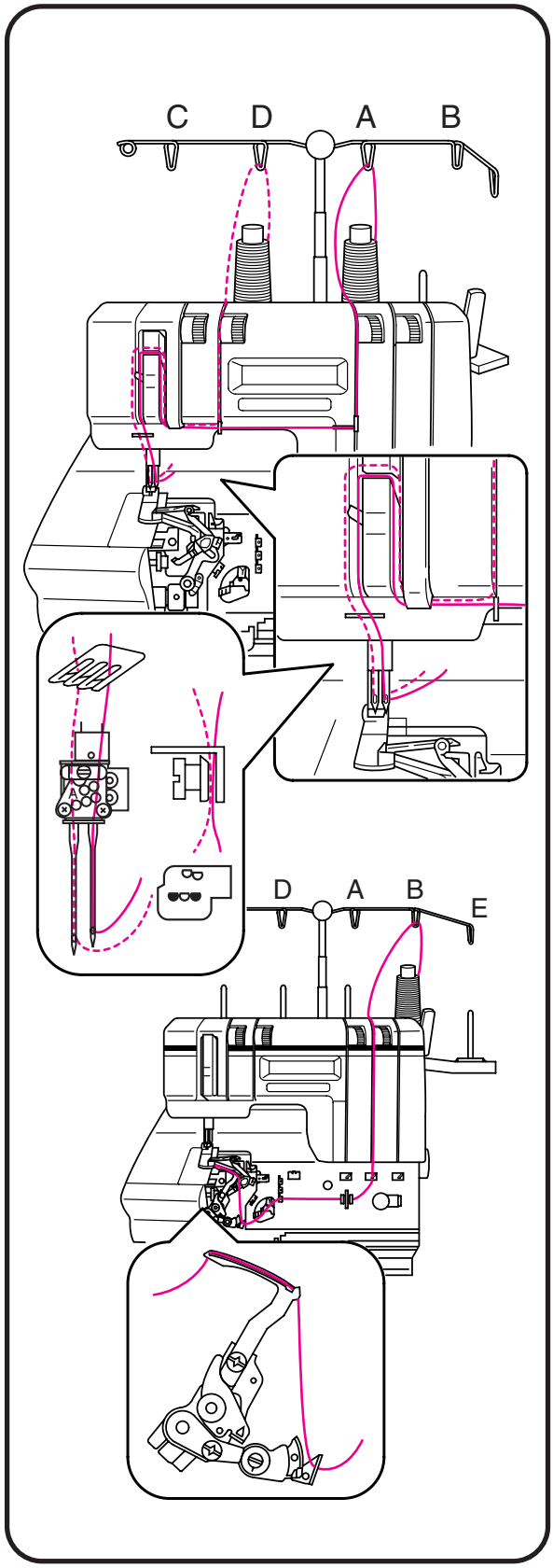
**Nota:** Asegúrese de que el hilo entre en su ranura en la guía ② y entonce enhebre a través ③ - ⑥ .

4. Gire el volante hacia Vd. y posicione el áncora de la puntada de cadena al extremo derecho.
5. Cuando empuje el regulador para el enhebrado del áncora en dirección de la flecha como indica la ilustración,. el áncora de la puntada de cadena se desplaza a la derecha, facilitando a Vd. guiar el hilo a través del agujero del áncora.
6. Entonces enhebre a través de las guías ⑦ a ⑨.
7. Saque el hilo hacia afuera dejando aprox. 10 cm.
8. Cuando empiece a coser después del enhebrado, el regulador vuelve automáticamente a su posición de origen.

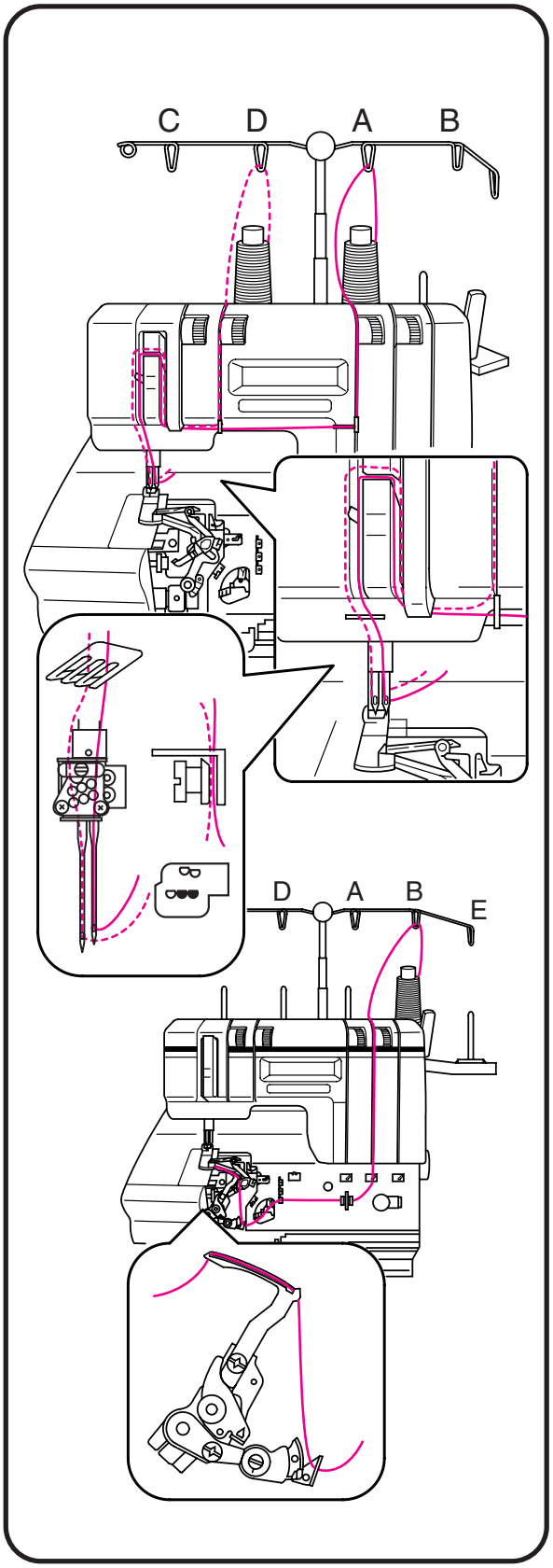


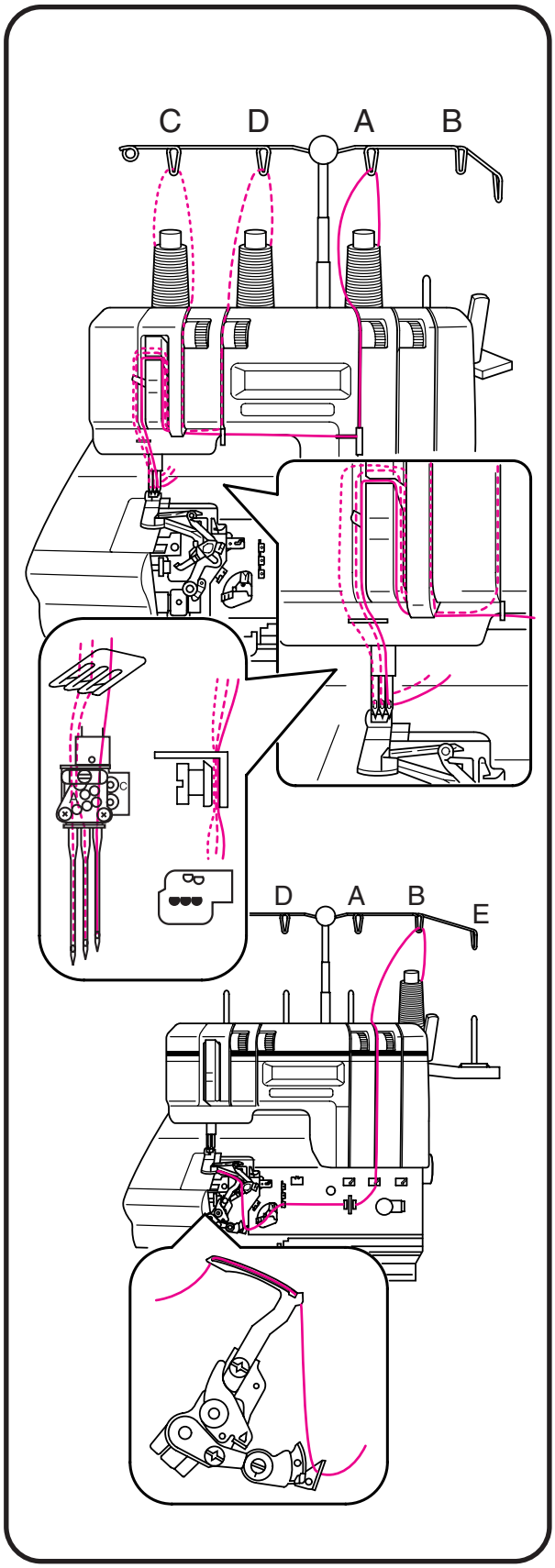
**Recubrimiento ancho**

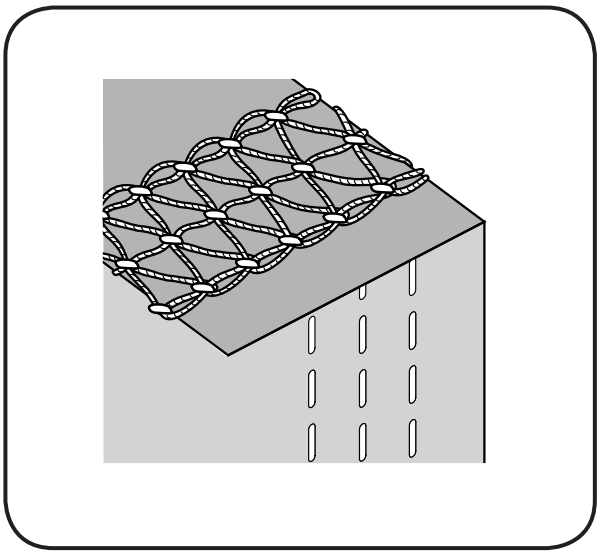



**Recubrimiento estrecho**



**Recubrimiento triple**

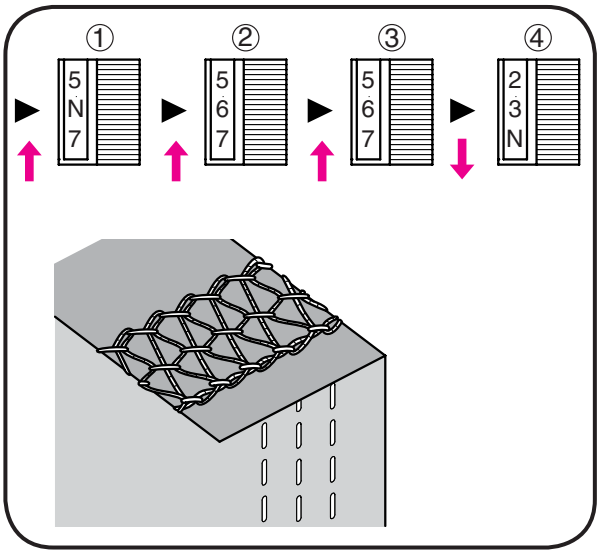




**Recubrimiento triple**

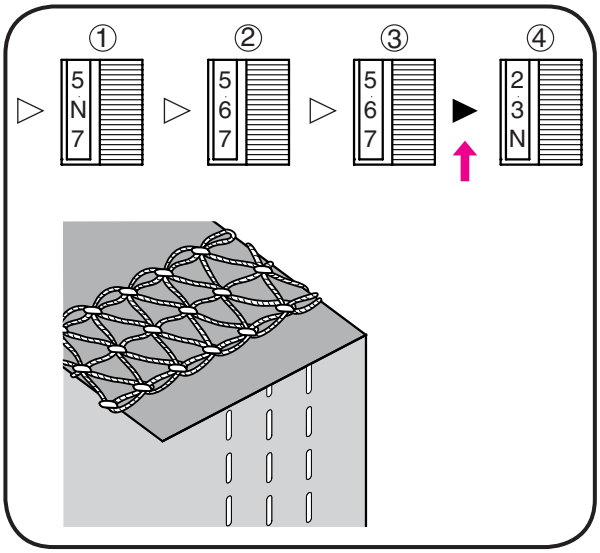
**Tensión correcta**

La ilustración indica la tensión correcta de tres hilos de aguja y del hilo del áncora para el punto cadeneta.




**Cuando la aguja está floja:**

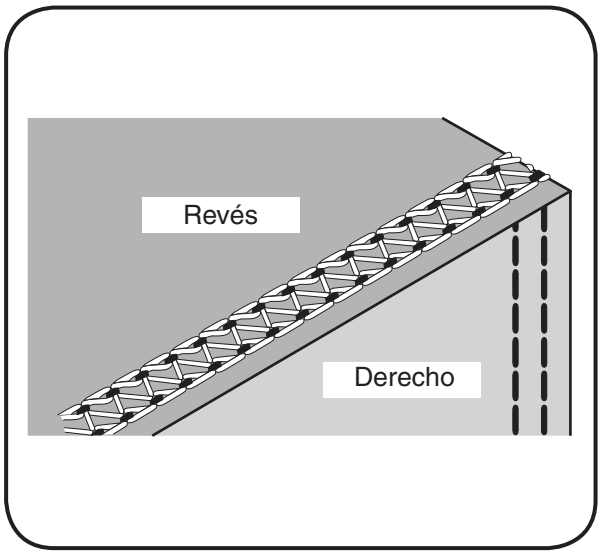
Aumente la tensión con los reguladores ①, ② y ③, o disminuya la tensión del punto cadeneta del hilo de aguja mediante el regulador ④.



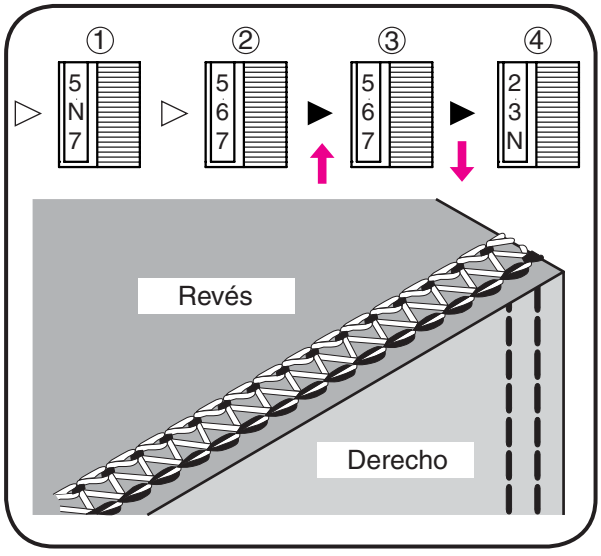

**Cuando la puntada de cadeneta está floja:**

Aumente la tensión del hilo del punto cadeneta del hilo de aguja con el regulador ④.

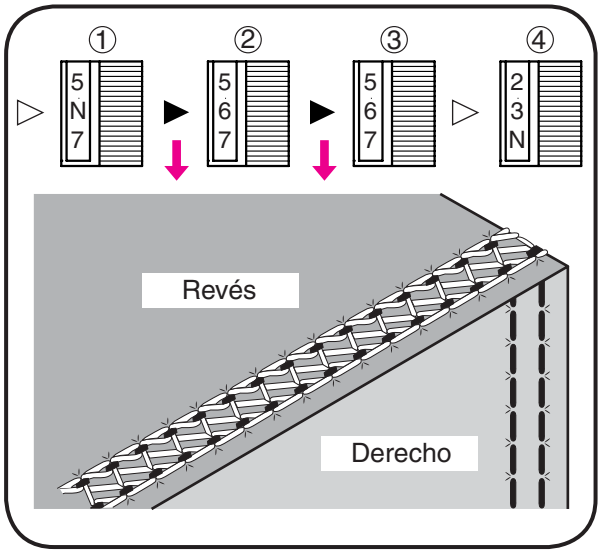
**Recubrimiento ancho y estrecho**
**Tensión correcta**
La ilustración indica la tensión correcta de ambos hilos de aguja y del hilo del áncora para el punto cadeneta.

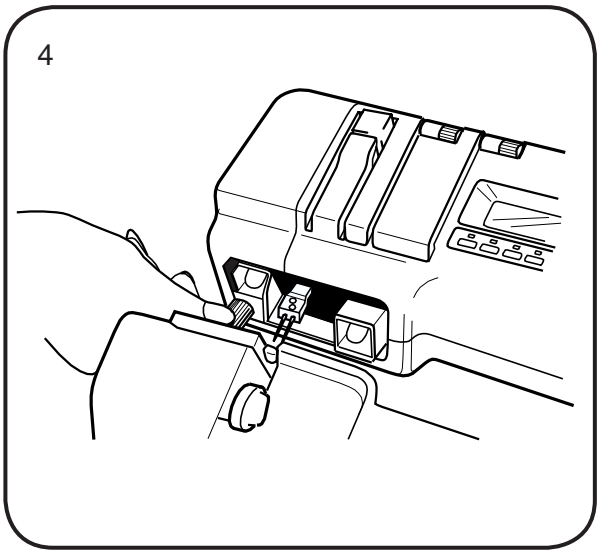



**El hilo de la aguja derecha está demasiado flojo**
Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha con el regulador ③ o reduzca la tensión de los hilos del áncora con el regulador ④.




**Ambos hilos de las agujas están demasiado fuertes**
Reduzca la tensión del hilo de las dos agujas con los reguladores ② y ③.






## 5. MANTENIMIENTO

### 5-1. Cambio de la bombilla

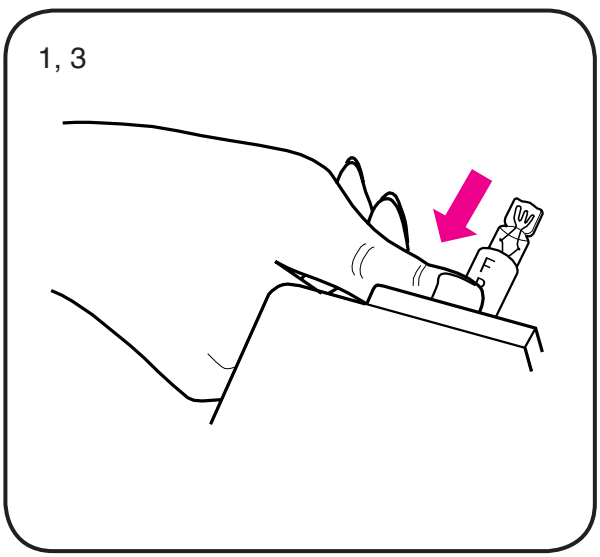
**¡Atención!**

Deje la bombilla enfriarse antes de cambiarla a fin de no quemar sus dedos.

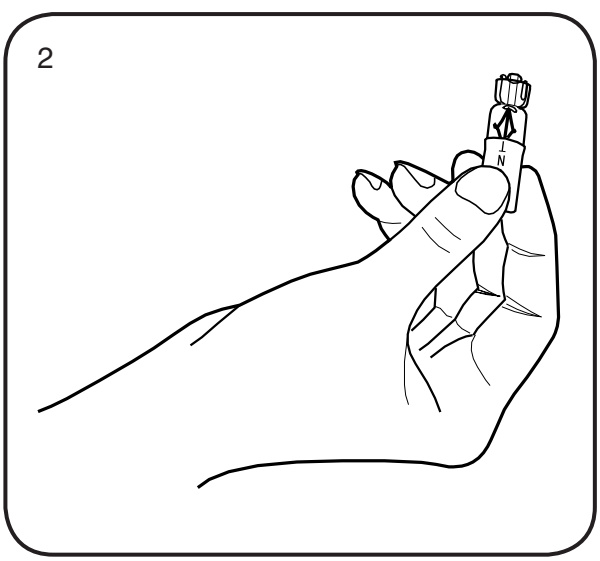
**Nota:** La fuerza máxima de la bombilla debe ser de 12V, 5 W.

⚠ Desconecte la máquina de la red.

1. Tumbe la máquina hacia atrás.
2. Coloque la goma alrededor de la bombilla por el agujero más profundo (la que se encuentra en la caja de accesorios).




3. No gire la bombilla, solo tire de ella hacia abajo para sacarla.

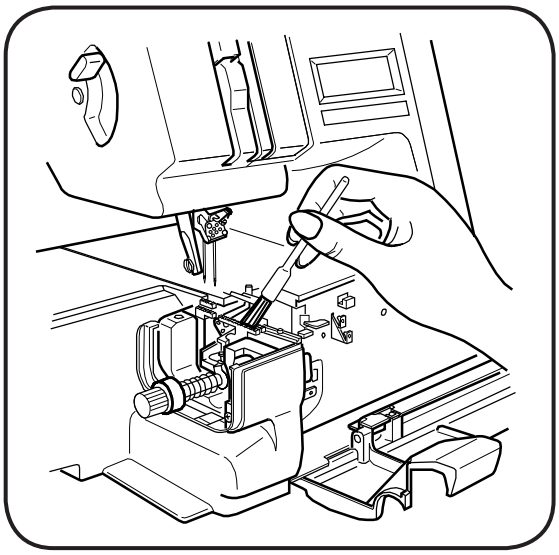



4. Al colocar ponga el manguito de goma con su agujero poco profundo alrededor de la bombilla nueva y colóquela empujándola hacia arriba.
5. Controle con las puntas de sus dedos que la nueva bombilla esté bien colocada.

### 5-2. Limpieza después de la costura

⚠ Primero desconecte la máquina de la red.

1. Abra la tapa frontal y la superficie de trabajo (vea pág. 8)
2. Saque toda clase de pelusilla y restos con la brocha de la caja de accesorios.



### 5-3. Almacenamiento

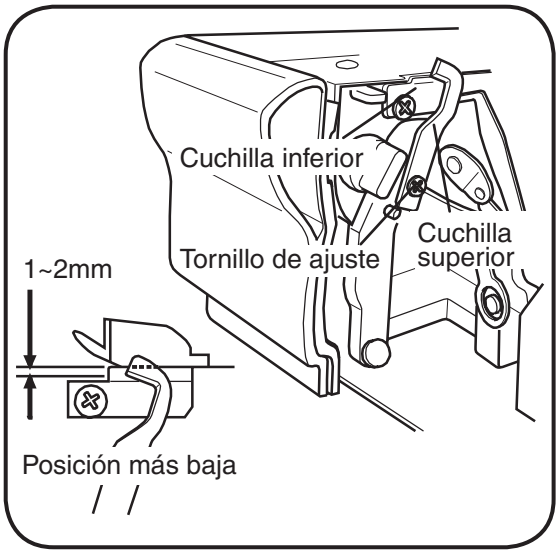
1. Cuando la máquina no se utiliza, desconéctela de la red.
2. Cubra siempre la máquina con la tapa de plástico cuando haya terminado de coser.
3. Guarde la máquina en un sitio seco y protegida del sol.

### 5-4. Cambio de la cuchilla inferior

Vd, puede comprar cuchillas en la tienda del distribuidor **Husqvarna**.

⚠ Desconecte la máquina de la red.

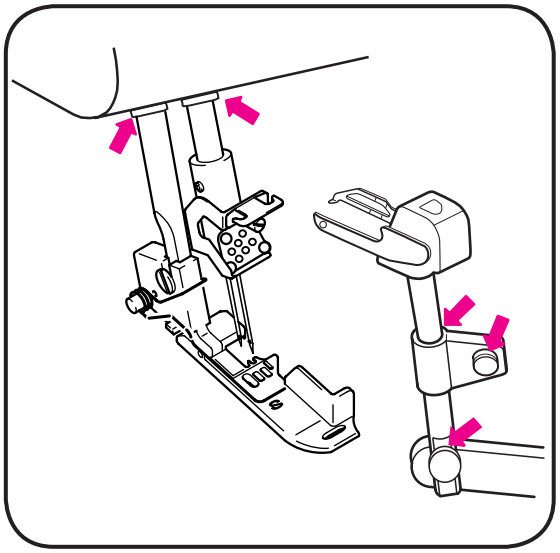
1. Abra la tapa frontal, vea pág. 8.
2. Eleve la cuchilla superior y póngala en su posición más baja.
3. Afloje el tornillo de la cuchilla inferior y saque la cuchilla.
4. Monte la nueva cuchilla.
5. Baje la cuchilla superior de nuevo.
6. Gire el volante de manera que las agujas estén en su posición más baja.
7. Verifique que el borde anterior de la cuchilla esté 1-2 mm más bajo que la línea de corte de la cuchilla inferior.
8. Fije la nueva cuchilla con el tornillo.
9. Limpie siempre con la brocha.




### 5-5. Lubrificación

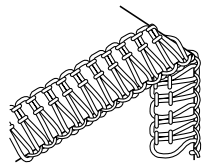
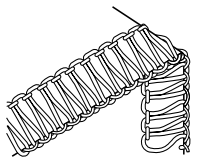
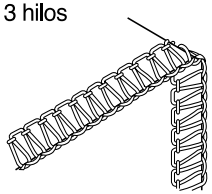
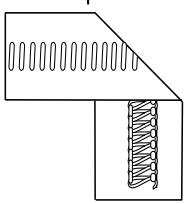
Para que la máquina trabaje bien y en silencio, las partes móviles de la máquina deben ser engrasadas regularmente. Lubrificar una a dos veces al mes en uso normal, una vez a la semana en uso frecuente. Recuerde desconectar la máquina de la red durante todos los trabajos de manipulación.

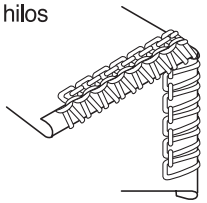
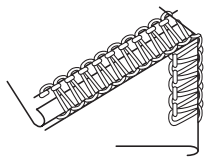
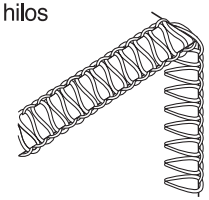
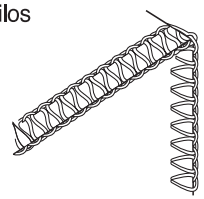
Quite todo el aceite sobrante antes de comenzar la costura con el fin de no manschar sus prendas.

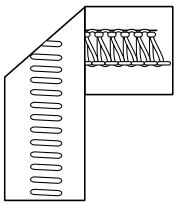
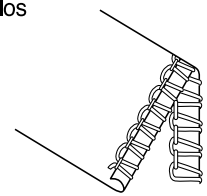
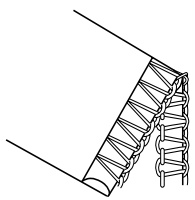
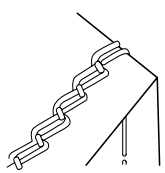


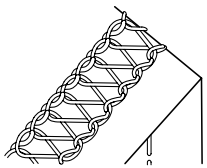
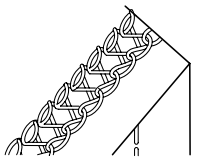
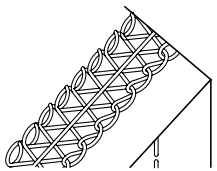
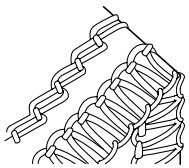
## 6. TABLA DE COSTURAS

### Tabla de referencias para las recomendaciones en el panel de costura (Para el modelo 5 hilos)

| Combinación | | Longitud de puntada | Transporte diferencial | Lengüeta de punt. | Pos. del cuchillo Superior | Ancho de punt. | Pos. de aguja | Placa de aguja | Prensa-telas | Protec-del cuch. | Posición de la palanca de embrague | Tensión del hilo | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Programa de costura | Material | | | | | | | | | | | A | R | G | M | R |
| A:Overlock doble a 4 hilos  | No elástico nor | 2.5 | | | Alta | | | S | S | S | S | N | N | N | N | - |
| | No elástico gru | 3.0 | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | N | N | N | N | - |
| | No elástico fin | 2.0 | 0.8 | | Alta | | | S | S | S | S | N | N | N | N | - |
| | Elástico nor | 2.5 | 1.5 | N | Alta | N | C•D | S | S | S | S | N | N | 3 | N | - |
| | Elástico gru | 3.0 | 2.0 | | Alta | | | S | S | S | S | N | 3 | 3 | N | - |
| | Elástico fin | 2.0 | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | N | 3 | 3 | N | - |
| B:Doble overlock ancho a 3 hilos  | No elástico nor | 2.5 | | | Alta | | | S | S | S | S | N | - | 3 | N | - |
| | No elástico gru | 3.0 | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | N | - | 3 | N | - |
| | No elástico fin | 2.0 | 0.8 | | Alta | | | S | S | S | S | N | - | 3 | N | - |
| | Elástico nor | 2.5 | 1.5 | N | Alta | N | C | S | S | S | S | 3 | - | 3 | N | - |
| | Elástico gru | 3.0 | 2.0 | | Alta | | | S | S | S | S | 4 | - | 3 | N | - |
| | Elástico fin | 2.0 | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | 3 | - | 3 | N | - |
| C:Doble overlock estrecho a 3 hilos  | No elástico nor | 2.5 | | | Alta | | | S | S | S | S | - | N | N | N | - |
| | No elástico gru | 3.0 | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 5 | N | N | - |
| | No elástico fin | 2.0 | 0.8 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 3 | N | N | - |
| | Elástico nor | 2.5 | 1.5 | N | Alta | N | D | S | S | S | S | - | 3 | 3 | N | - |
| | Elástico gru | 3.0 | 2.0 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 3 | N | N | - |
| | Elástico fin | 2.0 | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 3 | 3 | N | - |
| D:Overlock triple a 3 hilos  | No elástico nor | 3.0 | | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | 3 | 6 | - |
| | No elástico gru | | 1.0 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | 3 | 7 | - |
| | No elástico fin | | 0.8 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | 3 | 6 | - |
| | Elástico nor | | 1.5 | N | Alta | N | C | S | M | S | S | 1 | - | N | 7 | - |
| | Elástico gru | | 2.0 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | N | 7 | - |
| | Elástico fin | | 1.0 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | 3 | 7 | - |

| Combinación | | Longitud de puntada | Transporte diferencial | Lengüeta de punt. | Pos. del cuchillo Superior | Ancho de punt. | Pos. de aguja | Placa de aguja | Prensa-telas | Protec-del cuch. | Posición de la palanca de embrague | Tensión del hilo | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Programa de costura | Material | | | | | | | | | | | A | R | G | M | R |
| E:Dobladillo enrollado a 3 hilos  | No elástico nor | 1.0 | 1.0 | R | Alta | 6.0 | D | S | S | S | S | - | N | 3 | 6 | - |
| | No elástico gru | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | No elástico fin | 1.0 | 0.8 | R | Alta | 6.0 | D | S | S | S | S | - | 3 | N | 6 | - |
| | Elástico nor | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico gru | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico fin | 1.0 | 0.9 | R | Alta | 6.0 | D | S | S | S | S | - | N | 3 | 6 | - |
| F:Borde estrecho a 3 hilos  | No elástico nor | 1.0 | 1.0 | R | Alta | 6.0 | D | S | S | S | S | - | N | 5 | N | - |
| | No elástico gru | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | No elástico fin | 1.0 | 0.8 | R | Alta | 6.0 | D | S | S | S | S | - | N | 6 | N | - |
| | Elástico nor | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico gru | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico fin | | | | | | | | | | | | | | | |
| G:Doble overlock ancho a 2 hilos  | No elástico nor | 3.0 | | N | Alta | N | C | S | S | S | S | 1 | - | - | 5 | - |
| | No elástico gru | | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | 1 | - | - | 5 | - |
| | No elástico fin | | 0.8 | | Alta | | | S | S | S | S | 1 | - | - | 6 | - |
| | Elástico nor | | 1.5 | | Alta | | | S | S | S | S | 1 | - | - | 6 | - |
| | Elástico gru | | 2.0 | | Alta | | | S | S | S | S | 1 | - | - | 6 | - |
| | Elástico fin | | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | 1 | - | - | 6 | - |
| H:Overlock estrecho a 2 hilos  | No elástico nor | 3.0 | | N | Alta | N | D | S | S | S | S | - | 2 | - | 6 | - |
| | No elástico gru | | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 2 | - | 7 | - |
| | No elástico fin | | 0.8 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 2 | - | 6 | - |
| | Elástico nor | | 1.5 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 2 | - | 6 | - |
| | Elástico gru | | 2.0 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 2 | - | 6 | - |
| | Elástico fin | | 1.0 | | Alta | | | S | S | S | S | - | 2 | - | 6 | - |

| Combinación | | Longitud de puntada | Transporte diferencial | Lengüeta de punt. | Pos. del cuchillo Superior | Ancho de punt. | Pos. de aguja | Placa de aguja | Prensa-telas | Protec-del cuch. | Posición de la palanca de embrague | Tensión del hilo | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Programa de costura | Material | | | | | | | | | | | A | R | G | M | R |
| I:Triple overlock a 2 hilos  | No elástico nor | 3.0 | | N | Alta | N | C | S | M | S | S | 1 | - | - | 5 | - |
| | No elástico gru | | 1.0 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | - | 5 | - |
| | No elástico fin | | 0.8 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | - | 5 | - |
| | Elástico nor | | 1.5 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | - | 5 | - |
| | Elástico gru | | 2.0 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | - | 5 | - |
| | Elástico fin | | 1.0 | | Alta | | | S | M | S | S | 1 | - | - | 5 | - |
| J:Dobladillo enrollado a 2 hilos  | No elástico nor | 1.0 | 1.0 | R | Alta | N | D | S | S | S | S | - | N | - | 5 | - |
| | No elástico gru | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | No elástico fin | 1.0 | 0.8 | R | Alta | 5.0 | D | S | S | S | S | - | N | - | 5 | - |
| | Elástico nor | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico gru | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico fin | 1.0 | 0.9 | R | Alta | 5.0 | D | S | S | S | S | - | N | - | 5 | - |
| K:Borde estrecho a 2 hilos  | No elástico nor | 1.0 | 1.0 | R | Alta | N | D | S | S | S | S | - | 3 | - | 6 | - |
| | No elástico gru | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | No elástico fin | 1.0 | 0.8 | R | Alta | 5.0 | D | S | S | S | S | - | 2 | - | 6 | - |
| | Elástico nor | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico gru | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico fin | 1.0 | 0.9 | R | Alta | N | D | S | S | S | S | - | 2 | - | 6 | - |
| L:Puntada de cadena  | No elástico nor | 3.0 | 1.0 | R | Baja | 7 | A | C | C | C | C | 5 | - | - | - | N |
| | No elástico gru | | | | | | | | | | | 5 | - | - | - | N |
| | No elástico fin | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico nor | 3.0 | 1.0 | R | Baja | 7 | A | C | C | C | C | 4 | - | - | - | 2 |
| | Elástico gru | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico fin | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |

| Combinación | | Longitud de puntada | Transporte diferencial | Lengüeta de punt. | Pos. del cuchillo Superior | Ancho de punt. | Pos. de aguja | Placa de aguja | Prensa-telas | Protec-del cuch. | Posición de la palanca de embrague | Tensión del hilo | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Programa de costura | Material | | | | | | | | | | | A | R | G | M | R |
| M:Recubrimiento ancho  | No elástico nor | 3.5 | 1.0 | R | Baja | 7 | A•E | C | C | C | C | - | 6 | 7 | 3 | - |
| | No elástico gru | | | | | | | | | | | - | 6 | 7 | N | - |
| | No elástico fin | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico nor | 4.0 | 1.0 | R | Baja | 7 | A•E | C | C | C | C | - | 6 | 6 | 3 | - |
| | Elástico gru | 4.5 | | | | | | | | | | - | 6 | 6 | 3 | - |
| | Elástico fin | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| N:Recubrimiento estrecho  | No elástico nor | 3.5 | 1.0 | R | Baja | 7 | B•E | C | C | C | C | - | 6 | 6 | 3 | - |
| | No elástico gru | | | | | | | | | | | - | 6 | 6 | 3 | - |
| | No elástico fin | 4.0 | 0.8 | R | Baja | 7 | B•E | C | C | C | C | - | 6 | 6 | 3 | - |
| | Elástico nor | 4.0 | 1.0 | R | Baja | 7 | B•E | C | C | C | C | - | 5 | 5 | 3 | - |
| | Elástico gru | 4.5 | | | | | | | | | | - | 5 | 5 | 3 | - |
| | Elástico fin | 4.0 | 1.0 | R | Baja | 7 | B•E | C | C | C | C | - | 5 | 5 | 3 | - |
| O:Recubrimiento triple  | No elástico nor | 3.5 | 0.9 | R | Baja | 7 | A•B•E | C | C | C | C | N | 6 | 6 | 3 | - |
| | No elástico gru | | 1.0 | | | | | | | | | N | 6 | 6 | 3 | - |
| | No elástico fin | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| | Elástico nor | 4.0 | 1.0 | R | Baja | 7 | A•B•E | C | C | C | C | 5 | 5 | 5 | 3 | - |
| | Elástico gru | 4.5 | | | | | | | | | | 5 | 5 | 5 | 3 | - |
| | Elástico fin | No recomendable | | | | | | | | | | | | | | |
| P:Overlock a 5 hilos  | No elástico nor | 2.5 | | N | Alta | N | A•C | S | S | S | S | 4 | 5 | 3 | N | N |
| | No elástico gru | | 1.0 | | | | | | | | | 5 | 5 | 3 | N | N |
| | No elástico fin | | 0.8 | | | | | | | | | 4 | N | 3 | N | N |
| | Elástico nor | | 1.5 | | | | | | | | | 4 | N | 3 | N | 3 |
| | Elástico gru | | 2.0 | | | | | | | | | 4 | N | 3 | N | 3 |
| | Elástico fin | | 1.0 | | | | | | | | | 4 | N | 2 | N | 3 |

## 7. TABLA DE TELAS, AGUJAS E HILOS

| | Tela fina (seda, forro, punto) | Tela normal (algodón, viscosa, gabardina etc) | Tela gruesa (lana, denim) |
|---|---|---|---|
| HA*1 Aguja (SCHMETZ 130/705H) (para máquinas normales de coser) | #80 | #80 ~ #90 | #90 |
| Hilo | Polyester Hilo torcido #60/2~#100/3 (Hilo torcido #80/3~#100/3) | Hilo torcido #60/2 | Hilo torcido #50/2~#60/2 |
| Tensión del hilo (Hilo de la aguja) | Floja | Normal | Gruesa |
| Ancho de sobrehilado (entre la aguja izquierda y el borde) | 5.0 ~ 5.5 mm | 5.0 ~ 5.5 mm | 5.5 ~ 6.0 mm |
| Longitud de puntada | 2.0 ~ 2.25 mm | 2.5 ~ 3.0 mm | 2.5 ~ 3.0 mm |

Utilice agujas con punta de bola para telas elásticas.

## 8. POSIBLES AVERÍAS

En condiciones normales de uso y si Vd. sigue correctamente las instrucciones no habrá ninguna dificultad y ningún ajuste especial será necesario para máquina.
Los siguientes casos no son fallos de la máquina. Controle según lo indicado abajo antes de contactar al centro de servicio.

| FALLO | POSIBLE CAUSA | MEDIDA | VEA PAGINA |
|---|---|---|---|
| La máquina no cose | • No está enchufada a la red | • Conecte el cable de la red correctamente | 4 |
| La tela no avanza | • Presión del prensatelas insuficiente<br>• El transporte diferencial no estácorrectamente ajustado | • Aumentar la presión subiendo la palanca hasta 5<br>• Aumentar la presión subiendo la palanca hasta | 19<br>23 |
| La aguja se rompe | • Aguja torcida<br>• Aguja mal colocada<br>• La tela se estira durante la costura | • Cambie la aguja<br>• Colóquela correctamente<br>• No estire la tela | 6<br>6<br>26 |
| El hilo se rompe | • Mal enhebrado<br>• Tensión demasiado dura<br>• Aguja mal colocada | • Enhebrelo correctamente<br>• Afloje la tensión<br>• Colóquela correctamente | 16<br>19~21<br>6 |
| Puntadas que saltan | • Aguja torcida<br>• Aguja mal colocada<br>• Enhebrado incorrecto | • Cambie la aguja<br>• Colóquela correctamente<br>• Enhebre la máquina de nuevo | 6<br>6<br>16 |
| Puntadas irregulares | • Tensión errónea del hilo | • Verifique la tensión de los hilos | 19~21 |
| La tela se frunce | • Tensión del hilo de las agujas demasiado fuerte<br>• Enhebrado incorrecto<br>• Necesita transporte diferencial | • Afloje la tensión del hilo de las agujas<br>• Enhebre la máquina de nuevo<br>• Ajuste el transporte diferencial 0.5-N | 19~21<br>16<br>23 |

## 9. ESPECIFICACIONES

| | |
|---|---|
| Número of hilos | 5 Hilos (4,3,2 Hilos) |
| Número of agujas | 3 Agujas (2 Agujas, 1 Aguja) |
| Agujas | Sistema SCHMETZ 130/705H No.80-90 |
| Disancia entre dos agujas | 2 mm<br>(6 mm:Puntada de recubrimiento triple y ancho)<br>(3 mm:Puntada de recubrimiento estrecho) |
| Ancho de puntada / de corte | Normal 5.5 mm (5.0-7.0 mm) |
| Longitud de puntada | 0.8-5.0 mm |
| Proporción del transporte diferencial | 0.5-2.5 (Máx. 10 mm) |
| Velocidad máxima | 1300 Puntadas / min |
| Dimensiones | Anchura : 370 mm<br>Profundidad : 265 mm (Máx. 340 mm)<br>Altura : 285 mm (Máx. 350-555 mm) |
| Peso | 2 kg |

## 10. ACCESORIOS OPCIONALES

### 10-1. Prensatelas - accesorios opcionales

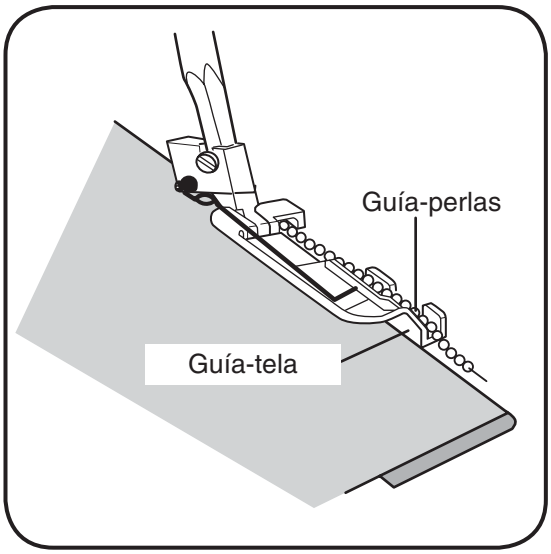
Puede comprar prensatelas extra y recipiente de restos en la tienda del distribuidor Husqvarna.

**Pie para cadenas de perlas (opcional)**
**(N° de ref. 2141002-501)**

1. Ajuste el ancho de puntada 7.
2. Saque la aguja derecha.
3. Tire de la palanca hacia usted hasta la “R”.
4. Coloque el pie de perlas.
5. Ajuste la longitud de puntada entre 4-5, dependiendo del tamaño de la perla.
6. Doble la tela a lo largo de la línea donde debe coser la cadena de perlas. Avance la tela doblada a través del guía-tela del prensatelas.

**Nota:** También puede coser en medio de la tela con la puntada overlock triple, vea pág. 35.

7. Coloque la cadena de perlas en la guía de perlas.
8. Empiece a coser.



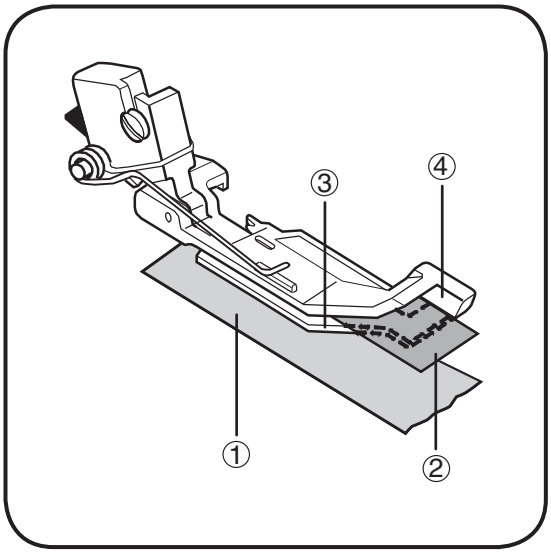

**Prensatelas Fruncidor (opcional)**
**(N° de ref. 2141002-502)**

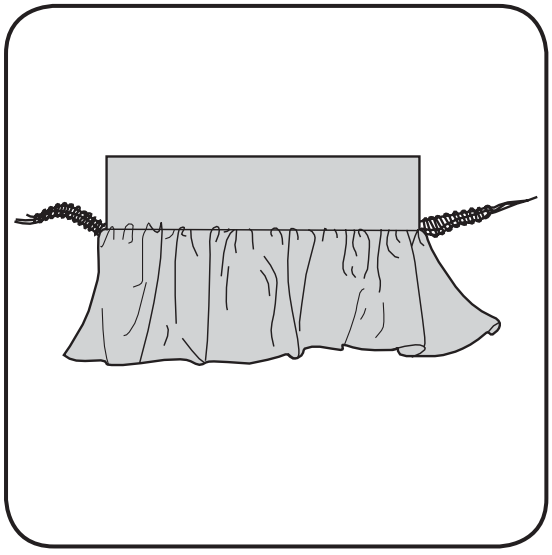
Este prensatelas se utiliza para unir dos tejidos finos mientra uno de ellos se frunce.

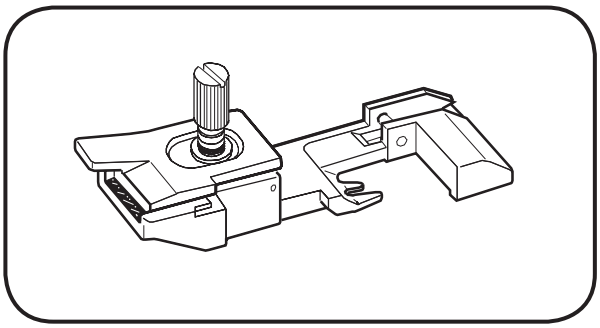
**Reglaje de la máquina**

Transporte diferencial: 2-2.5.
Prensatelas: Fruncidor.
Longitud de puntada: 3-5.
Aguja: Dos agujas o una aguja.
Lengüeta de puntada: Normal.

1. Coloque el prensatelas fruncidor.
2. Eleve la palanca de elevación del prensatelas.
3. Ajuste la(s) aguja(s) en su posición más alta.
4. Coloque la tela de fondo ① - la tela a fruncir entre la placa de aguja y el prensatelas fruncidor con el derecho hacia arriba guíandola contra la aguja y la cuchilla superior.
5. Coloque la capa de tela ② - la tela que no debe ser fruncida - con su derecho hacia abajo en la apertura del prensatelas fruncidor ③ paralelamente con la tela de fondo.
6. Baje el prensatelas.
7. Haga una prueba de costura, guíe la tela contra el guía-tela ④.
8. Deje avanzar libremente la tela de fondo frunciéndola, mientras que la tela de arriba esté guíada a través la apertura en el prensatelas fruncidor.

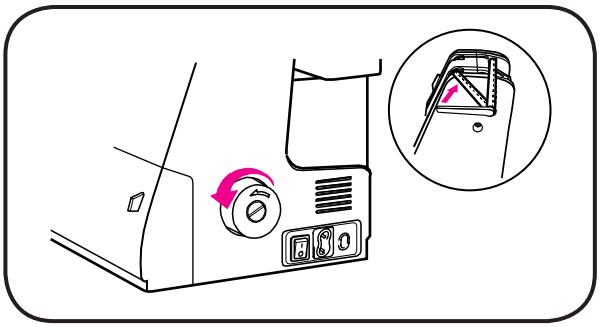


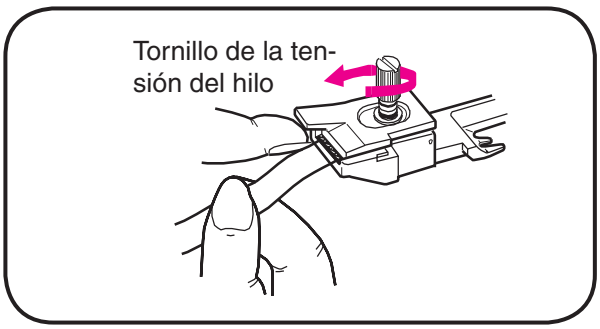


**Pie para elásticos (opcional)**
**(N° de ref. 2141002-407)**

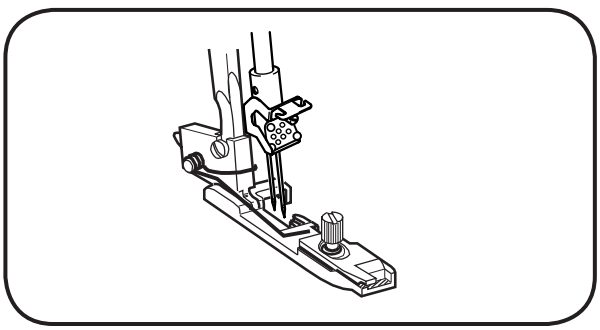
Este pie guía y estira el elástico mientras que está cosiendo.



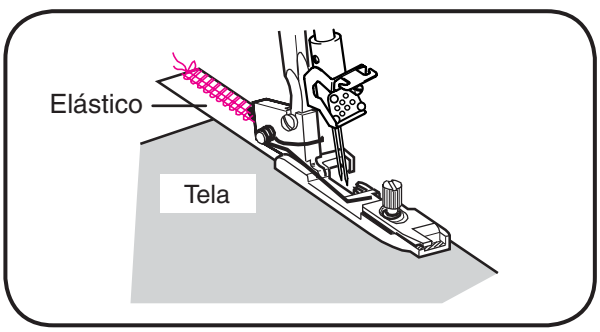
1. Coloque el pie para elásticos.
2. Ajuste la longitud de puntada entre 4-5 y el ancho de puntada a 4.5 para los modelos a 4 hilos.




3. Eleve el prensatelas, afloje el tornillo de la tensión del hilo del pie para elásticos de manera que se abra y guíe el elástico hasta que esté detrás del prensatelas.



4. Baje el prensatelas, cosa algunos puntos y controle que el elástico esté cosido correctamente. Apriete el tornillo para estirar el elástico. Tuerza el tornillo a la derecha para apretar, a la izquierda para aflojar.

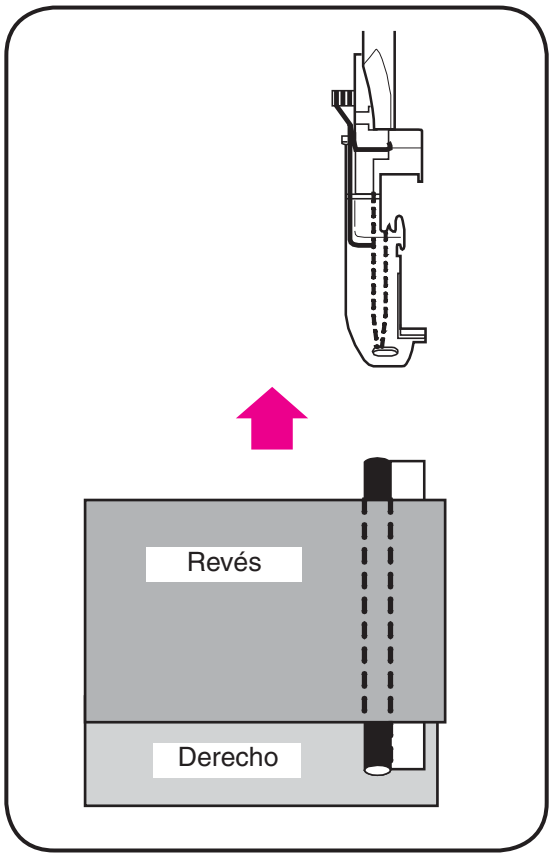



5. Coloque la tela por debajo del prensatelas y cosa el elástico.
6. Controle la formación de puntadas y si es necesario ajuste la tensión del elástico apretando o aflojando el tornillo del pie.

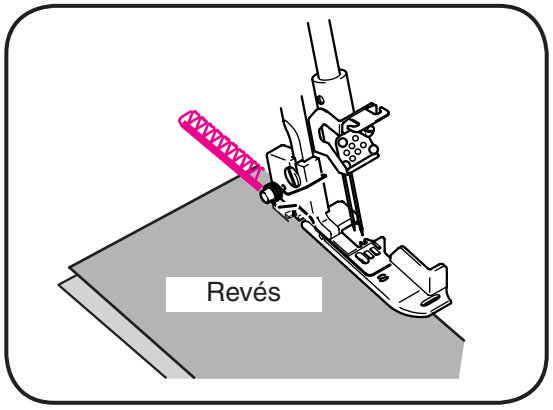
**Pie para vivos (opcional)**
**(N° de ref. 2141002-408 [ancho]**
**2141012-408 [estrecho])**

Su **Huskylock** tiene dos pies para vivos diferentes.
Uno para vivos de anchura normal y otro para vivos más grandes. La técnica de costura es la misma para los dos pies.

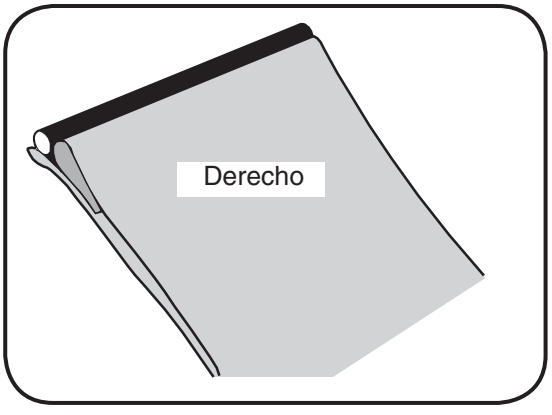
1. Coloque el pie para vivos.
2. Coloque el vivo con su borde redondeado contra la línea de costura entre las telas, derecho contra derecho.
3. Coloque la tela bajo el prensatelas y verifique que el borde redondeado del vivo entre correctamente en la ranura por debajo el prensatelas.

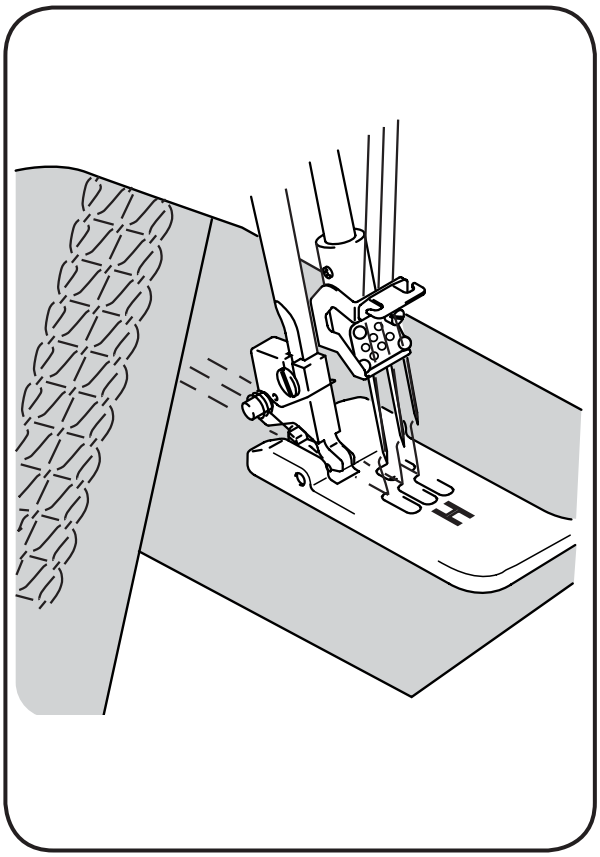



4. Primero cosa unos puntos sobre el vivo sin tela para ver si el vivo esté transportado correctamente. Luego cosa con tela.




5. Después de coser, abra la tela.





**Prensatelas transparente (opcional) (N° de ref. 2154002-701)**

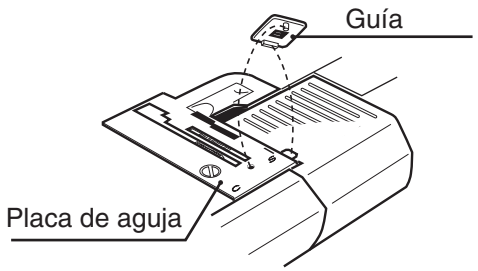
El prensatelas transparente está diseñado para el punto de recubrimiento. Se puede utilizar de la misma manera que el prensatelas (C). (Pág. 40). Al ser transparente se pueden ver con facilitad las puntadas por debajo del mismo.

### Prensatelas para Cordoncillo

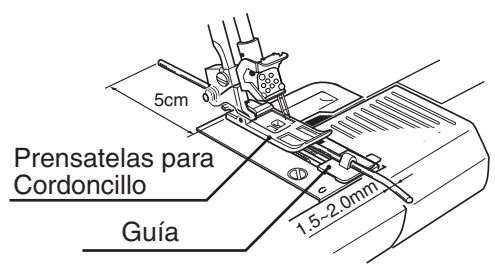
1. Pulse el botón de selección de puntada hasta que aparezca “Auto N” “Recubrir estrecho” (Ilustración A).
2. Pulse el botón de selección de tejido hasta que aparezca el tejido deseado.
   **Nota:** Utilice las agujas B y E.
3. Eleve el prensatelas y coloque el prensatelas para cordoncillo.
4. Coloque la guía para el cordoncillo en el agujero delantero de la placa de aguja. (Ilustración B).
5. Inserte un cordoncillo en el agujero de la guía del cordón y páselo por la ranura situada debajo del prensatelas.
   **Nota:** Puede utilizar un cordoncillo de 1.5-2.0 mm.
6. Tire del cordón dejando unos 5 cm por debajo del prensatelas (Ilustración C).
7. Coloque la tela entre el prensatelas y el cordoncillo. Pase la tela por debajo del prensatelas y colóquela debajo de las agujas. (Ilustración D).
8. Baje el prensatelas y cosa.
   **Nota:** Sujete el cordón debajo del prensatelas cuando comience a coser.
9. Fruncir con un cordón elástico: Coloque un cordoncillo elástico en la guía y debajo del prensatelas.
   Coloque la tela entre el cordón y el prensatelas hasta las agujas. Cosa encima del cordón elástico. Tire de los dos extremos del cordón para fruncir la tela (Ilustración E).

A

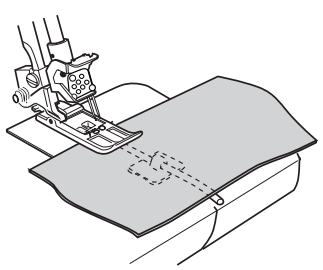
B



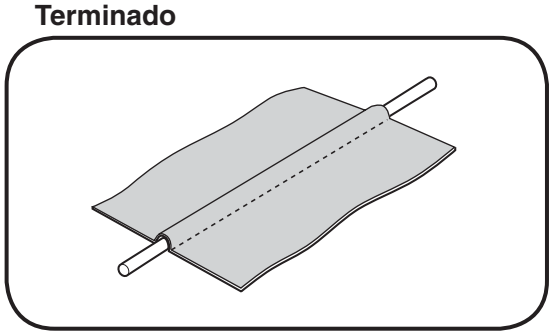

C




D

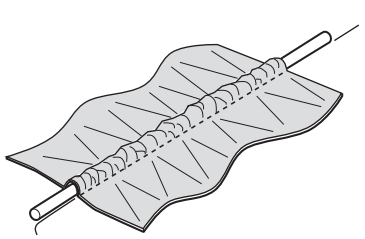


**Terminado**

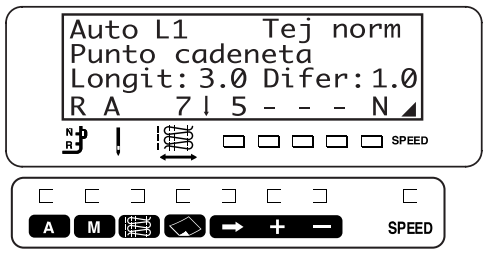


**Fruncido**

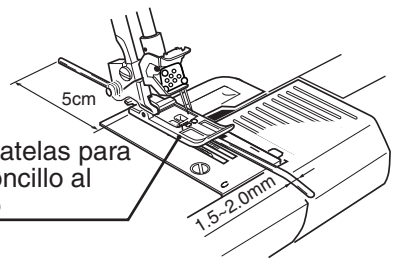
E



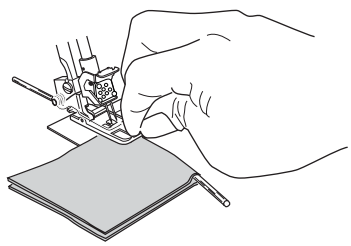
A



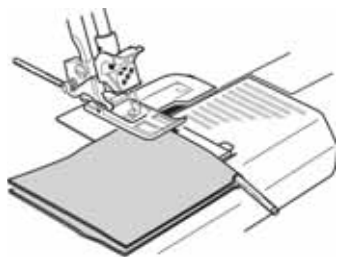

B




C



D



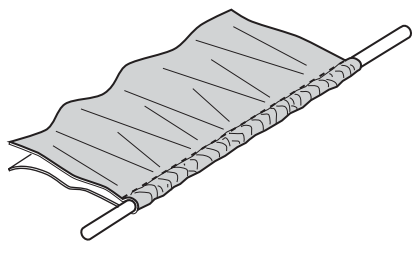


**Prensatelas para Cordoncillo al Canto**

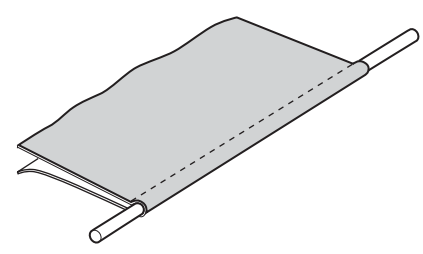
1. Pulse el botón de selección de puntada hasta que aparezca “Auto L” “Punto cadeneta” (Ilustración A).
2. Pulse el botón de selección de tejido hasta que aparezca el tejido deseado.
   **Nota:** Aunque el Asesor le aconseja utilizar la aguja A, utilice la aguja B.
3. Eleve el prensatelas y coloque el prensatelas para cordoncillo al canto.
   **Nota:** La guía para el cordoncillo no se utiliza para esta técnica.
4. Inserte el cordón en la ranura debajo del prensatelas (Ilustración B). Tire del cordón y deje unos 5 cm por detrás del prensatelas.
   **Note:** Puede utilizar un cordón de 1-2.0 mm.
5. Cubra el cordón con la tela como se indica en la ilustración C. Coloque el tejido debajo del prensatelas y saque unos 5 cm por detrás del prensatelas. (Ilustración D).
6. Baje el prensatelas y cosa sobre el cordón y la tela.
   **Nota:** Sujete el cordón debajo del prensatelas cuando comience a coser.
7. Cuando quiera fruncir la tela, utilice un cordón elástico. Tire de los extremos después de terminar la costura para fruncir la tela. (Ilustración E).
   **Nota:** Si tira mientras cose puede romper la aguja.

**Fruncido**

E



**Terminado**



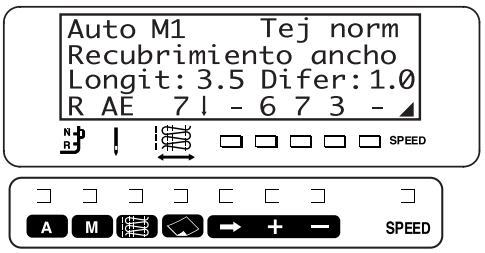
**Prensatelas para aplicar cintas al bies**

**Prensatelas para aplicar cintas al bies**

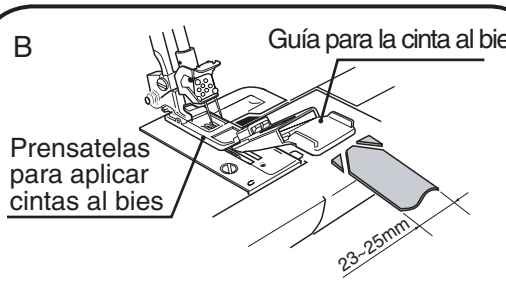
1. Pulse el botón de selección de puntada hasta que aparezca “Auto M” “Recubrimiento ancho” (Ilustración A).
2. Pulse el botón de selección de tejido hasta que aparezca el tejido deseado.
   **Nota:** Utilice la aguja A y la E.
3. Eleve el prensatelas y coloque el prensatelas para aplicar cintas al bies.
4. Corte los dos extremos superiores (Ilustración B).
   **Nota:** Puede utilizar una cinta de 23-25mm.
5. Inserte la cinta por la ranura superior. Utilice las pinzas para pasarla por la ranura en el frente del prensatelas. Saque la cinta unos 5 cm por detrás del prensatelas. (Ilustración C).
6. Baje el prensatelas y cosa en la cinta para probar la puntada.
7. Eleve el prensatelas y coloque la tela debajo del prensatelas y las agujas.
8. Cosa la cinta en el tejido con una puntada de recubrir.
9. Cosa trabillas para cinturones sin tejido debajo. (Ilustración E).

**Selección de puntada**

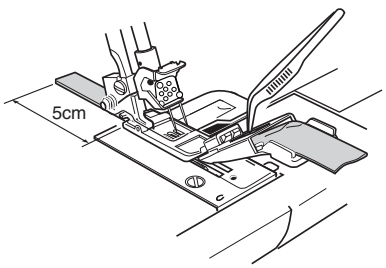
A



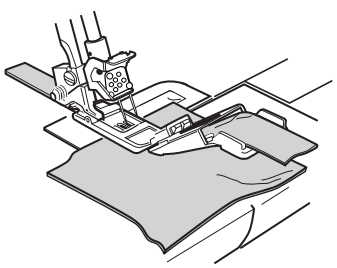

B



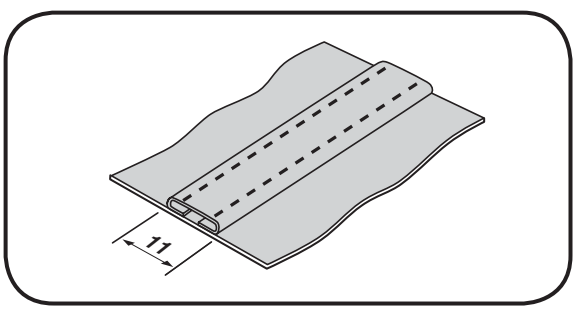

C




D

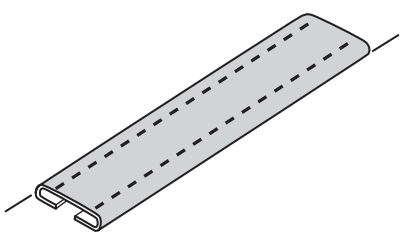


**Terminado**



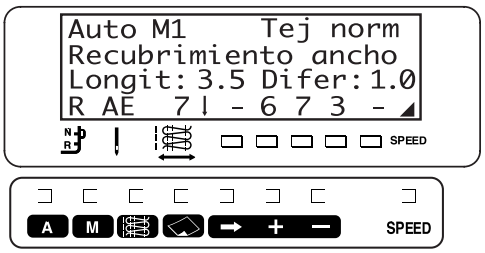

**Trabilla para cinturón**

E

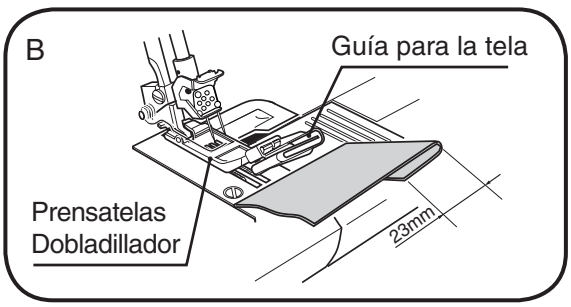


**Selección de puntada**

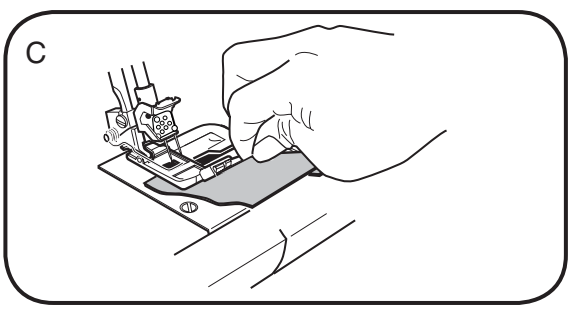
A



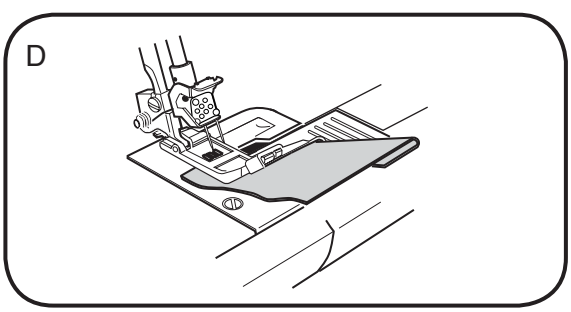

B




C



D

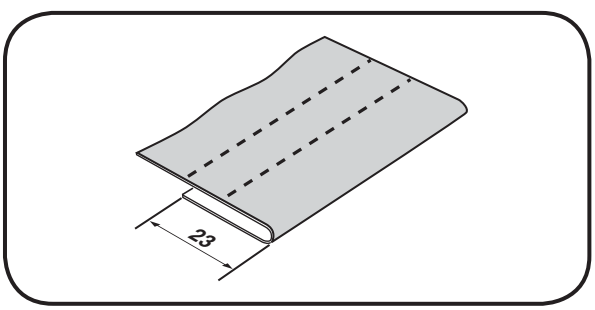


**Prensatelas Dobladillador**

**Prensatelas Dobladillador**

1. Pulse el botón de selección de puntada hasta que aparezca “Auto M” “Recubrimiento ancho” (Ilustración A).
2. Pulse el botón de selección de tejido hasta que aparezca el tejido deseado.
   **Nota:** Utilice la aguja A y la E.
3. Eleve el prensatelas y coloque el Prensatelas Dobladillador.
4. Doble la tela a 23 mm del borde. (Ilustración B).
5. Ponga el tejido en la guía para tela con el lado doblado hacia abajo (Ilustración C).
6. Coloque la tela debajo del prensatelas y las agujas. (Ilustración D).
7. Baje el prensatelas y cosa.

**Terminado**



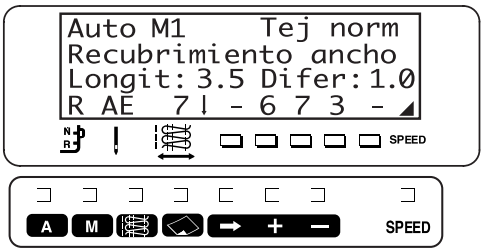
**Prensatelas para aplicar cinta al bies al canto**

**Prensatelas para aplicar cinta al bies al canto**

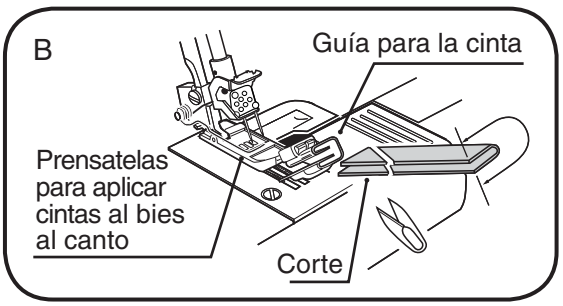
1. Pulse el botón de selección de puntada hasta que aparezca “Auto M” “Recubrimiento ancho” (Ilustración A).
2. Pulse el botón de selección de tejido hasta que aparezca el tejido deseado.
   **Nota:** Utilice la aguja A y la E.
3. Eleve el prensatelas y coloque el prensatelas para aplicar cintas a bies al canto.
4. Corte los extremos de la cinta. (Ilustración B)
   **Nota:** Puede utilizar una cinta de 25-28 mm.
5. Inserte la cinta en la guía. Utilice las pinzas para pasar la cinta por la ranura delantera del prensatelas.
6. Saque unos 5 cm de cinta por detrás del prensatelas (Ilustración C)
7. Baje el prensatelas y cosa unas puntadas sobre la cinta para hacer una prueba.
8. Eleve el prensatelas y coloque la tela por la izquierda de la guía de la cinta hasta que haga tope con la cinta (Ilustración D).
9. Baje el prensatelas y cosa la cinta al bies a lo largo del canto de la tela.
   **Consejo:** Sujete el extremo de la cinta al bies para guiar la tela hasta que la tela esté debajo de las agujas.

**Selección de puntada**

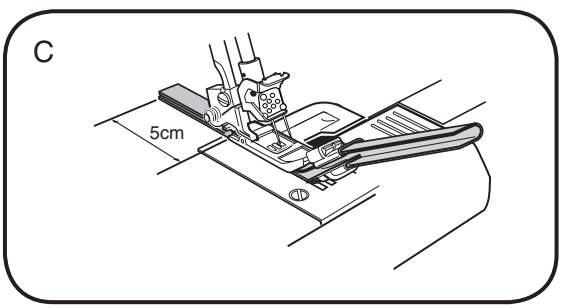
A



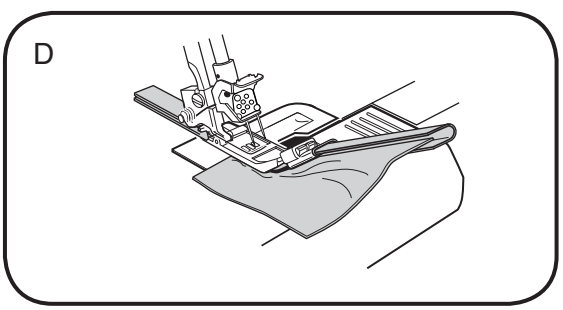

B



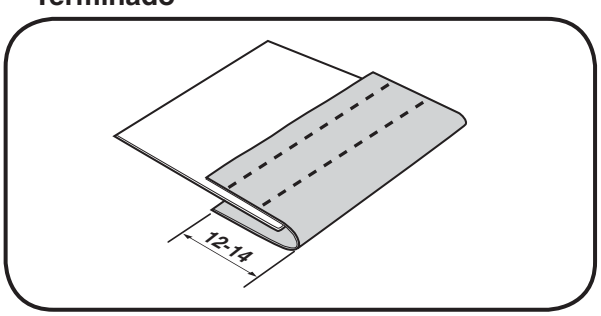

C

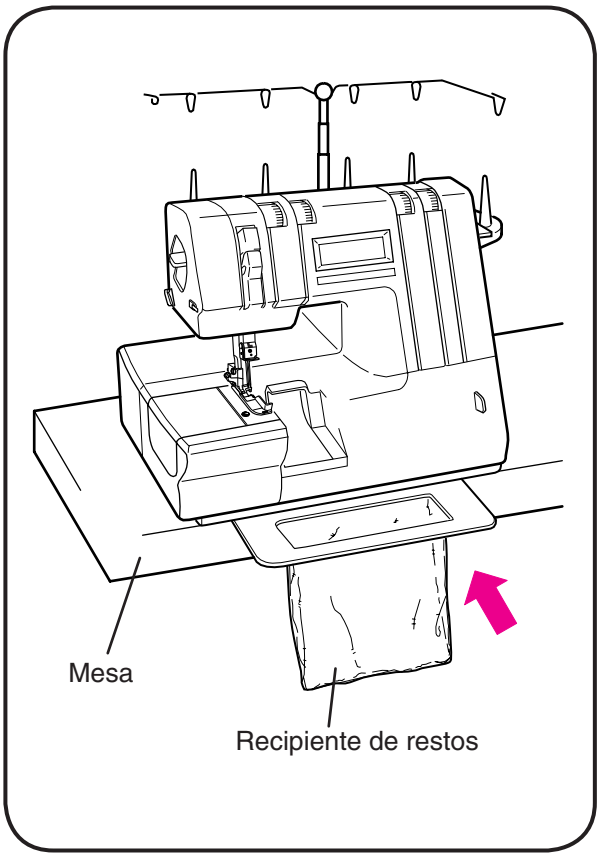



D



**Terminado**






**10-2. Recipiente de restos**

1. Coloque el recipiente de restos en el borde de la mesa para que los restos de la costura caigan en ella como se muestra en la ilustración.
2. Asegúrese de que la máquina no se encuentre fuera del borde la mesa.

**11. NOTA**

| N° de memoria | Fecha | Nota |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| N° de memoria | Fecha | Nota |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

## 12. INDICE ALFABÉTICO


Accesorios opcionales.....58~66
Accesorios.....2
Agujas, cambiar.....6
Agujas, espesor y tipo.....37, 55, 57
Ancho de puntada / de corte.....22, 55, 61
Bombilla, cambiar.....49
Borde estrecho.....30
Brazo libre.....8
Caja de accesorios.....4
Cambio de la aguja.....6
Cambio de la bombilla.....49
Cambio de la cuchilla inferior.....50
Cambio del hilo.....7
Cambio del prensatelas.....3
Conexión.....4
Costuras argueadas.....28
Cuchilla inferior, cambiar.....50
Cuchilla, protección.....3
Cuchilla superior, liberar.....8
Cuchillas, ancho de corte.....22
Cuchillas, cambiar.....50
Cuchillas, liberar.....8
Discos.....7
Dobladillo enrollado.....33
Doblados decorativos.....36
Empezar.....25
Enhebrado.....6, 18
Enhebrado, agujas.....18
Enhebrado, cambiar el hilo.....7
Enhebrado de la aguja.....18
Enhebrado, áncora inferior.....17
Enhebrado, áncora superior.....16
Enhebradode las agujas.....18
Especificaciones.....57
Fruncido.....56
Funciones de la pantalla.....9
Guía de costura, función.....9~11
Hilo de refuerzo.....27, 62
Hilo decorativo.....27
Indice.....64
Interruptor principal.....4
Lengüeta de puntada.....8
Limpieze.....50
Longitud de puntada.....23, 51, 55
Lubrificación.....9,12~13
Memoria, borrar.....14
Memoria, programar.....13
Memoria, recuperar ajustes.....14
Mensajes de errores.....15
Overlock doble a 2 hilos.....31~34
Overlock doble a 3 hilos.....29, 34
Overlock doble a 4 hilos.....25~28
Overlock a 5 hilos.....39
Overlock triple.....35
Páginas para notas.....68~71
Palanca de elevación del prensatelas.....8
Pie para cadenas de perlas (opcional).....58
Pie para elásticos (opcional).....59
Pie para vivos (opcional).....60, 62, 63
Porta-conos telescópico.....5
Porta-hilos.....5~7
Posibles averias.....56
Posición AUTO.....9~12
Posición de memoria, tecla.....10
Prensatelas fruncidor.....58
Prensatelas de vivos (opcional).....64, 66
Prensatelas para dobladillos (opcional).....65
Prensatelas universal.....35~36
Prensatelas, cambiar.....3
Prensatelas, opcionales.....58~66
Preparaciones.....4
Presión del prensatelas.....19
Programar.....13
Punto cadeneta doble.....38~39
Puntos irregulares.....56
Puntos que saltan.....56
Recipiente de restos.....67
Red para bobinas.....7
Reglaje de la velocidad.....5
Rotura de la aguja.....56
Selección de idioma.....11
Sumario.....1
Tablas de referencia.....51~55
Tabla de telas, agujas, hilos.....55
Tapa frontal.....3
Tecla de avance.....9
Tecla de selección de costura.....9, 11
Tecla de selección de tela.....11
Tensión del hilo.....19, 51
Tela, avance.....56
Tensión del hilo, agujas.....21
Tensión del hilo, áncora inferior.....21
Tensión del hilo, áncora superior.....20
Tipos de tela.....51~55
Terminar la costura.....26
Transporte diferencial.....23~24
Volante de mano.....3

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y sus accesorios sin previo aviso o hacer modificaciones en su funcionamiento o diseño.
Sin embargo estas modificaciones se harán siempre en beneficio del consumidor y del producto.

**Propiedad intelectual**

HUSQVARNA, VIKING, "Crowned H-mark", KEEPING THE WORLD SEWING y su logo y HUSKYLOCK son marcas registradas o marcas comerciales de VSM Group AB o su otorgante.

412 85 76-46D • © 2004-2008 VSM Group AB • All rights reserved • Printed in Sweden on environmental friendly paper

VSM Group AB • SE-561 84 Huskvarna, Sweden
www.husqvarnaviking.com